j hoGtL

jif{$ kOff's-!&|jwfsflot ;flxlTos klqsf @)^* kmfub-r}

;Alfs
j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn'

;Nnfxsf/

hoGtl zdf{
sdf/;fu/ zsg

lgbhzs
ljgosdf/ zdf{gkfn

kufg ;Dkfbs
7fs/ zdf{

;Dkfbs
ofbj e§/f0f{

;xofuL
sdnf gkfn
kblk af"sfof
efef zdf{
cfef zdf{
;dL/;fu/ gkfn
;Gblk;fu/ gkfn
dft$f cfrfo{
cgfh 9sfn
hfgsf vgfn
pT;j yklnof
sNkgf cfrfo{

k$fzs

zAbfy{kksfzg
rfaf, sf7df8f}

knfM)!-$$(&#%!÷(*$!-$(^!)#
email: shabdarthaprakashan@gmail.com
web:www.shabdarthaprakashan.com
www.nepalipublisher.com

; Dkfbslo

✎

☞ cgźf; g ; |i6sf]k|ĺo$ tîj tîjdf kf0G5 . cgźf;gn]g}of]
aX̌df08 / aX̌df08sf ofjt\tîj / tîjleqsf zl0m rnfodfg 5 . ; ÷f/df
sg̈})o:tf]j:t'5g̈ h ; sf]cf^gf]cgźf; g cyff\bfo/f 5g̈ . ; ö$f]cf^g̈j
bfo/f 5, rĠbsf]cf^gf}. xfjf, kfgL, df6f]cflb cflb ; a}j:t'jf efjsf]hĠf
; fy}cf^gf]bfo/f lgdf0ff ePsf x̌G5g\/ |tgsf]cfcf^gf]cgŚh gfd dfG5n̈]
/fv$sf klg xǦ5g\.

☞ xf]o:t}Pp6f bfo/f jf lgod xf]5Ġb . k/fkj̈{sfnb||v efiff
; flxTosf]j|le6g ljwfx?sf]ljsf; xb}hfbf Ġo; df lgod-lj|lw-ljwfgx? klg
aĠb}uP . ; a}vfn]lgod, bfo/f jf cgźf; g 5Ġb xf] t/ 5Ġb gfdsf]lgod
jf bfo/f eg̈]; flxTosf]slj tf ljwfdf g}kb0m xg̈ yfNof]. 5Ġbsf]cf/De
j|bsfnaf6}ePsf]xf]. ; ft 5Ġbsf]cf7 eb cyff\5k̈Ġg j|bs 5Ġb, clg
ltgdf ld>0f ub}hfbf aGg]5Ġb s/f8ff}xg̈ ; S5g\. j|bsfnsf ; ÷s|tefifffsf
ckl/ist 5Ġbnf0{lkªunfrfo{dlgn]kl/:sf/ / cfwlgsL/0f u /]. 5Ġb b0{
vfnsf kf0G5g\! dflqs 5Ġb, @ jfl0̈f§ 5Ġb .

☞ j|noĠtln]o; cl3 5Ġbsljtf caŝsf]¿kdf caŝ % , * / of]
!& caŝdf ; dt (@ sljsf qmdzM %&, ^) / &^ 5Ġb sljtfleq !(#
5Ġb sljtfx?nf0{; db|6; s$f]5 . s; $f Psdf s; $f bjĝf / s; $f tlg}
caŝdf sljtf k/$f 5g\.

☞ j|noĠtl .ljwf s|Ġb\t klqsf¨ xĝfn] ; DalĠwt ljwfsf]Pp6f
pŚs|6 ; ªux aĠg klu: s$sf]5 gkfnf jf¨odf / o; n]kĺo$ caŝdf
; DalĠwt ljwfsf]Pp6f ;)fl0Ġts ; dnnfrgf k5f/sf]kftf]:tĐe dfkm|\t
kl: tt ub}cfPsf]5, o; kN6 5Ġbsf]lj: t}t JofVof k5f/sf]kftfjf lb0Psf]
5 .

☞ o; /L j|noĠtln0{dfof u/] cf^gf /gf pknÃw u/fpg' xğ]
; Dk0{cfb\0flo ; i6fx̌df j|noĠtl kl/jf/ xflb$ cfef/ k|s6 ub5 .
o; sf ; fy}cfufdl lbgdf klg ; Dk0{n\s ; flxTosf/ Pj |kf7sx¿af6 :gĝ,
; b|fj / ; xofĝ k|fĝt xg]g}5 eĠ̈df xfdl ljŹj:t 5f§.

•

; flxTos klqsf *j|noĠtl* sf]

; dllff !-@-#, kj̈{dĺt, /fli6oÌolOm̃j, glltsyf,
5Ġbsljtf !-@-#, :jb$ofqf !-@, rf8÷kj̈{ljbzofqf,
kP̌fosyf, uBsljtf, ; ÷d/0f !-@ kl5 ca *lga0w* caŝ .

$)= u'¿	⚅an/fd bfxfn	$(
$!=dg Mj;Wf–;}hg	⚅afh'/fd kf8}n	%)
$@= 5Gb/fu	⚅a'g"nfld5fg]	%!
$#=lauhaul	⚅ab /fgf	%@
$$=lj sf;	⚅eflozfnl clwsf/l	%#
$%=lj rlnt dg	⚅e'jgxl/l;Ub}n	%$
$^= sf0nl /df'G5]	⚅dw'; Gofkfg]	%%
$&=gfglnf0{;Gb}z	⚅dw';bg nfld5fg]	%^
$*= 1fgn]g};Wf/f}	⚅dfwj l3ld/]	%*
$(=j tdfgnf0{nNsf/	⚅d'sGb zdf{rfln;]	%(
%)= d}fo'aflw	⚅ldqnfn k+1fgl	^)
%!=laplem	⚅dgsf kf}v/n	^!
%@= s}if sd{d)/f}==	⚅ob'gfy.j;Gtk'/]l	^@
%#=dxfslj blj sf}6fsf}==	⚅/Tglglw/]}ldl .z'qmfrfofl]	^#
%$= cfXj}fg	⚅/df s'0s}n	^%
%%=ul/df	⚅/d}zrGb}ufttd	^^
%^= yf}gf];f/ᵃ\ul	⚅/d}z z'eR5'	^&
%&=xp]l/sf Û nfh eof}	⚅8f=/fdk|;fb 1jfnl	^*
%*= zlzsnf	⚅/fdk|;fb kGt	^(
%(=x}0nfd	⚅/dafa';'jl}l	&!
^)= cfdfsf}sfv b}z xf}	⚅¿b}1jfnl	&#
^!=ljut÷jt}dfg	⚅nldls'df/sf}/fnf	&$
^@=c;}n s'/f	⚅j;Gts'df/ zDdf{g}kfn	&%
^#= cfrf}fcl3	⚅jf;'blj clwsf/l	&^
^$= 3ft ulb}gf	⚅lj gos'df/ zdf{g}kfn	&&
^%= j}zfwsf} k}tlIff	⚅lj Zj}Zj/L clwsf/l	&*
^^=f}hp}lb}xG5 d/0f	⚅kf÷8f=lji0f/fh cfqb	&(
^&=bzg / sljtf	⚅kf=lzjuf}fkfn l/;fn	*)
^*=hljg	⚅8f= z}nGGbk}sfz g}kfn	*@
^(= 9ᵃ\of aflNofl	⚅>lxl/ k}tofn	*#
&)= cfh	⚅;Gbalk;fu/ g}kfn	*$
&!= d s}lu/ff}<	⚅;ltf e§/f0}f{	*%
&@=dg cfw/Pkl5	⚅xl/ kf08p .klys0f	*^
&#=l/Gtf	⚅xl/k|;fb kf08p	*&
&$= sfdgf	⚅xl/x/kb}lk l3ld/]	*(
&%=lj ZjDe/f xf}}ltdl	⚅lx/fnfnf sB}n .ef/åfh	()
&^= 5 / s]}pkfo oxff	⚅xf}dgfy zdf{	(@

;Dkfbslo M	:yfoL :tDe
k'5f/sf} kftf}l M ;}4lGts kl/ros}l ?kdf sljtf ⚅8f=b'ufk}lfb coffn	(#
g}kfnsf s}xl k':ts k;nx? M	!)&
zAbfyf}sf k':tsx? M	!!!, !!%

; }rgf Mj}hoGtldf k}sflzt /rgfsf}lg}ts lhDd}jf/ :jod\n}Vs g}xg}5g.\

; wF/xf];\x/fe/f

⚅czf}ss'df/ nfld5fg]

cV08 el}dv08 of}ckf/ zfGt ;Gb/
htf lb0G5 bli6 of}pt}pt}dgfx/
5 ljZjdfglrqdf ctlj ;'ld lrXgem+
k/Gt' ;TotYodf 5 leGg hf}To;f}g e}.
!

dgfl/df gbl oxlfoxlfkxf8 sGb/
;/Do sfgglbsf}lj zfn kᵃ0m;Gb/
u'/ff; Kofpnl a'sl ;'gfv/l u'nfkmn]
;'jf; d}dufp}5g\;wF}goffpdᵃln] .
@

cg}s tfn kf}v/l cg}s dh lgem/
w/f}r zjnkᵃ0msf} :j?k g}}dgfx/
cg}s s'08 s'08sf} h8lagᵃ6l k}z:tsf}
cg}s zf}w vf}hdf dxÛjk0f{g} hf}} .
#

klj q gl/ jfo'sf} ckf/ ;f}t el}d of}
:jo+klj q /fi6«of} lxhf}/ cfh ef}}nsf}
pdfdx}z hfgsl / a'4sf} ;'Vl w/f
o;}}u/L ;wF};wF};wF/xf};\x/fe/f.
$

(k-rrfd/ 5Gb Ⅲ u0f .˘. ˘˘ .˘. ˘˘ .˘. ˘ !^ clf/, olt *)

á

---

c7f]6

≤ pldᶘnf nfld5fg]

lnP/ tlj|ꞩNkgf 3'd]/ cfh knꞡkmg
lgꞩfNg ; f/ tÎjꞩf]u/]/ hffr dꞡyg
d lgl:ꞩPfd lxℬ5' nf}lj/fd ljꞡb' vf]Hbgf
d/]/ afℜg yfN5' So}lhP/ lꞩꞡt' dlbgF.

!

le8]/ xꞡ5 jfꞩt}n8]/ xꞡ5 of 86l
ljꞩf/ tl ; dfhꞩf d kmfN5'kmN5' d}∨6l
hxffb'∨l u/la 5g/pxffv'zl d 5fpℬ5'
; r]t qmflꞡt zflꞡtꞩf] ; 'jf; dUdufpℬ5'.

@

hxffk|a'4 a'4ꞩf k|blKt blk aNb5g\
; b]j 1fg dfuꞩf ;'-zfꞡt rIf'vNb5g\
d hlꞡdPfk|tlꞩ tl ag]//fd-nld‖f
k|xf/ aꞡg ; S5'Tofpbf/ aꞡg ; S5'd.

#

d jl/eb|eꞢmꞩl ;'tf pdªꞥꞩl r'nl
d rꞡb|wd{z'qmꞩl kꞁtlꞩ lbJo ꞩffr'nl
lj/flw u5{bfℬxꞩf] h/f] pv∨N5' :jfyꞩf]
lg/flw u5{afℱwꞩf] eljio xℬ5{ꞩfℱwꞩf].

$

kmꞡꞢf] ; xf; ꞩf] 38f /x:oleq n‖Sbgf
C; xꝰ j]bgf ; wꝼ; x]/ a:g ; lSbgf
h'6]/ lgꞡo sfddf lnP/ z'4 efjgf
d afℜ5' dftꞦelꞗdꞩf /d]/ z'e|ꞩfvdf.

%

⟮ k–rrfd/ 5Gb M u0f ᐧᐧ ᐧᐧᐧ ᐧᐧ ᐧᐧᐧ ᐧᐧ ᐧ !^ clf/, olt *⟯

—————————— á ——————————
⸜ ctl{al4 lttf xꞡ5g\ga‰g]JolQmvflt/ ⸝
| aQlꞩf]u0fdf x⫙ pHofn}aꞡ5 cflv/ |
| |
⸝ -glltljrf/af6 ⸜
‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾ ‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾‾

; Wf/ff 3/ꞩf] hu

≤ ꞩnflglw bfxfn

; flr]yꞴꞦ 3/ efꞧ ; Rrf alnofꞥ clt ; ꞡb/
vfꞩf sfꞥ]/ gS; fdf e/Tyfflkf dgfꞗx/ .
cTofwlgs ; Dkꞥ0f{ldNb5g\rlh h] hlt
cfoftlt u/ꞧhDd} ; ⫙f/df eP hlt .
8fogflds\u/ꞦAnfi6 hu b/f] agfpg
bzfꞥꞩ/fꞗ8 k':tfꞩf rfꞗfsfꞥ7f ; hfpg .
; hfPꞦ 3/d}jꞦ:tl 7fgꞦeofꞥ ;'/Do of]
d ; 'tꞦd:t lgbꞥfdf lgꞩ}jif{lat]ꞥ laTof] .
sªꞩnf zAb ubf{g}emNofff:; AofꞗemPℬ5'd
l;꘡L eTꞩ], kmꞡꞢf]lkℬ9L jꞩ'nfꞥ kfꞥ ePℬ5'd .
5℧ggᐧℬ8hꞥnꞩf 8lkfꞥ uf8l uℬℬf's; f/L d <
5℧ggᐧkꞁꞲnꞩf 8lkfꞥ kfp lxℬℬg]ꞥ s; f/L d <
uꝼljꞩf/ ; ꞩf] kꞣnf] hu gꝼ jfn'jfꞥsꞥ0f
k/L, eꞦTs/xꝼꞥꞩ} 5 d xꞡ5' ceꞥ/ꞡyg .
5꘡p–lkNn/ eꞦℬ℧b} 5g\dfeꞥꞩ}klg eꞦℬℬ5 of]
hꞥDd} ; nℱꞩ 9Nꞥꞩf] l:yltn] dg cflOofꞥ .
/fℬ8f l; dꞦꞲ6 808lꞩfꞥ ; xf/ffleqꞩfꞥ 3/
; ªꝼddf/ lrKnf] oL bꞗvgf] cefꞦꞥ ; ꞡb/ .
eꞦꞧeꞦꞲeqꞩf o:tf ; ldf 5g\rlhꞩf klg
hꞦDd} ; ldf 9nꞥ℧ 9Nb}hffbf 5 uꝼ of]klg .
ceful alhof tꞥhꞥⰷ tl/} kfp tnf tn
; lhPꞩf lznfleq d⫙Qꞩf d'5l yꞤyn .
cuꝼꞲvꞩf ; a}∨0af/ /fvꞥꞩf] uꝼxꞩf] ?k
eP, tꞥhf0{tꞥ]eq kfpꞣy; \c; nl ?k .
cⰷꞲgf] lrl;ꞥPꞩf] 5, lzlꞡfꞩꞩ] lz// hꞡb5 .
gꞥltf gfℬℬ0ªꞥ꘡ldf /ꞡ5g\lxpℱꞥꞥ] klg kfꞥNb5 .
ynfdf hnꞩf]efg hndf ynufn 5
hꞥDd}pN6fꞥ ePꞩf] oꞥꞥ]ꞥ hu ꞩxffꞥ/xꞡ5 / <
; tl; fꞥjl oxffꞦ¿ꞡꞡ5g\jꞦℤofꞥsꞥ ljℤjufg 5
56ℬ𝖫6ꞡꞡ5g\; kmꞥ :gꝼx kmfx/L ; fgdfg 5 .

➔

kf]Vg] kL/ltsf aRrf lgdf]7G5g\3/]el/
of] s:tf] hu ef]d]/f] /fPsf] 5's7]a/L Û
dfgj tf stf ef]5 < ; w]]vNan vNan
k]hftGq stf nf]5 < c>'gog 6Nkn .
        cf:yf c8]g]5 v}7fpf< cgf:yf u5{; Nan
        d d]/}3/df ¿G5' - cff' k'5]/ kNkn .
d]u dd]/df x]Ggg\rt'jf 8]qmg]8/
8/8/ e/L ; f/f ; b\fgL ; b]5g\k/ .
        c1fgL xftsf] o:tf] 3/sf] el]sof] r/
        1fgk'-h u/L hDdf hl0ff]4f/ u/f]3/ .
u]x lgdf0ff]sf] a]nf tdf t]x]/g/g' lyof]
t]/fleq /xL t]h] t]af6]3]/g' lyof] .
        t]d}le0ff ; h] x]Gof] lznf d0dod]0sf
        snf sfi7snf t]/}t]d}cd/ j]0sf .
lxdsf s0fh:t}5g\w/fsf s0fsf]dn
sfdnfᵃ\L snfleq}]d'6' sfdnsf]dn .
        ldn]sf] dfq dfqdfd ufyf cd/ a]5b5
        cf^g}cd/sf]ufyf ; du] cu] r]Db5 .
ch;|hnsf] wf/f] cfkmodf eNe]'nfpf]5
dgsf] afwfn] afdf]lah'nl emNdnfpf]5 .
        ltg}lj B'tsf /]; f, /]; f kj]tdf k'u]
        ofttfoft ; w]]u85g\kfᵃuf]f 5'S5's5'S5's] .
g t rflxG5 kj6fin g l8h]n g Uof]ff;' So}
log]lj B'tsf /]; f dg vN5g\htftt} .
        g gfsfGbl]sf]lrGtf g lrGtf CGo o'4sf]f
        ; w]]emNdn cff'vdf a'4 AotmG5 ljZjsf]f .
5g\sf]dn ; a}d]/f kfvf kj]{t Xofr'nl
s8f 8fhh/ kjᵃuf]f ; 'xfpGgg\st}v'nL .
        anh^tl u/]sf] of] kmn eflu/x]5'd
        afn'jf3/ e:Tj]/ P]n]/f0]/x]5'd .
sNofᵃb\Nofᵃ ; Gtfg gf/fh'n'; ; p7b5g\
cfcf^g}eh]nsf] ef]sf] kj6n] cfh e:Sb5g\ .
        af; sf]hu g}el:T ; s]sf] 5 htftt
        cfzsf]eh]n s] vf]Hg'< cfh}eP]/ a|ktf .
                                             ➔

u'¿ufyf

✍ s[i0fk|; fb a:ofn

u'¿ x'g\1fgsf Hofl]t pHofnf]u'¿ 5b[5g\
cf^gf] 1fg lgvf/]/ lziodf u'¿ ; fb[5g\
    lgEg lbGgg\st}aQL ; f/fnf0{hufp[5g\
    dga0L;/l aN5g\a¿ cfkm]lanfp[5g\
g; fdf /Qmof] x]g u'¿sf] 1fg aUb5
6f9]af6 u'¿ b]Vbf >4fn]lz/ emSb5 .
    k]lti7f, kb, ; Ddfg lzion] ha kfp[5
    ; Gbb]df u'¿sf] cfTdf t(t aGb}c3fp[5 .
7fGbbyf u'¿nf0{d 0{zeGbf cem]a9L
pb Sfjif0f u?fnf]Yof] 6fs'/fdf st}r9L .
    k/Gt' sfnsf] rqm s; /l cfh df]8of]
    lxhf]sf] dfGotf, d0No, ; DaGw ; a tf]8of] .
bf[0ffrrfo{oxff 5gg\5gg\tl lzio ch'g
Psn]o oxff 5gg\cf]nf sf6l r9fpg .
    /fhg]lt eof] 3ftl rf]bzf ; a km]/of]
    ; DaGw u'¿ r]hnfsf] 0ltxf; lt//}/Xof] .
af]Sg' 5 kfl6s[sf] em08f, krf{{kDn}6 kfl6s[SᏏ
l; tf vfg' 5 ; sf(/L, ul:tf uf0G5 kfl6s[SᏏ.
    ; lgG5 cf^g' ; §fdf v]tfnf u'¿ /fVb5g\
    c?nf0{lb0{lhDdf cfkm]Jofkf// ub5g\
7 Sssf k§f ; a}u5g\Vjb]z klg 3Db5g\
/fhg]lt t kjf eof] ; ᵃ\7g / ; ᵃᏏ 5g\
    lghL afl8ᵃᎯdf hf]bf st}olgi7 5g\u'¿
    ; sf(/Ldf ltg] lxB5g\xfsh/ e}V¿V¿ .
xᏏ lzlfs ysf0{dgfs}u/ xflh/
bns}wfs b]vfpngq wDSofpg u// .
    xᏏ lzlfs s] sDtl rlt(snf cr_dd 5
    n]vfkf[n ; lu]]lgDbf ah]6 ; a %gjfDd 5 .
dffu dfly ykl dffu tfnfaGbl h'n'", xf[; \
; ljwf ylkg}k5{9'ᎯᏏ6L hlt l/l0Oof[; \
    ➔

; wTx8^tfn gf/fn] 5fq ; f/f knfog
k|ltj if[lj b]zG5 /fi6¢sfl c/af[wg .
5fq k'mh eP s] ef] k9/g lsg Wofgn]
/fhgllt u¥of] xfnf lxB0aof] cf^g}lx; fan] .
    ; lgG5 5fq g}kmlh{5g\vftf / lx; fadf
    enfnfdf :s(n afl]sf/ u'¿ 3D5g ahf/df .
otf 5 dlxgfj] f/L ptf kfSbf] 5 k]; g
; lgZrt 5b]kj|{ f s] sf] 5 ca 6]¶;] g .
    b; fl]6nf ; odf xfl]nfg'g\h'6 9]g] st]lo lglDtdf
    lsGt' /fi[Sg] cg]sfls÷5g\sfᵔPf /fv/ dfudf .
/fHo cf}hgtf ; fd'g bfloTj g 5g\u'g
zljfgfu sxff ; 5g'u'¿ ufyf atfpg .

(cgᎯᏏk\ 5Gb Ⅲ !÷# ══.˜~= = @÷$ ══.˜.= * clf/)

á

;Ôks{ $$(&#%!÷(*$!-!$$%!)
zᎯbfy{k$fzg   email:nepalvinaya@gmail.com

; do; 'wf

✐ vuɾb| vfN; f3/|

CdNo xf] ; do ; Wf;/L 5 of]
r'xG5 t|n avt k]nbf t of]
; 'sfn lrG5 rt'/n] ; '; f|rn]
lgrf|g{; S5 /; ; a}rnfvn].
　　!

axG5 sfn en;/L axG5 xf]
y'gꓙ/ e|n avt k]Ng ; S5 hf]
rnfv hf] 5 oǔ a'em/ lxB}df
eOG5 Tof] c; n ulG5 nf]sdf .
　　@

5 s] sxff avt;/L cdf]n Tof]
g 5f]g ldNg ; do /f§g ; S5 sf]
a'em/ Tof] ult ultd}lxB]; wf]
ckf/ dfu{klg t kf/ xfG5 g}.
　　#

cyfx 5g\' sn ; Wf ljwfx?
la5f]j; a}lj ifo lgsf lgsa c?
hxff nl8Gg clg kml; Gg Joyꓙdf
lx8faꓙlrgl/ cj n dfu{dfqdf
　　$

laxfgsf can ; 'sfndf ; 't]
g sfd ldN5 g t ; 'gfd ldNbyꓙ]
; wf}; wf}; nn u/L u/L au]
hxff 5 hfg' ta k]uG5 hf] k'u].
　　%

dg'iodf 5 ; an 1fg dfq g}
5 d'Vo kfq ; do rqm rfN5 g}
/xG5 Tof] ; an ; 'sd{sf} ult
; zOm aGb5 ultnf] 5 hf] clt O
　　^

sd} 5 sfn clg c; ᵃVo sfd 5g\
g bl3{aG5 lbg 5 cNk dfq em'g\
g eGg' ef]n gx'g ; S5 ef]n Tof]
5 dोुb08 ; do y]|5 ; |i6 of] .
　　&

ltdL dꓙ/f lktf, d ltdꓙf lktf Û

✐ .ufpꓲh|ꓙ anbjj clwsf/L

xꓙ/L a:of}afꓙNg eg] ; s|gf}
cGtJoꓙyf vfꓙNg cem} ; s|gf}
cfwf d'7L ; f; cj jZo lbGyꓙf
bff|tf lyof}} dfꓲg ctM; s|gf}. .
　　!

g si6 lbG5f}g t vfg vfꓲH5f}
g tly{hf|g] s|7gf0 /ꓲH5f}
lktf ; 'lglZrG't lrtfzoln]
g zfg vfꓲH5f}g t dfg vfꓲH5f}.
　　#

hnf0of| ; 'Gb/ df‡lk08
agf0of| s|qd blWlk08
ufnl u/| k]t eg]/ 8fsꓙ]
s| xꓙG5 csfꓙ t'nglo b08 <
　　%

vf§tꓙg pm bVv lbbꓙ}lbbꓙg
Roftꓙᓂlrdfꓙᓂf't/ Tof| ¿bꓙg
leOfꓙ eP kⓤ5, lnlbꓙg 7fpⓤf
df3|lr; fn] t 5lbꓙꓙ}5lbꓙg .
　　&

eGyꓙlktf lsGt' eof} ; 'k'q
kꓲ: ; } p8ꓲf| a|n'gaf6 ; f; <
s'/f lgs}ug{lyof| k/Gt'
cfꓙvf 5nl eflu-uof}; '6Ss .
　　@

n'kSs 1fgl hgem|lgbfof}
dflgG5 1fglGblꓲ g}la; fof}
cfufꓙ nufofꓙ t/ ; f|Do, zfGt Û
cf|wL l/; fof} k|xNo}l/; fof}.
　　$

lktf ghftl t/ lrq hftl
vfg} gkfP klg a:5 xffꓙl
pm dl'tꓲh:t} r'krfk a:5
ubꓙg ufnl slxNo}ddfly .
　　^

pTk‖/0ff

✍ultf ; fksf‖6f

Ixdfn eG5 pRr xf};';jf; 5g{b‖zsf‖
kxf8 eG5 cff6n‖d ; fy IbG5' zlStsf‖
v'n‖/ eG5 kmf6n‖lkmǀhfp b‖z Jofks
pkTosf S/fp‖5g‖n aGw'xf‖I56f‖sʻb .

!

gyfs jL/ aGw'xf‖gbl kǀjfx xǀ/ x}
hn}eP lg kTy/ Ir/‖/ dfu{sf‖/ x}
atf; cff6nf‖agl lbb}5 cff6 qmflGtsf‖
n xǀ/ rGb|;ǀ6h‖lbb}5 hf‖; sflGtsf‖.

@

xǀbg emSg' ;'fx;L ;kˈt b‖z xf‖Sg' 5
h'6‖/ cfh Ps e}:jb‖z k0f{kfg{5
;'xǀ/ rf‖6 jǀbgf :jb‖z uf8ng yfNg'5
of‖b‖zdf goffgf‖ v'; La6Ng nf‖g'5 .

#

⟨k-rrfd/ 5Gb ‖ u0f .˙. ~˙~ .˙. ~˙~ .˙. ~ !^ clf/, olt ⟩

á

ebf{ eb‖xhf/f‖ljifo ;ʻV 38f bǀx nDtGg kbf{
embf{ ;ʻDk0f{ ;ǀL t'h's kjgn‖ lg:sg‖ hf‖8 ubf{
;bf{ cfk:t 8b‖k/ k/ wldnf‖gfrsf‖ cGTo kbf{
lubf{df ;fy hfg‖ sʻg sʻg Irh xʻgʻ\;Dem tl sfd ubf{.
-slj lz/fdl0f nǀvgfy kf8ʻnfn

c?sf‖sènf‖ug‖bʻVl xG5 sg}lbg
g/fdffⁿgsf‖kFf‖sf‖lt5ⁿ⟨V Û lgsf‖dg
-glltljrf/af6

; nfd zxlbx?

✍u'8&L kGt

:jLsf‖/ ef‖ V';'L; fy d‖To' h:tf‖ sʻ/f klg
sIxNo}klg dfg‖gg\s;;sf‖ k/tGqtf .
    Kof/f‖f‖ :j tGqtf Kof/f‖f‖ HofgeGbf klg Ik‖o
    To;‖sf‖ lgDt nf}5f‖b‖bl‖goff 3/, ; Gtlt .
cGofosf‖lj?4df n8ǀ‖le8ǀ‖lg/Gt/
affr‖ljZj 3/‖h:sf‖d/‖b‖z arfpg‖ .
    jL/ xf‖ sd‖sf‖ ofuL jL/tf dfq IrGtg
    p;sf‖; kgf Ps /fi6ⁿsf‖g};'/If0f .
; ah‖ afRg rfxfxG5g\hGbul Ik‖o xG5 g}
lh:Sof‖hf‖ sfnsf‖ ; fy dxfdfgj xf‖Toxl .
    sIxNo}la;g'xGg ; xfbt zxlbsf‖
    3/sf‖ yfd h:tf‖ tl b‖zsf‖ ef‖/jfxs .
eg‖gg\3/ ; ÷f/ eg‖gn‖bǀx ; Gtlt
; xif{b‖zsf‖ lglDt xf‖dPsf‖ dxfdlt .
    dgsf‖ txdf /ffV5' ; DdfGtf wl/ jL/ tl
    1ft c1ft hf‖hf‖ 5g\jjel't /fi6ⁿsf‖ lglw .

⟨cg'i6k\ 5Gb ‖ !÷# ==.~~= = @÷$ ==.~.= * clf/⟩

á

s'g dlGb/df hfG5f} of‖gl 0
s'g dlGb/df hfg‖ xf‖ <
s'g ; fduⁱL kǀhf ug‖⟨ <
; fy s; f‖/L nfg‖ xf‖ <
                       -dxfslj nIdlkⁱ;fb b‖j sf‖6f
rf}af‖nf 5Gb
of‖ c4{; d dflqs 5GbcGtu{t kb‖5 . o;fsf‖ klxnf‖/ t‖;‖⟨f
r/0fdf ;fxǀ| dfqf xG5g\egl bf‖;‖‖f‖/ r‖fⁿ yf‖ r/0fdf rf‖w dfqf
xG5g\. klxnf‖/ t‖;‖⟨f r/0fdf cf7-cf7 dfqfdf olt xG5 eg‖
bf‖;‖‖f‖/ r‖fⁿ yf‖ r/0fdf cf7 / 5 dfqfdf .

sljtf-lrGtg

✍ u'Of/fh sf^n] .zfl8NoÚ

; dlk{t t kB}df ltdl nhfpg]p;}
u'nfjl s';'dl 76&f efj pRrflng]o;}.
        z}nl ; f;bo{sf]/fh efjgfsf ;';'f0df
        d';'Ss sljtf :kGb klhb5 db'-kqdf .
sᵀs'tl :kz{g}dGb /fdfl~rt t/ᵃ\sf]
efjdf sljtf affN5] j0f{ljGof; /ᵃ\kf].
        uᵃ\f of] cw{kfglsf]of]slQ ; ö{sf k\lt
        sljtf efjsf]km\n r9f0 sljtf-lk\lt .
k\hn ;÷f/df 8'Ag]k'tnl jfu 3Db5]
sljtf t ;;e0Qm;÷f/}el/ k\lb5].
        k\hnsf]db rfv\/ cGo k\hn rxfb5]
        sljtf k'tnL x'g o}nf]sf[f0/ k\hNb5].
:jfb e}k'tnL rffV5] :jfbsf]efj kl:s0{
aw"em÷sljtf 5b]fefj ; f;bo{dl:s0{.
        sljtf /fhdf dL7f] cf:jfbg lkofplb}
        ; f;bo]efjgf zflGft cfef ljdfx al;{b}.
sljtf 5fndf 5Nssl pdᵃ\sf] y/ᵃ\df
; f\xfb{sf[fJo wf/fdf 5rNsl HofTt k\-hdf .
        snfsf]nf]sdf ;ö{xfefsf]lrq sf[b5g\
        sljtf sljtf njVb}a]Xdf08 HofTt 5b}5g\.
lzNk, lj rf//, ; Dkf0Vf{efjgf klg ldl>t
ag]sf]sljtf dfq pQdf f0d lgldt{.
        lzNk dfq ePmdf Tof]kfhn sfuhsf] aGofl
        sxff cfp!5 dfVl g}el/d/f, k'tnl p8\bf].
lj rf// efjgf xᵀg] sljtf dl¿b08 v}<
u8\bffhnf] sljtf xffnf efjgf ljg' TolQs0s}.
        PSnf]lrGtg sᵃ\fn jfn'jfdf sljlgldt
        lrGtg sljtf lzNk efjgfdf ; dlk{t .

á

---

a‰b}g dfG5]lsg ‹

✍ k]f= ufkls]i0f zdf{

5'6Nhgg\lsg ol ljleGg txsf tl0ff / b'efjjgf
Ofof{ nf]e / dfxn]lsg oxff3 5Gyk lj]gf‹
ol ; f+fl/S x'gVkk~r logn] :jffyl{agfP oxff
v} ; Gtli6 sxffldNof] / logn]Hofb} ; tfP oxff.
!
Hofb}hlOf{eof] ; dfNg klg xfwf]wf}eof]ofl 3/
eTs\sf] 5, st}5, 5fg'rx'g b]jGg sxl e/
lefOfdf / hdlgsf ; txdf d"fbu'5g\\tn
5fgfdf u8 5g\\r/f / e'; gf aG5g\lgs}r~rn .
@
6fNof]pk\sg yfN5 leq 3/df sl/f km6ᵃ\dfx?
pk\hG5g\hlt kmfN5' aflx/ log}k :5g\d ol s]u?f<
wl/} jif{lat] a; d clxn] yfhqf]eof]of] 3/
/fdf :jR5 lyof] oxL 3/ eof]P]hn}lgs}hhV/ .
#
ofl xf]gZj / b]x, ofl ejg xf]cfTdf oxLfa:t5
cfTdfdn] z'e sd{jf] cz'esf]; f/f s'/ eflJb5
ofl xf]jf; g xfG5 lgZro oxff5f8\ hfg]lbg
cfTdf ofl .dU/r/f]ePffcd/ xf]b}jG5 kmHfbf]lsg ‹
$
PSn}hGdd eof]cjZo ejdf PSnf]e0{hfg' 5
d'6\Xl aGb lyof]a? d/0fdf d'6\Xl ToxL viNb5
dfof dfV / si6sf]ejg xf]; Dem"/ hfGbf klg
c1fgl lsg aGb5fjcem cxf]; +/f a‰f0f klg .
%
Hofb}bMV/ k/f]; \xcf], \56k6l cÎofnpg]/f0u xf]; \
kf/f0; \hh\/ j]4 bffx klg xf]; \k08f lgs}nf}g/xf]; \
5f8\j}rfx tyflk x÷g tg ofl Hofb}5 Kof0f/f]lsg ‹
5f8\j}kfb5 ofl k\k~r lsg xfl a‰b}g dfG5]lsg ‹

á

hฺ3fsf] n8f0F

✍ uf]jGb l3ld/] .j]odl0fῦ

d x]// a:bf] 5' x]bfh'ef0
a8fgfdjfnf hฺ3fsf] n8f0F
g efn] hwf0{g ; ff9] hwf0{
g jfῠofª kmf06\g rῙN7f]; df0{.
!

s'g}af3h:tf s'g}Zofn 3fn{
s'g}/]; lnªd~rsf kmῙtjfn]
agsf ltg} 5g\5 u08f knf0{
; a}d:t ef0̄5g\hฺ3fdf ; df0{.
@

g jf Hof]t afῙsl gem08f ; df0{
g kῙ5g\zvdf{glhฺT5g\n8f0F
g ; ldf] ldr]sf s'/fdf n8f0F
:jo+:jfy{leq] 5 5ftl ; df0{.
#

agf]; \b]z ; fgf]k'uf]; \vf8n]df
o̐jf x'g\vjbῙzl ls emῐfn]bn]df
glrῙtf]log}sf] 5 /fh:j ef0̄
; bf n8g̐ikῙ5g\hฺ3fsf] n8f0F.
$

aGof] ̄d~r ; fgf] 5 of]/fhwfgL
n8fsf n8Ῑf5g\ɎoxῙgdq tfgL
s'g}gfRb5g\eq tfnl ahf0{
u/lal a9fP/ cfkm̍'/df0{.
%

g ef] zfῙGt ; fgf] g ef] ; lj wfg
g pRrf eof]b\zsf]zfgdfg
t'/f0{/ kfxf8nf0{hwf0{
uῙof5g\dhfn] hฺ3fsf] n8f0F.
^

g x]/?fs; ﬁ/L s/ldl j offg
g affrf's; ﬁ/L lk0{:jledfdfg
cem]ᵲk df06]5 cfzf huf0{
gx]/?fs; ﬁ/L hฺ3fsf] n8f0F<
&

ehaᵘukฺpft 5Gb Ɩ u0f .᷈ .᷈᷈ .᷈᷈ .᷈᷈ !@ cmf0/, olt ^
á

cmf0/-ofqf

✍ rGb|k|; fb Gof[kfg]

kῙhf] / t[tlo ..tfh/fufῦ
bf]; ﬁ, rf/ pxL .d]; fhufufῦ
ef]..ebῙj0/f6ᾝ; '5Gb hftl
/fῙSg] rf/ b'0{.5ῒ, kfᾕr afῙsl .
!

ol cmf0/leq zAblrq
v]N5gᵥh]n otfptf ljlrq
s]h]5 ld7f]; jfSo; fy
s]h]j0fgdf 5 sfῙoefj .
@

5g\5Gb cg|s j0f{df0f
ubf{cmf0/; fy sfῙo ofqf
e]6G5 snf / lbJotf hf]
kf06G5g∇; :jffb ; Eotfsf].
#

v]n̥]; an]oxfῙ5 sfῙ 6f
gῙkfnl sῙj efg' b]ln; sῙ 6f
jfNdlll; / j|bJof]; vῙh]
vῙh]yῙ sῙj safnbf]; n]/].
$

Ps|s u/L ; x; |j j0f{
ef0̄5f vῙ:j bl3Ῑdf crDd
s] vῙh 5 ol]d eῙNg yfn̚
; ͥbf cmf0/dﬁ ljrf/ kfPῙ .
%

ebῙj0/f6\ 5Gb Ɩ u0f ᷈᷈. .᷈. ᷈.᷈ ᷈ !,# !) cmf0/
u0f ᷈᷈᷈ ..᷈ .᷈. ᷈᷈ @,# !! cmf0/
á

s] eof] <

✍ klf8f= ho/fh kGt

6flkL v:g] psfnf] 5, kf0nf] ; fg{dl:sn
5g ; fx; yfs|sf|, Hofg yfs|/ s] eof] <
v'§f tfGgjx? tfG5g\tfGg' g}wd{7fGb5g\
lrlknPg eg| cfkl‖, v'§f tfg|/ s] eof] <
sxfkf| ; ljwf xG5, s]n| kf| ; V xG5 /
sO6sfsl0f{af6fdf, sfl9f laee|/ s] eof] <
:j:y lxBf0 d/f| 5, :jR5 nf|dgdl:ts
Aff6f| 5|Sgjx? 5|S5g\af6fl 5|s|/ s] eof] <
c?sf| e/df xg, cfldljZjf|; sfl e/
; fyl xG§gg\eg| sflxl, PSnf| agl/ s] eof] <
PsfGt jgsfl af6f|, ; fydf lxB5 lxDdt
8/qf| 5b}5g, af3 uhl/ s] eof] <
lglj|sfl/ d ; ⁿnfl 5', 5g kfk / sNdif
/fdsf| gfddf r-Ss', xfGg vfh|/ s] eof] <
hNbfhNbf| 5 x}pmhf|{ le8|5' cfllwL x/L; u
5g\d)/f| alnof lt3|f|, en cfP/ s] eof] <
Eff|sltvf{vkL lxBb}, 3fddf kfl|nP klg
ku|fd 3/df ; flem| si6 kfP/ s] eof] <
k/flksf/sf sfo{ bofwd{|u/| klg
ga'g|n|lbP ufnl, ufnl kfP/ s] eof] <
lxB|sf| 5' lxB|s} 5', ofl lxBf0 lg/Gt/
nfu|slt :jo+7|, , 7|, nfu|/ s] eof] <
3/L udl{3/L avf{{ 3/L cftÍ Ho|gsfl
Vffl/lb}d aglfh|, r'16P klg s] eof] <
u/|sf| sfdsf| dfd, c?n| g}lnP klg
lz/ dl/f| ; bf 7f8f|, efs|)/x/| s] eof] <
v|tL c;f/sfl ubf{ Jo:ttf cltJo:ttf
kⁿN5 sflQsdf wfg, hfl|tP klg s] eof] <
all4au{t cfˆg}5, cfˆg}>d /|; lk 5
wf|sf| lbgjx? lbG5g\wf|sf| kfP/ s] eof] <
v}stf xf| stf af6f|, b|vGg kf0nf| st}
5g uGtJo la; |sf| af6f| la; |/ s] eof] <
cgⁱ6k\ 5Gb ‖ !÷# =.~.= = @÷$ =.~~= * clf/
á

k‖d

✍ 1fglgi7 1jfnL

k|dsf| k‖ndf dfx'/L a:b5
k‖nn| k|dsf| efjgf af§b5
efj sf| cy{Tof| k|dn] vf‖b5
k|dsf| af‖'/L k|dn] aHb5 .
#!
k|d g} ; Demg] la; g| lt; gf
k|d g}lj Zjsf| dⁱh xf| l; hf|f
k|d g}; |li6sf| k‖n xf| ; Gb/
k|dn] 6fl9P ; |li6 s] rN5 / <
#@
k|dsf k|dsf| dd{Tof| a%b5]
bGtsf| sfl|Gtn| k|d g}kHb5]
uf‖kgL uf‖ksf| dfudf k:b5]
k|dsf| /fudf /flugL km:b5].
#
3fddf h'gdf /ftsf| zltdf
/fi6sf| sddf :ju|sf| ultdf
Hof‖tsf| k'–hdf jL/sf| ddmdf
k|d xf| t]nhnf| wL/sf| wd|df .
#$

⟨ ; ‖Uj0fL 5Gb ‖ ~.~ .~. .~. .~. !@ clf/ ⟩
á

```
zf/b] 0 labf, ; /:jtL 0 labf, labf, labf
; a} dxfg\bljtf / bljL xf] 0 labf labf
d} k|z:t 5' / o} 7'6|] snd\k|z:t 5
; nfd n|pm bljtf 0 /df0{ :ju|} a; .
-tf/0flk|fb sfl0/fnf
```

jｿgefｿhl

✍ 8f= 6Lsf/fd clwsf/L

cfdf-5fｿ/f d:t aꞋxf/L klg ofｿ6l
Tofｿ cNnf/ｿꞋ sfd gugｿ[5 sꞋ/fｿ6l
s:tfｿ kfvｿ cfbt aꞋbf clteｿffｿhl
aGbꞋcfofｿ d:t oꞋjꞌf Tofｿ jｿgefｿhl .
!

k9ｿbf-k9ｿbꞋ} ; ᵃꞋꞋt /fdｿfｿ gxꞋgfnｿ
; fyl vfｿhl aG5 oꞋjꞌf Tofｿ ceｿm efnｿ
lrｿKꞌnfｿ afｿnl kfpｿ5 8ｿVf 3/ /fｿhl
5fꞋGb} dL7fｿ kｿffN5 gdL7fｿ jｿgefｿhl .
@

7f8fｿ efsf ufpg kfP ceｿm dVv
kfzf xfgl 7fꞋSb5 5ftl cnd:t
; fxꞋꞋbｿVbf nꞋSb5 vfｿhl sｿlt vfｿkl
uhfｿ[6fYofｿ[0Hht aｿrl jｿgefｿhl .
#

nfpｿfꞋvfpｿffｿdfｿh u?fofｿ wg dｿ/fｿ
eꞋGgｿ s:tfｿ sꞋ1T; t afgl 5 hdｿsfｿ
aｿꞋnf-aｿꞋnf efꞋ5 hBｿꞋꞋfxf wg vfｿhl
; fyLnf0{xfN5 cꞋꞋufnfｿ jｿgefｿhl .
$

5fｿ/f5fｿ/L cfz u/ｿꞋsf 3/ sꞋbｿ[
8ｿVf 5fꞋ8l lg:sg nfꞋꞋofｿ p buꞋbｿ[
xｿbｿ[¿G5ｿ 3fon kꞋTgl cꞋlt; fｿemｿꞋ
PSn}eful r9ｿbꞋ5 uf8l jｿgefｿhl .
%

/fgLafꞋ/L, blｿꞋf0fsfnl, sꞋsgｿldf
efｿB8f afｿSl wfpｿ5 Tofｿ ljiｿ0fꞌdtＬdf
pkｿꞋꞋl pkｿꞋꞋl afg/h:t}ｿlbn vfｿhl
KoꞋꞋbｿ}kｿＫꞋ; L wfｿSbꞋ5 /S; L jｿgefｿhl .
^

➔

vfｿH5gꞋꞋk7ꞋXL bfdn p:t}axꞋn6ꞋXL
6ｿSb}n6ꞋXL emｿ§ rxf5gꞋ\; a eｿ§l
emｿfbｿꞋk}; f kfbｿꞋ5 l/Q}; a ufｿhl
7fｿSb} 7fｿSb}dfbn gfRofｿ jｿgefｿhl .
&

5gꞋkfｿꞋtｿꞋsf ufhn cfｿꞋvf ceｿm sfnf
nfdfｿ rꞋN7fｿ 5gꞋ\ceｿm jｿlf:yn 7f8f
xｿbfꞋxｿbｿꞋ jꞋGo kꞋ/L tl dgefｿhl
lrｿDnl cfｿꞋvf 9N5Ꞌ sꞋnfdf jｿgefｿhl .
*

xNnfPsf xftxꞋ?df jｿgkｿꞋꞋh
xfｿꞋ: 5gꞋ\PsftkｿꞋꞋ(k/Lsf; a xꞋh
vfｿH5gꞋ\csfｿꞋtkｿꞋꞋ(; ꞋLl tl sꞋlt; fｿwl
kｿꞋꞋSofｿꞋ[PSn}/ft s6f0{ jｿgefｿhl .
(

/ftf/ftf 5gꞋbꞋ0 cfｿꞋvf aaꞋꞋꞋ/fsf
emｿqｿemｿfdｿꞋ lx8ꞋꞋ5 hꞋcf8ｿꞋꞋ sꞋlt 5f8f <
cfｿꞋvf vꞋꞋNbf emｿbꞋ5 Aoff; L dn afｿSl
vꞋꞋtl ubfｿꞋ{; kｿꞋꞋg nfｿꞋꞋofｿ jｿgefｿhl .
!)

5fｿ8l cfˆgf xfｿꞋz uꞋdｿsf ; a bfｿꞋ:tl
kꞋTglkｿꞋꞋdl eꞋꞋsg aꞋGbf p uｿꞋꞋx:yl
dfｿꞋtlh-:t} cꞋꞋGg kｿꞋꞋnf0{wg hfｿꞋꞋ8l
aGb}cfofｿ pꞋꞋQdofｿꞋꞋul jｿgefｿhl .
!!

(dꞋꞋQdoꞋꞋ/ 5Gb ⅿ »» ». ..» ..› › !# clf/)

á

sfnfｿ efｿꞋꞋofｿ cꞋＫＮk/ kꞋꞋꞋＬofｿ emｿg\dxfsfn cfofｿ
dＮ, fｿ bꞋꞋＮꞋꞋꞋV kＮg k/ x6ｿL emｿg\la/fnfｿ 8/fofｿ
xfｿQꞋꞋl cfofｿ n; n; uꞋꞋꞋＬ kꞋꞋꞋꞋ; ꞋＬ/Qfｿ tꞋꞋNofofｿ
sｿＮo} sｿꞋꞋＬl lgod gxꞋgｿ sｿ kｿꞋꞋꞋhftGq cfofｿ <
-e/t/fh kꞋＧt

Sof kɱ6ɗf]

☛ 7fs'/k|; fb l;Ub]n

kɱ6]sf 5g\;jKgf d'6' / clg cf:yf ; lxbsf
kɱ6]sf 5g\rf]sl k;n clg Aofᵃs}d'n'ssf
kɱ6] sd{xfdf z/0f /0fdf cfxlt e0{
kɱ6ɗf]wd{xfdf] kl/ro ; a}g}ljs|td}.

!

kɱ6] uful, 8f]sf ; sn aduf]nf slt kɱ6]
kɱ6] kf7}zfnf htg ; a Yof] tfklg kɱ6]
kɱ6ɗf] dɲnfkj]ca t ; a cfkɱrkɱ6; s]
g ef] c:yf s|xl /ut kl; gf Sof n16; s].

@

kɱ6] 6]nlkɱf]g}cem al9 st}Û 6fj / kɱ6]
kɱ6] aQl afNg] 3/ / lah'nl kfj / kɱ6]
kɱ6] af6f3f6f k'n / clg kfgL 9n kɱ6]
kɱ6] ; f/f wGbf clg ; bgsf 6]a'n kɱ6].

#

kɱ6ɗf] baf{/}Tof] clg kl5 t kf6l{klg kɱ6]
s7} eGb} 7'hf pb/lk|o g]tf klg kɱ6]
eljio} blVlsf]g/ lxt ; a} tl klg kɱ6]
kɱ6] gkfnlsf slt g slt cf:yf ; a kɱ6].

$

s7}Û xfdf] /fdf] kɱnkɱlnt cf:yf ; a kɱ6]
; a}hf0{xg[gogx¿ nf]}tl klg kɱ6]
/xgg\So}aff]sl d'n'se/ tfnf ha kɱ6]
oxff]gtfhlsf clt;'hg ef0}g] klg kɱ6].

%

kɱ6ɗf] bjjfn}sf]clt dw'/ cfrf/ lg kɱ6ɗf]
oxff]gkɱfnlsf ca t ; a l/ltl:ylt kɱ6ɗf]
kɱ6ɗf] xɓf]{xjb]}; a d'n'ssf ;fɓf lg kɱ6ɗf]
kɱ6ɗf] ljZjf f;; }Tof] hg / wgsf]afɓa lg kɱ6ɗf].

^

⌐ lzvl/0fL 5Gb ɰ u0f ..» »» ... ..» ›.. .› !& clf/, olt ^ ⌐

á

sd{'wf

☛ 7fs'/ zdf{

cwdlkg ; fb]bv k/ kfb]{ :j:y ; dfh agfpg'df
hlt ldNb5 xff]f]; ; ɩ j / ; fRof] cflv/ hfg'5 clGtddf
w/0fle/ k'/f, ; 's][t ePdf, ; Îj hufpɰ5 dflg; n]
ul/dfdo afɰnl, ; dw'/ nfɰnl, o1 agfpɰ5 dfg'ifn].

!

; adf ; asf]g}xbo lggfbnl, nf]s agfpɰ5 /Do s'/f
ha ubɰ5 ; fɰsl lj k'n 5 5ftl, ck0f ug{ 5 dVo s'/a
ult :jR5 xɓfdf, tgdg /Dg] hljng ; ɓb/ lbjflJo snf
; dejg xɓfdf hgdg /Dg], dlGb/ b}sx 5 Hofnt snf .

@

gj hljngdf of] ; '/le-; efsfn], ; i7' snf-wg l; h]gdf
ca hfu]lt Nofpɰfik/lxtdf g} sd{'wf-l:dt ckɒfdf
td-dfɖxg x6fpɰf }'dlt ; dfpɰof]ej-efj-ljwf hgdf
ca eg{'5 sdl{ ; 'hg ; wdl{b}z ; dfpg'5 cɓt;df .

#

td ef/ x6f0{ ; d dg Nof0}a:g ; s]olb oɓo eof]
tndfly 5 s]g} ; ;ky ; hfP, aNb5 1fg ; hfpɰ5 hf]
dg-dflkms afɰNbf, ; ; hu ePgf }, k0f}agl s]t ; [t ; Gb/ ef]
lsg bVv e/f]0{ ; ɩkɰn ; 'sf]0{ rNgɰ}Totflt/ cflv/ Tof].

$

ca bɭz ; hfcf]f ; an agfcf]f] sd{-; wf-/; lbJo 5/L
; a :jfy{ x6fcf]f lj kb euf]cf]f] sd{; wf/ lj rf/ u/L
ca dᵃ}un Nofcf]f k|slt ; hfcf]f }pHHjn wf/ 5 ; ɓb/ tf}
dlxdf ta ufcf]f ; ; sn l; hfcf]f]gb]h nfj pdfg{'5 tf}f.

%

⌐ ; Gb/l 5Gb ɰ u0f .. ̃ .. ̃ ..̃ .. ̃ ̃ . .̃ . ̃ . ̃ @# clf/, olt &,^ ⌐

á

gf/l k';¿ifsf]{ k|d hxff]f lgd{f z'4 5
Toxff]f ; ɩ / / PᴢjoQ:jju{}No cg6f 5 .
-ef]Jlok;; fb e08f/L

leq 5 o}ckzfｊr agｊsfｊ

✍l8NnL/fh cofｊn

kｍfu'gsfｊlbg nflu ; Sofｊt/ tfk cemｊcw'/fｊcw'/fｊ5
rN5 atf; lr; fｊ, /ljsfｊs/ tfk To;}dw'/fｊdw'/fｊ5
zlt nkSs 5, elｊd lehfpg ; fx; ubｊ5 Tofｊt/ ; S5 <
5}g n'uf tgdf h; sfｊ, To; sfｊkl/tfk a9fpg ; S5 .

‌!

kｍfｊ6 ; a}s1x/fｊdo efｊ¿v, kft lehfpｊ5, tKtk emｊ5{
b'aｊn b'aｊn efｊca Tofｊklg aflx/ lg:sg d1Zsn k5{
bｊfｊt rkfpｊ5, n'ｊn'u sfｊDb5, tfｊTg cemｊtg u'6ｊd6 kf5{
:ofｊ7 kｊslｊDkt efｊd6', Tofｊdg /flu ; lｊu}tg vNan u5{.

@

nfv, s/fｊ8 k/fｊ; \3/sfｊ, t/ xfnt cfh pxL /xgｊefｊ
cflv/ leｊbg ePg dgl:ylt, lglis}otf dgdf blxｊgｊefｊ
lt5{egｊ/ lngｊglbgｊ, 7usｊdltof/ x'gｊsｊd xfｊofｊ<
; fｊr 5 vfg, sdfpgs} g/ sｊbｊt cｊt x'gｊs'g kfｊefｊ< .

#

pｊglt ubｊ5' eｊb5 aflx/ v}To; sfｊklg cy{v'n}sfｊ<
vfg, sdfpg ; lｊldt e} ; a hLjgsfｊult nlo e'n}sfｊ<
; fｊr, ljrf/ hdｊlxpbｊｊ< ult, pｊglt, eｊg' ; a}eｊd g}xfｊ<
a1¢, ljjｊs uｊofｊls a9ｊ6fｊ ga'emｊ gx'gｊ clxnｊt oxL xfｊ.

$

aflx/ leq 5 56ｊ6 56ｊ6 eｊg 5 kｍfu'g zlt ; wｊsfｊ
pｊgltsfｊkl/0ffd oxL 5 t 5}g st}dg zfｊt s;}sfｊ
p7ｊb5 kｊｊg ; wｊdgdf cemｊ5}g s'g}klg ; fｊr agｊsfｊ
hN5 ; a}tg bV5 ; wｊdg, leq 5 Hjf/ pkｍfg agｊsfｊ .

%

<pre>
⎛⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎞
| dlb/f 5ｊb ｌ u0f .. ..   @# clf/ |
⎝⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎠
</pre>

á

<pre>
╭⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯╮
pbf/ JolｊmdfN dfq ; aｊsfｊxｊ5 rfxgf
gkｍNg]?v, afnｊsfｊ|Vofn ub§ sfｊoxfF
        -glLtljrf/af6
╰⎯ ⎯ ⎯ ⎯ ⎯ ⎯ ⎯ ⎯⎯⎯⎯⎯╯
</pre>

/lj / sljsfｊultljlw

✍l8NnL/d0f zdf{ cHofｊn

/lj clt nf6fｊslj slt af7fｊ/lj /hgｊldf slj khgｊldf
/lj clt kfｊNgｊ, slj slt afｊNgｊ, /lj clt ; ｊSgｊ slj slt nｊVgｊ
/lj slt cfwf slj slt k'/f /lj 5lj 9fSgｊ slj 5lj 8fSgｊ
/ljlt/ xｊbf{gh/ lg aｊb}sljlt/ xｊbf{gh/ gyfSgｊ .

‌!

/lj slj aｊn}ls/0f t rsfｊ/lj uugｊsf slj e'jgｊsf
/lj clt b'/}slj glhs}5gｊVlj ls/0fｊsf slj sljtfsf
uug lxｊBfｊnf ldng u/fｊnf ls/0f 5/fｊnf ; ｊbｊV efｊｊb}
slj hg p:t}slj slj ldNb}slj 3/tkｍｊlbglbg hfb}.

@

slj sljtfs}lglzlbg rrf{ ; alt/ krf{slj slj ldNb}
g/d pbfｊP ls/0f a9fｊP tnan kfbｊls/0f t lgNb}
ls/0fljgf g}pbo ePsfｊlzz'; d nflｊg}lzv/ r'dｊsfｊ
lbgelｊ/ kfｊNgｊ ; do latｊdf ls/0f ljnlg}hut 3'dｊsfｊ .

#

slj /lj bf6}tn clg dfly kｊsｊt 5 ; fyL kｍ/s 5 dfuｊ
g/d laxfg}pbo x'gｊ xfｊ ha ha alr}kｊV/ 5 tｊh}
kｍgkｍg 3ｊDgｊ lbglbg 8ｊNgｊ pbo sxlｊfｊefｊ To; kl5 c:t}
ha slj xｊgfｊ; \slt slj ufｊi7L ; sn bu'bｊclg kl5 a:t}.

$

lgoldt sdｊ[/lj slj wdｊ[3'dlkｍ/ ubｊu/ tn dfly
sltko 5fｊ6f sltko nfdf lbg /hgｊldf slj /lj ; fyL
/lj uugｊdf slj e'jgｊdf /lj /ldtfdf slj sljtfdf
clt k/ bｊVgｊ slju0f nｊVgｊ slj sljtfdf /lj /ldtfdf .

%

lglzlbg sdｊ[3'dlkｍ/ wdｊ[g t x'g' zdｊ[sljhg hfpｍg\
hgtg kfｊNb}bu'/ gafｊNb}t¿dｊlg hfpｍg\hnlt/ wfpｍg\
eg t bof v}< ls/0f 36f v}< cltzo rsｊg t hgxsｊ
tn tn emｊ[ls/0f ; dｊ6ｊb}tn r'r'/fｊdf ; alt/ emsｊ .

^

➜

slj w0/f|df /lj slx/f|df slj;[u ;fyL /lj clt dfly
slj k/ b|V5g\dg dg ;fR5g\clg kl5 n|V5g\Vlj g t ;fyL
3'dlkm/ ug[slj dgkg[l:y/ /lj 6f6f| cltzo nf6f|
/lj c6n}x'g\;a hg b|V5g\pbo / c:t}t/ a'em 6f6f| .

&

/lj kx/f| xf| ls/0f 5 kf|Ng] slj sljtdf cltzo af|Ng]
slju0f n|Vg| k/ k/ b|Vg] 56k6 kfg][; alt/ kf|Ng]
/lj t lznf xf| 6x6x nfl|g]lj / k/ b|V5g\slju0f n|V5g\
ls/0f 5 rsf[kmgkmg k|Vjl 3'dlkm/ ubf{sljj/ n|V5g\.

*

slj sljtdf cltzo bIf}k|an pg}5g\rt'/ ag]sf
/lj lzv/df pbo eof| /|hldg t tf|of|pk/ uPsf
slj sljtsf /lj ; ljtsf ;djo ;fyL t/ klg dfly
/lj slj a|Jn}/lj crn}5g\slj rn e|5g\;a hg ;fyL .

(

l:y/ /lj x|5g\t/ pbof:t}ta hgtfn]pbo eg]5g\
ha k[yjln]/ljlt/ 3Db}jl/kl/ r0b}ljho u/]5g\
sltko b|z}emndn kfb[sltko b|z}ls/0f–ljxlg}
slt hg ;'Tb}slthg p7b}k|tlbg o:t}k|t/hgl g} .

!)

nIntntf 5Gb M … .˜ … .˜ … .˜ … .˜ @$ clf/

á

elN6f| gaf|Ng' lbg Ps v'n:t x|G5
l5Kb|g ;To a¿ O∆j/ g} g'x|G5
afªslfkgf;|u ljsf/x? a9f0f{
eª6f| gaGg" u/ cfb/ cfklnfnf0f{ .

5fF8V/ dfg gemns] g t uj{/fv]
;flemf| / klfs[t ag] algbg kfv]
/fdlf ldhf;x?n] ;a IrO /fv]
aªg"ljgdl, g t /L; sbflk /fv] .
                        –dxfslj nIdlLk;|fb b|jsf|6f

5g\hْg p:t}kydf pHofnf

✍ tly/fh clwsf/L

s7f|fpg] l; l; /sf| atf;
nlqG5 uNb}dw'df; kf;
p7b}u/|uLid k|r08 Hjfnf
unfp5g\u8∆8 d|3dfnf .

!

pGdfb cfP, hu yy/fP
km:s|/ d7∆Xl ;a rSs/fP
prf0 v}s|< an kfv'f/fsf|
l6Snf / hfnf| slt dfs'f/fsf| .

#

p208 pNsfl; t s| 5 ;f/
g l; hg|f 5g\g t So}axf/
x'ª'sf| e|8f z7sf| hdft
af§nf / rf|nf slt hl0f{kft <

%

5 b|Gtdf s| slt rDrdf0
h/f 9n]9N5 ;u}prf0
unfpg] s06s zh uN5g\
kmnfpg] kllh t /ª'u r95g\

&

pd| pvNg|t/sf| xtf/f
sf|8f sxff 5g\hudf 5 Kof/f|<
5g\k|tns} ck0f cr|gfdf
zf|ef 5 dfnfl; ts}unfdf .

@

x'/l / cffWl slt hDhdfP
cfP ; jgfdl, slt sDk cfP
Hjfnfdfjl sNdif /ft cfP
els| sxff< emNemn k|ft cfP .

$

x|Gg\tk:jl kmm ; fwgfsf|
k|1fgsf|, pj{ / ;Tsnfsf|
pmhf{k|ef cGt/ r|t Hof|t
lgEnfg\sxffpHHjln efjgf tL .

^

6|s|/ ; GWof|f s/ vffN5 /ft
lbG5g\r'gf{fgtl slt cff6, cfft
kfnf an]n'Sb5 rf|/ rfnf
5g\hْg o:t}kydf pHofnf .

*

á

d tf ;wFsd{u/l/ a:t5'
ljzfntf c|t/sf| a9fp|5'
j;'Ww/df gj 3fd Nofp|5'
k|;Gnf| ;|Kgx? k'mnfp|5' .
                    –xl/x/ zf:ql

xfdL lzIfs

≶t'n;l klO8t

xfdL lzIfs xfJ/ sd{klg xf] ; Gdfu{b]√fpg]
c1fgl dgleq 1fglt/sf] af6f] nufO{lbg]
dfG5]sf dg leqsf sn'if tl kmf//]√ aQl agl
lx85ñIzIfs ju{ufpB/df aRrf k9fpmfegl .

!

cK7&f/f] ; asf] 5 leq dgsf] ; f/f x6fO{lbg]
dfgfJrGb]/ / ;ö{S} l/ u/l lg:jfy{;lj f lbg]
xf]of]lzIfs 1fg Hofìt ; asf]dfyf prfnl lbg]
cf^g}js{tdf /df0-3'dg]dfG5]agfO{lbg] .

@

lzIff lgTo 5 rflxxg] ;'kydf r§fgdf kmfdf
s\No}p8ம5 efjgf ;ū;ū} :jR5Gb-cfsf] df
lzIff bfg lbg] ;a}hgx? ;Tsd§sf ;f/ tl
dहf slQ gkf/ kTy/ egla]sf] ;f:tl lbO{.

#

1fgldf 5 /;fpg] t/ntf Tof] 1fg tKsf agl
d§L b√x eP t pj√ oxffplAhG5 ;ग~hljgl
lzIffsf] gu//√ Voffn p;n]lgdf[0f h:t}u/f]; \
k\Ugf] 5fg ;dfh pRr ultdf k}f;wᛖ}g} 5/f]; \

$

zfbₕhljgmLl8t 5Gb W uOf ~~ ..~ .~ ..~ ~~. ~~. ~ !(clf√

á

ylGsP k'/fOfleq sᏨt af0f tₐfs
9fn9fn l8lO8e] lz/:q jdₐs-r's
cfTdzlQmn an] klr08 jl/ wkwk
zq' luBg wfl/nf v₨f rn] 5K5k .
—pdfgfy zf:ql t;Gw'nloü—

zGo

≶lqnfrg cfrfo{

kfOGg x}So} klg zGotfdf
pAhGg So}alh lj gf w/fdf
k1uGg 6f9f glxₒᏓ sbflk
sf] zGotf eGb5 lsGt'hflt <

!

xfjnf ;wJrf/ b'j}ldn√
xfjnf ;wJzGo b'j}n8√
cl3lNt√}zGoeP 5 Ps
kl5lNt√}To}bz aG5 Ps .

@

afSnf]tji fnf]klg zGo g}xf]
sfnf]cᥙlof/f]f√ ; a zGo g}xf]
pbfpl5g\zGo lr/√ 3fd
afR5g√lg√fzfzfzx? zGotfdf .

#

hxff ;ᐧg}nlox? xbₐgg\
hxff ;ᐧg}cfz huf0bₐgg\
hxff ;ᐧg}; lk nuf0bg
Tof] 7fpifdf zGo l; jfo xᏩg .

$

kfgl hxff SNsn bf8bₐg
xfjf hxffhlj g zlQm lbGg
Tof] 7fpfxfjnf ta zGo zGo
wtl{e/l hlj g xᏩg xᏩg .

%

; fdfGotof OGbjjl hf], pk§Gbjjl hf], jlz:y, OGbjj æf /
l; xffGgtfsf !(@ elodWof] Pp6f pkhflt 5Gb .

á

c;Dej sₕ}5g /fd}oTg eof]eg]
dfG5ì]h\rGbbf[f 6$5 al4 ;fx; eff]eg]. .

—gllltljrf//af6—

ufpF

✎ 8f= b'uf{k|; fb coff̨n

cf^g}ufpFo; f] xbf{b]\vG5 slt emNdn
o; S}dfxgldf d cfknʄkb5' cNdn .
jgkj{tsf b7o /d0flo ; dlk 5g\
cg]S /ᵃsf /lvf 1fgsf tl k]blk 5g\
　　cg]S sfJo ; ᵃ∿Lt lxt klt goff goff
　　kf0G5g\g/ gf/Lsf wd]f sd]f hxff.
　　cg]S jfb 5g\cGt ufp]df ; fw'jfb 5
　　dnf0{olt g]lbJo cfzljfb k|; fb 5 .
cf^g}ufpFw/fwfd /d0flo kljq 5
ynf ynf :jo+k0f{snf Ps ljlrq 5 .
knf knf ∿nf gfʄnf cgf/7f ?k /ᵃ∿ 5g\
cf^g}kf∫/vn] afʄRg] dfʄG5]sf /lt /ᵃ∿ 5g\
　　ufp]sf] ; Demgf r9⁵5 d6'sf cGt/fndf
　　ySs ySs u/l a:5' gu/lsf]ljxfndf .
　　of]sf̨nfxndf cfh pRr of]/0mrfk 5
　　ck/fw ljgf S:sf]/fk tfk ljnfk 5 .
ddtf / e/f]f; fdf dfofsf gd'gf d'gf
leq leq n's]sf 5g\ufpF 7fpFS'gf S'gf .
s; f]u/L u?Fcfh ufp]sf] k]d ; ~ro
ufp]sf̨nf ; Demgf dfq xbf xG5' d lgeⁱp .

á

n]vf̨tf n]Vg lbGgg\kl9sg al9of rlh kfpGg k9g̨
afʄnf̨tf afʄNg lbGgg\r'k e0 /xbf ∿ofg ; Stlg r9n̨g
x]?f̨tf xlg{ lbGgg\slt lbg d /xf̨gqsf̨ 5fʄk 3/f̨f
hfpnʄtf hfg lbGgg\ca eg ltdl g}s̨ 5 st̨lo dlⁱf .
　　　-cfz'slj zDęk|; fb 9ᵃ∿lofn

cf7df s]xf̨sxfFaᾶ5 ; fdf0o hgn]s'/f
cafⁱ∿ s; /L aᾶ5 ljâfgⁱsf̨lux/f̨s'/a .
　　　　-glltljrf/af6

Kof/f̨ 5 gʄkfn of̨

✎ bljs'df/L n'0⁶6̨n

dL7f̨ulⁱt ; 'gfpⁱb}jgjg}8Nb}5 Sjʄnⁱ r/L
gʄkfnⁱ 3/df :jtGq dgn]xff: t}5 efsf̨e/L
pkⁱjᵣ5g\jgs'-hdf oⁱun e}8ffⁱkⁱj / dᵬgf r/L
vf̨; ᵬ5g\e0df /dl / 7⁸8n]dfʄtl l6kⁱemʄu/L .
　　　　!

nfⁱnL km̨N5 kxf8sf̨lz/ ; hⁱ∟ /StfDo l; Gbⁱ/ em̨f
egf̨{em5{s8f̨lvk5/ 5x/f pny̨ 5ᵃ5ᵃ∿u/L
h'65g\aᵃ4 ; dfgsf d̨lgx? ; bⁱfgsf̨kfⁱⁱKtdf
/R5g\efg' / kflⁱhft /l; nf ; flxTo o}el̨ddf .
　　　　@

xff;̨l /fV5 lxdfn lgTo v'; n] ; ₊f/sf̨] ; f/ nl
cfⁱtⁱG5fⁱTo; s}v'; ldlg ; a}; f/f kl8f̨lal; Of{
; ̨tf̨ : jR5 ; kmf u'y̨/ ku/L rfⁱbl agl xff: 5 of̨
Tof}clⁱnf̨lz/ uj{zfg ; Isnf̨Kof/ą 5 gʄkfn of̨ .
　　　　#

á

; fu/ dy̨/ dlb/f
bfgj nf0{ ; 'wf t ; '/nf0{
xl/n] afⁱB̨/ lbP
of̨lⁱo lbg"of̨lⁱo hgnf0{.
　　　　-; fldgffy l; ∪Bfn

cfof{ 5Gb lj ifd dflⁱs 5Gbc̨Gtu{tⁱⁱt kb5 . o; sf klxnf̨/ / t]; f̨ r/0fdf afx�- afx| dfqf xG5g\egl bf̨; f̨ r/0fdf c7f̨ / / rfⁱof̨ r/0fdf kGw̨ dfqsf̨ Joj: yf xG5 . cfof{ 5Gbnf0{ufyf klg eG5g̨5g\. o; 5Gbsf k]Tǫs r/0fsf̨ jfrglⁱjⁱw le6g-le6g lsl; dsf̨ xG5 . klxnf̨ r/0f xff; sf̨kbrfⁱnh:tf̨lj :tf/}; bf̨; f̨ r/0fl; xsf̨k/fqmdh:tf̨ kmⁱⁱtl{ lxt l56f̨l-l56f̨; t]; f̨ r/0f xfQ̨lsf̨nDsfⁱh:tf̨em6̨sf df/l/ / rfⁱof̨ r/0f ; k̨sf̨ lxBf0h:tf̨; Nn aufⁱP/ of̨ 5Gb jfrg ugⁱkb5 .

efg' sxff 5f}ltdL ‹

☞ g/[Gb|/fh kf]8]n

etfe'Ë xb}; f/f efiff e08f/ elTsof]
rtfr'08 eof] wfuf], ; DaGw; ’q tlGsof] .
ldlnh'nL a;]sf Yof]+ltdL 5ftf 5xfl/df
s]pGdfb r8of] cfkm]+nfUof]+le8y] tofl/df .
          ldof]]ljgf aGof] bz bf0Fxfnf s;]fju/L
          cu'jf g}eP j]/l b'nfsf wld/f ; /L .
          cgfy hgtf a:g], cf]ltg] 5fg' elTsof]
          b[Zrfu't / lg/fzfn] gkfnl d'6'kmlTsof].
ljrf/sf s'g}; f/ ad/]j]g'gllt wf/df
n'5frm]8L l5gf em06l dfn] w]G5 ljZjdf .
kxlh} g; 'q khNg] of]zZoZofodn v]ldf
89ofnf]; INsg]] xf]ls, Ps}3/l5d]sdf .
          efiffdf] Psxf Nofof]f}h[8df}ljljw ; +ql
          gkfnl dfqsf cfMv v]Nof]7fug// ; GtIt .
          dfof / ddtf Gofg'f]lltd} kfP/ x[s]pf]+
          cNnf/]l dlt ef] ; f/}o:t/l lsg lalupof]‹
blgxlg eof}+; f/}:jffyff}w d'jf al4sf
xf]rf 5R/rf l5dsl; ls}e/ kg[]i s'al4sf .
Pstfsf]ltdL l;Ëf]gedf r]Dsg]] /lj
ltdL cfP/ hf]u/P /xnf bz/sf]5lj .

⬭ cgi6k\ 5Gb ॥ !÷# ══.˜˜═ ═ @÷$ ══.˜.═ * clf/⬭

á

╭ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╮
┆ clt ; 'Gb/ dfgj hljg of] .
┆ cem ; 'Gb/ kfg{s; ; f] ul/ xf] ..
┆ ul/ sfJo ; 'jf /l;kfg c//] .
┆ u/ dfgj hljg ; fy[s /] ..
┆   –w/0fltw/ sfi0/fnf
╰ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╯

slj tf; 'wf

☞ g/[Gb| k/fz/

glnf] cfsfzdf ;]tf] 6'qmf afbnem]F ; 'wf
kfgldf h't[sf] 5fof k/h·h: t} ; 'wf .
db]' u'nfkmsf] kmfhh·t} v'Nbf] dgfdf/
slj tf, slj tfh·t} x'g'skb5 ; ; 'Gb/ û
          ; 'wF; u/dfyfem]+pRr cl·tTj afdwf
          gbl em]+kl|0/0fbfol 1fgwf/f klaafdwf .
          :jfledfgl dxfTdfsf] zloQmem]+cfTdlge?
          slj tf, slj tfh·t} x'g·skb5 pj/ .
lrQfsiif[0fsf] vfgl lbJo cfgGbefjn]
; wFTofuL ; wFbfgl zAb e08f/efjn] .
no emᵃ﹨sf/df emgf[em]﹨h·t} lg/Gt/
slj tf, slj tfh·t} em·g·skb5 emem/ û
          b[i6ft pkdf cflb cn·ᵃ﹨sf/ ; a}ldnL
          lr/[a/{unf v'Ngl h'/][nls}kltR5lj .
          /ᵃ﹨l, ?kn] hfb'em·g]] klg pj/
          slj tf, slj tfh·t} x'g·skb5 ; 'Gb/ û

⬭ cgi6k\ 5Gb ॥ !÷# ══.˜˜═ ═ @÷$ ══.˜.═ * clf/⬭

á

╭ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╮
┆ d z'istfdf /; eg{; S5'
┆ lj:jflbnfdf klg :jfb e5}
┆ d d|3dfnfl; t kkd u5}
┆ d k–r//ᵃNll; t /fu e5} .
┆   –k0fk\lsfz g]kfn .ofqlû
╰ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╯

╭ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╮
┆ cf^gf]]:jfy{g nl slQ pbf/ bfg ub5g\
┆ v/Bgg\j][lf cfkm]+g·g}kfsf}]}kmn emb5g\.
┆   –glltljrf//af6
╰ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ─ ╯

n]vgfy gu/l

✍ gj/fh clwsf/l

u5ffeJo lj sf; tfn ; asf] eG5g\s'g}s'h[b}
cfzf Tof] klg /Qm/l~ht eof] ; DkGg aG5g\tg}
s'rl[h]lgh :jfy{kﾑl/t e0{ub[uof] zf; g
s]ef.5g\eg n]vgfy gu/L ; DkOf{; ÷fwg .

!

db]ltfn ub] tyf lgpl/gl kfvf kv]/fwl/
vfi6]tfn, ?kf lbkfªﾑ ; asf cfﾑvf /;fP; /l
cfﾑvtfn lyof] lj gfz xﾑg uf] ; fdfGo e[fnn]
l; ª\ﾑf]/fi6«h'6f] \lj sf; kydf eGb}5 j]lgf; n].

@

s]ef]of]lsg ; ft tfn gu/l lrﾑg] g; Sg]eof]
of pBfgk/:t zfﾑt gu/l gf/f agl yﾑGsof]
ol kfvf ; a 5g\gzfﾑDo clxn]¿G5g\Vjnfgf u/l
ol xff:5g\hndfu{lj B't k'u] ; DkOf{ufjjel/ .

#

ug[xf]ca sd{o4 3/df km]nfpb} ; G; gl
5fﾑcfﾑ \dfq lj sf; sf] nx/n] aH5g\rﾑ'f/f 5G5gl
ufjjﾑ]ﾑb/ 5g\lxdfn lz/df 5g\ Dkbf uljﾑnf
; f/f dflg; nf]stGq lk,o 5g\5g\efjgf blkﾑnf .

$

xfdﾑl ufpF; dfh ; Gb/ ; ªﾑb/ eP e":ju{aGg] lyof]
df6«5] uj{u/l kﾑ; Gg gdn] kﾑﾑsfﾑ/ afRgﾑl lyof]
nfuff]l; hgdf o'jffhgx?? e} sﾑNkjﾑluﾑ} t¿
p7ﾑfg\ufpF;ﾑbﾑ]h'¿ﾑﾑs hgtf k'5]/ cfﾑ' ; a} .

%

; jfefj lnP/ sfo{ﾑul/bf ; fﾑsbo{al;ﾑG5 /l
; ﾑtf]; Gb/ Tof]lxdfno xbf b'efﾑ t'lsﾑG5 /l
khﾑl leﾑmg lyof] k/Gt' clxn]ldNb}5 /l efjgf
xb]eJo 5, n]vgfy gu/l gfﾑn}5 ; gDefjgf .

^

st{lo

✍ gf/fo0fbQ zf:ql

ut /ftsf]db eftsf] lgbﾑbf lyPﾑ ; kgf eof]
3/ kmﾑs{x}ca tf ltdl, k/b}zsf] dlxdf uof]Û
hlt a‰g' xf] a'ﾑemﾑof] s'/f, ca hfp x}dgdf ljﾑb}
k'u b}zdf u'/ l; hg], ge'nL st}3/ kms{x}Û

!

hgtf ; a}a'em aGw'x'g}\ddtf ljﾑb}3/df a;/l
e/ b}zdf t'/ ofhgf, glauf/ x}wgdf kmﾑ; L .
; a Ps tf e/ b}zdf, u'/ ; fwgf kl; gf lemﾑsl
>d al; /l u'/ b}zdf, k/b}zsf]gdﾑgf l; sl .

@

hg Ps tf an dVo xfﾑ, e/ r}tgf k'u ufp b}sf
lem; cfﾑ6 of]k'u kmﾑ6df, hg rfxof] a'em 7fpdﾑf
g/ hGdsfﾑu'/ ofb of], a9 dfufﾑdf lng jl/tf
ag ; fx; L an a!4df, hgklkfdf ca w'l/tf Û

#

clzi6 sd{u5ﾑ\hf]lzi6 aGg ?rfpﾑ5g\
gbl blllft kf/l dfG5]cfkmﾑH3gfpﾑ5g\.

cfˆgf]cl:tﾑj cfkmﾑﾑ; bf k5{arfpg
anf] \jf ganf] \cfuf]; lsﾑ; g ; dfOg .

-glltljrf/af6

hّgjّhّgsf] bّz

?gf/fo0f lg/f; L

xhf/ bّlّ, sí6 tl rّBّ/ bّ/ kmfّNb5'
d clّlّgdflّy kf0nf ; uj{ fy rfّNb5'
d xf8 df;'sf] oxl z/l/ bّlّ 7fّb5'
bّVّ/ ¿ّ5 hf] oxfّfّToxl k'sf/ ; ّb5'.

!

; bّlّ sdّlّf h'6] lّ sf; dfu{vّNb5
u/lّ gfd /fVّ5 hf] pxl ou'f5t afّRb5
cgّls rfs/l u/l cufl8 a9ّ} hflّbgfّ
d afّR5'kfl/vl e0{emّls/ cffft yflّKbgfّ.

@

d elّsP/ laluّP/ ; kfg{ dfq hfّb5'
d ; '!DkP/ lhّbuّl enf0df nufpّ5'
xhf/ nfv dfّxdf kmّ,ّ bّz Toflّlّbgfّ
/xّlّg bّz of]eg] s ; }u/l d afّRbgfّ.

#

; jّbّzdfly emّ06gّ]d sf65'lّjfّfّ afhsf]
pbfpّb}5 hّgّ Toّlّ klّsfz 5lّ5g ; S5 sf]<
lxdfّnsf r'nl h;}r'lnG5' ; jfledfgn]
arf0 cl:dtf; wّld afّR5'uj{ zfgn].

$

dwّlّ; af6 plّSnّbّ}kxf8 r9ّّkb5
kxf8af6 cfّlّnّbّ}dwّlّ; emّgّkfb5
kxf8 r9ّ5'ujّlّn] dwّlّ; emّ5{xsّlّfّ]
d xّّg 3f0t] sّt}sّgّ}s8f kّkxf/n].

%

piff xّgّl5 :jّ0fّsfّlّ lgzf xّgّl5 hّgّsfّl
sّ'/ّ klvّbّ}a;ّ] :jّbّz aّّ5 :juّsfّl
lgzf x6ّ/ oflّw/f ; bّlّ aّّ5 ; ّb/
/dّlّ a:b5g\: a}xّ/l gcfpّd] 3/.

^

---

bّzsf] eljio

?gf/fo0f glّkfn

d bّlّV5' gfّhnّ] ; kgf ; 'jّlّf; sf]
tyflّk csّlّ 5 oyfy{cfhsf].
r'/fّlّf6 ufّhhf 5 g; f g; fّ; f/n
oّjّf /xّّ5gّ\canf r'sّ] /n .

!

snf lagfsf g/ّefّ8 wّl/ 5gّ\
lasfpّ Sj}5gّ\klg 5gّ efd 5gّ\
d bّz xfّ5gّ5' egّl/ cfpnّ]
dwّlّz efّ8nّ/ kxf8 bfpnّ].

@

n'6ّl/ cf^gّ}hg sf6ّّ[vfّdf
tof/ kgّ[klg 5gّ\: dfhdf .
cgّls tfgf dlxfnf hdftd}
; afّn 5gّ\cّّo cّ; f/ ; f/ efj5}.

#

kّlّ xfnnّ s'gّ]g]g eّlّffsf]
cxfّ[ّ s; ; f/L 5 eljio bّzsf]<

> bّzelّ0m t dbّ[g rّTyّ}bّz eP klg
> kّlt elّ0m t dbّ[g kfklّ kّlt eP klg
> -afns[lّ0f ; d

> gxّّgّ[x/g[fsf[sfّ]rّlhd}lّ/; u5{/]
> vّfّg xّ0/ / 8fxّّn]vّ§fd]8:5 ; k/n]
> -glّltjّ rf//af6

goff o'ul; t

✍ gf/fo0f g‖kfn .kfNkfÜ

So}pT; fx ykⅤ hf o'u goff So}cfz hf৪Ⅴ hf
So}cf^gf‖ klxrfg zfg cyjf cl:tTj 5f৪Ⅴ hf
bfⅤDaf g36f, c5fd g89f 8f‖Nkf gn'6Ⅴk‖Ng x‖
/f‖Nkfdf kl; gf kmnf, hnhnf pNnf; df e'Ng b‖.

!

oL kmf‖; ‖ clwsf/sf kl5 g hf b':jⅩgdf d1Qm b‖
of‖ cf^g}o'u xf‖ egⅤ; an‖pGd'Qm e}eGg b‖
gf‖nf ; GtItsf lgldQ /lrb‖ So}kf7zfnfx?
of‖ cf/lf0f rflxb‖g ylkb‖ So}kf7zfnfx? .

@

cⅡnf ; Ddltsf lxdfn /lrb‖ vf‖nf kxf৪}hnf
/f‖sl cff; ' auf0b‖ gx/df wtl{gx৬Ⅴghf‖nf
ef‖sf ¿ⅤU0f cgfysf ux ; 'sf, PⅢjo{kf‖sf‖ klৰsf
cf^gf bb{n'sf, k'sf/ ; a ; 'g'of kⅡt of al‖n'sf .

#

á

lj leGg lj 1ffkg, l; g‖df, 6ⅢnlkmⅣd cflb lvRg j f ; Dkfbg
ugⅣ/‖df xfdLnf0{; Demgxf‖ ৲

Sof6 lehg kf‖BS; g kf‖=ln=
☎ Ⅶ (*$!#$@#%^

cfdf

✍ k'?iff‖Qd l; Ⅶb]n

cfdf /fVof৹htgl; tn] sf‖Ⅵleq}5‖kf0{
xfjf kfgl t/n tgsf‖ :jflbnf‖ rⅣk Vjf0{
kf‖0fⅬ /lff klⅉlw g eP of‖ltn:dⅬ Joj :yf
xGYof‖ sfxff‖kⅠhgg goffl; h৻gfsf‖ cj :yf <

S:tf‖hfb"pb/ 5 Toxff৹jlo৬sf‖ Ps aⅠb
l; ªৼf‖ df৫5] ; cjojsf‖ l7Ss t৻of/ xG5
cfdf xfdⅬ huthggl kf‖s‖t ; f‖t uªৼf
aⅠ5g৳wf/f dgꞏh s'nsf ; ৳ gfgf t/ªৼ .

laⅠHy৽ xf‖nf u'h'u'h'৳ d Tof‖kL/ cfgGb 7fGof‖}
nfQl d'8ৼsl pb/ p/sf‖]bb{df ; Vv dfGof‖}
dftf wtl{; x; sl6nf‖ emⅬ/ leq}; xG5৹৻f‖}
xff; L xff; L; xh lkpb‖}xiff‖df g}axG5৹৻f‖}.

tltfdL7f dw/ ; kgl sNkgfdf ; hfof‖}
sf6৹৻f‖}; f:tl sx/ sl6nf‖ ofdsf‖]df/ vfof‖}
gf‖nf tltf‖kⅼ; j IfⅠ0fsf‖]j‖bgf‖৹৻f xG5 eG5g৲
OR5f zlⅠ0mk‖an hggl dfq kl8f ; xG5g৲

aNb}cfkm‖৵tgo ; Vdf emⅡlzvf dfda0L
dfG5৹৻f‖} ef/L ; Ⅴ Ifo eP ?k nfj ০o zl0m
sⅠn] ltnfⅾg৲C0f tg'hn] Tofusl d't{?k
cfdf l; ªৼf‖ ct'n dⅰOf xৼg৲ [i6d}wⅡo?k .

Hjfnf b‖sf‖}৵ৼcⅡ0fad kmⅠ6L z৷n xf‖bmg৵৲/fgl
Wofᇉbf‖‖kf/f‖; ৼtx tx w/f 5g sⅣxl lⅤ/; fgl
kl8f hⅮdd} ; xh ; xg‖of‖ w/fsf‖ :jefj
cfdfnⅢg}uⅣxOf ul/l5g৵k0f{wtl{kⅢefj .

S®of‖৵cfdf kⅠ; j If0fsf‖]df/df ; j u{wfP
cfdf aⅠg‖dwⅤ/ ; kgf bⅉjnf0{r9fP
wfdLemcﬕqmL kⅠljlw la/ /f‖f qⅣh৷sf‖‖; f:tl kfof‖
cfdf ; fy}k¿if o'usf‖]ue‖df g}lgbfof‖].

&

nfU5g\; a} eｈ|Ssg

✍ k|sfzdl0f bxfn

eｈ|SsG5g\Vj r/f r/f klg laoffｈb]Ml gb]Ml 5n
; Ltfhl xl/0g\crfgs pxl xf] eｈ|Ssg]sf] km
kfPFju{lj¿4 ; 'q ultnf] 7fgl/ .dfS;/[[\eｈ|SsP
h:tf] kfklj xl.g ef] hu egl >l.s|i0fhl. eｈ|SsP .

!

eｈ|SofP v'; eｈ|SsP lav'; e}xff:t}¿b} dflg;
eｈ|Sofpmf/ geｈ|Sspmfolt ; bf laT5g\u/l sf]; ;
eｈ|SsG5g\t/ x'g\o'jf-o'jlt jf x'g\kff9 jf kl08t
dfgf}+eｈ|Ssg' dfq ; To / c? ; Dk0f{xf] dl08t .

@

.d|/f f] ; f]r 5 7l.S, 5]g p; sf] d}bfq lj Zjfsl; nf]
g|tf, lj 1 / of]lo, 0fZj / v'b} d}bfq kTofl/nf]
eGg b'b{d dfxdf o'uo'uf]; xf/ dRrfpn}
laT5g\dflg; eｈ|Ss ｂ} km'h'ndf 7fgl/ eｈ|Sofpｂ} .

#

; f/ f dflg; afn-j[4-jlgatf kf/l ; bf blVvt
kfvf, kj{t, h^al.n} k|s|t g} kf/l ; a} bl.ft
yfSbjgg\Vltxf; df lsg cем}efn] hwf0f{Ssg <
tffltleｍ̄sldnf; /l x/ lkｐ\l nfU5g\; a} eｈ|Ssg .

$

⟨zfｂｈljgｍ̄l8t 5Gb M u0f ˜˜ ..˜ .˜. ..˜ ˜˜. ˜˜. ˜ !(clf/⟩

á

┌─────────────────────┐
│ kf/l\/ cf^gf] ax l5Gg-leGg │
│ hf] e]6nf] To]; t kf|Vg x'Gg │
│ x'Ggg\; a} dflg; k||dkfq │
│ sXof] sXof] cflv/ km:; dfq . │
│   -/fdgfy vgfn │
└─────────────────────┘

of] blzsf w8's̄g

✍ k|lgzf /fpt

k}No} zf; gdf c; fｌWo hgtf uD; l /x|sf lyP
kfsf dflg; n] / lzlfsx? eGy] ; 'g]sf] lyPF
w|)n] ha ubｆ5g\; '¿d} cｈ0f]fosf] dｉyg
nfU5g\ug{lj /flw zf; g 9nf]; \To:tf ku'g\\efl; g .

!

jftf{uｈ|Ko u/l lj/flw clt e}hf] zl0fmzfnl lyof]
3flｓ/0fP/ lgsfｉNgk.5{ca tf of] b|z xf] w|/sfｈ
o:tf] uｈ|Ko s'/f stf r'x'g u}nf|of] dxfr8's̄g
df//]| lgi7'/n]s7} ; lxb tl of] blzsf w8's̄n .

@

cfuｈ|em̄]hgdf ; //\/ dgdf h:t}u/l tfklg
Hjfnf bｈ|g aNof] d//\/ klg nf}/f|l.f|S̄g}g; Sg]t agl
pN6] ; fu/eｍ̄; d:t hgtf 9fnl lbP zf; g
o:tf jL/ ; kt tl ; lxb x'g\of] blzsf w8's̄g .

#

⟨zfｂｈljgｍ̄l8t 5Gb M u0f ˜˜ ..˜ .˜. ..˜ ˜˜. ˜˜. ˜ !(clf/⟩

á

┌─────────────────────┐
│ cgflbsf] xf̄ cflbd} cr|tsf] d r|t xf̄ │
│ ceｈ|bsf] ljeｈ|bdf :jefjsf] cefj xf̄ │
│ cgｈ|tsf] cgｈ|t e} st} st} lanfpｂ5' │
│ d zfｈ|t ?k of] ; a} htftt̄} lrgfpｂ5' . │
│   -1fgj 9'^a|\fgf │
└─────────────────────┘

┌─────────────────────┐
│ cf-cf̄g}zlOmkf|fln]h̄Gdb}; fy Nofpｂ5g\ │
│ cfsfzfdf r/f p8ｈ|g\wtl.f|f hg sbｈ|5g\ │
│   -gｈ|tljrf/af6 │
└─────────────────────┘

gf/L

✍ k|ef e§/f0{

vf|nL-vf|N; f, aglt/ To;}pdg] 3ff; h:t}
dfof-5fof, dn-hn lag}x's{g] aff; h:t}
hlGdg\5f|/L Û /demd st}5g cfXnfbsf/L
alj f:tfd}k|sl6t x'g] ; |i6sf] gfd gf/L .
                    !

5f|/f hGd] s'n plhlnofl, jƶsf] ef| ; '/Iff
5f|/L hGd] If0f-If0f goff yfkl/G5g\k\/lIff
dfg] 5f/L lj gt lz/sf] af|emnf| nfhh:t}
hfg] 5f/L emndn x'g] ulj{nf| tfhh:t} .
                    @

yfs|gg\hf| o'u o'u ln0{; |i6sf| af|em l; ªŒf|
sflk|gg\hf|, 8l6sg a9] af|em dfGb} xn'ªŒf|
lhDdlj f/L 5 sl7g a8f|, xftdf 5g ; Qf
gf/L Toful e0 al; lblbf vNanfof] Joj :yf .
                    #

Aof|emL gf/L Û kl/ro :jo+/fVg'kg[5 alnf
cN5l ub|[u'6'd'6'6' xbf km]/ xf|nf cal|nf Û
gf/L x|gg\db'n nltsf j|Ifsf] cf8 dfUg]
gf/L 6|sŒ\ko/ alnof, :jTjsf] zfg /fVg] .
                    $

⟨ dGbfqmfGtf Ŵ u0f ››› ›.. ... ››. ››. ›› !& clf/ ⟩
                    á

```
  x| ef0 0 u5f|[ lsg cfh lh2L
  lkmg|{c; n\5g / sfd\gl; 4L
  hfG5' d jgŴf ltld kmsl{ hfpm
  o; \/fHosf| sfd\ltld g} rnfpm .
         -cflbslj efg'e0m cfrfo{
```

lgolt

✍ k|eftl ls/0f

cf|vf p3fbf{ge bV5' sfnf|
lrDn]lg cf|vf e|dsf| 5 hfnf|
; Gtfksf| tfk a9V/ 6Dd
el/G5 5ftl d'6' xG5 8Dd .
                    !

kf|8V Tof| ; fu/ t5{eGyŴ
kG5l; /L j|u d e5{eGyŴ
cfsf/ cfˆgf| gln0{w/fdf
pEoff0Psf| 5' d s7‰/fdf .
                    #

c; f/sf] ; f/ d lemŜ5' eGyŴ
; ⊹f/sf] ; f/ d l; S5' eGyŴ
bV5'5' s:tf] ; kgf ghftl
cf|nG5 5fof lsg dWo/ftl <
                    %

lj Zj f; ; f| Zjf; ; /x|g leq
lj lrqsf| lrq ag|5 ldq
; ⊕flusf| ofu s'/l/ s|n|
h'nf{{/ To:tf|ult lnG5'd|n| <
                    &

lgvV|g 0R5f dgsf| s'gfdf
a; |G5 cf|vf lsg ; Demgfdf <
kfgl e0{al|5'eg\/ ; f|r|
hd\/ vDrl lsg cfh cNem|{<
                    @

d|6| ; d|6| sltn] dnf0{
cfP rnfP wldnf| agf0{
; ªŒf|e0{al|g lblŒ}lbPgg\
l; 4G|tdf tU|g lblŒ}lbPg\
                    $

/If ; '/If g kU|of|] ddfly
la/fddf /fd ePg ; fyl
; Gb|xdf bb\x k/V/ yfŜ|
ofqf r'nlsŴ|lsg km}/ tfŜ|
                    ^

⟨ pkŜ|b|ahŴf 5Gb Ŵ u0f ¯. ¯¯. ¯. ¯¯ ⟩
⟨ 0Gb|ahŴf 5Gb Ŵ u0f ¯¯. ¯¯. ¯. ¯¯ !! clf/ ⟩
                    á

jftfj/0f

✍ k|Xnfb kf|V|n

xfdl a:5fĮgu/3/df hªᶶnl efj af}sl
xfdl u5fĮ; 3gjgdf zflĠt ; b&fj vf}hl
xfd|f /fd|f k|s|t–s|t 5g\zflĠtsf ;|f|t cfh
vf|Hb}zflĠt k|s|tdo xf|; \sfJosdl{; dfh .
!
cf^g}jftfj/0f glhs}hfĠ5 dfĠ5] cjZo
/fd|Į jftfj/0f geP 5g xfd|Į eljio
xfd|f uf|ji7l k'nĮst agġ\:jR5 pTk|/0ffn]
tfgf|; \:flxlTos dg ot}zflĠtsf] rfxgfn] .
@
/fvl cf^g}3/ au/em|WĮj :t kfg|[0/fbf
lgDTofPem|+3/3/ ; wĮb'i6tf lj£g–afwf
gfzl jftfj/0f s|kem|+b|z eĮsfpb}5fĮ
df; l cf^g}/gjg ; a}b'Į emg\wfpb|}5fĮ.
#
o:tf|a|nf c; n dltn] ug{yfn] tk:of
efĮly] xf|nfg\dg'hdgsf cfĮd3ftL ; d:of
a%Yof|Į xf|nf clg t ; xh}/fi6&sf] ddĮhf0{
a%Yof|Į jftfj/0f; ̵u g}dfgjl wdĮhf0{.
$
cTofrf/l olb jg k;] kfpnfg\a:g;Dd
:jR5frf/l t/ jg k;] dfĠg yfNnfg\crDm
h|xf|; \xfdl klg cl3 ; /fĮsfJoefiff lgofnl
n|vġ\jftfj/0f sljn] n|vgl blk afnl .
%
rfx] ; S5g\; an sljn] /fi6&sf] lj£g xg{
:jR5frf/l ult sd u/l zflĠt ; Ġb|z 5g{
hfpnĮcf^g}/gjg 8'nl sfJoefiff ; hfpnĮ
NofpnĮxfdl slhg ldnl zflĠtsf] :jR5 ufpĮ.

á

Cful̥x

✍ k|lff nᵗfn

ca t nf}; a dflg; n] ; 'gfĮf
c; n kᴴo, ; 'dflg; g}agfĮf
c; n sd{u/l t lg/Ġt/
; a; t|}lsg emᶟg' t k5{/ <
!
lgod nf}; an] g6'6fpg"
s'zn sd{sxlFg5'6fpg"
; xh e}sg nf}cl3 a9ġ'5
zlz 5'g}ca nf}; a r9ġ' 5 .
@
ul/sg}ca sd{t khĠg' 5
; a; Į}; a nf}ca vĠg' 5
c; n sd{u/l cl3 a9ġ' x}
nugzln e0{ca k9ġ' x}.
#
l/; p7] klg efĮg; tfpg"
dgdg}lnpĖ nf}gasfpng"
; kmn xĠg egl cl3 ; 5{sf|] <
kmnlagf ca sd{t u5{sf|] <
$
; do vĮ sxlĠglatfpng"
k/d wd{sxl̵gld6fpng"
ca km6fx sxlĠgagl Ĩ g}
; kmn sd{u/fĮĮgeg|̥ g}.
%

á

pĠglt ta kf]dfgf|+gvfcf|+c?sf]>d
afĨ]dfq xġ]cf^gf|Įlsg ugĠt zfĬf|f0f <

-glĮtljrf/af6

xｺoËdk|t

✎ ab|k|; fb bfxfn

jￛsf aff;'/L – jlOff, jf0flsf x|k|efs/ Û
efjl ; dosf cfzf, s'nsf P lbjfs/ .
          xfd|f xｺosf /fhf Û gfd}5 xｺoËd
          lj Bf–lzNk / ; f{bo{ log}sf ag ; Ëd ..
; a/}5f8 cf|5òfg, lgTo sd{g5f8 x}
zf/bfsf]u/l Wofg, l5§}k':ts vf|n x}.
          uｺsfo{; sl vfpm, zl3|:s'ndf k'u
          lzlff ; lk / ; f{bo{ kmn aￔb}; w}enﾑ ..
u'¿df u'¿ ; fyldf, oyfofﾑlo gdfgdM
u/ cfb/ ; bﾑfj, pHofnﾑ| xG5 hljg .
          ; b{enﾑ–rlDsnf cflvf, efsf vfﾑn goff–goff
          ; Gt j ; GteﾑｶkmN5g\ltdf| kf/v l; hof| ..
dｺgfｶeﾑ–afﾑNb5f} dL7fﾑ, lh1af; f emg\cgﾑt 5g\
ddTj xfﾑls bjjTj < lzz'nlnf crꜟDd 5g\
          xｺoËud x'g\xfdf|, jￛsf uj{kf/v
          3gZofﾑd ; /L /fv, k'vfｶsf Ir/ ufﾗ/j ..

(cgﾑ'6k\ 5Gb M !÷# ══.˜˜= ═ @÷$ ══.˜.= * clf/)

á

sf|P{ t 0ﾒj/ lrGxlsg dlQm /fﾗH5g\
Sj}o| v'aﾑk t u/lsg dlQm vfﾗH5g\
dlQm / e1Qm b'0nf0{ d t'R5 u5|{
ol zf/bf-r/0fsf] d t Wofg w5|{.
          -o'jssl df|tl/fd e§

pkefﾒlfy{dfq}g}hDdf u5g\,g; Demg"Û
rf|]7}uxgf /fﾒV5 d" f]s]u5{/] ; gￜ
          -gllﾑtljrf/af6

u'¿

✎ an/fd bfxfn

k|ﾒjl efg';bf ; bf cd/ 5g\x'gﾒVstfsf u'¿
HoﾒQ}5g\ce│Dd tl c/lgsf]d/f snfsf u'¿
HoﾒQ}5g\ce│a'4 zflGt tksf zfnlgtfsf u'¿
HoﾒQ}5g\u'¿ wd{sf hutsf x'gﾒVof; d/a u'¿ .
          !
d/a lgTo /x: osf k|ﾑ|t x'gﾒV9flﾒu| u/fﾑsf u'¿
d/a ; b{/ rGb| x'gﾒuugsf dﾑl kﾑh|sf u'¿
>4f nf│5 ; bf k|ef ls/0f x'gﾒVdﾑ| a'enﾒsf u'¿
kﾑfl, jfo', gbl, lxdfﾑn, kﾑﾒjl xfdL ; a|sf u'¿ .
          @
emgﾒVemgﾒV; b{ 5 t]hnf] u'¿ ltgl sf| x'gﾒVoxff; b{/sf
lbￔ5gﾒVzltntf ; bjj u'¿ tl sf| x'gﾒVoxff rGb|sf
aￔ5g\cfh gbl k|jfx ultdf sf| x'gﾒVgbkﾒﾑsf u'¿
sf| xfﾑnfg\S; ; /L p8|uugdf k|flx?kﾒﾑsf u'¿ .
          #
hfg]sf| xf:jtGqtf a¿ oxff–b|ﾑV| k|flx?
xfjf f rN5 / lbￔ5 zltn ; bf sNn| l; sfoﾒﾑ| a¿
6Ns|sf| 5 lxdfnsf] nx/ Tof| sf| x'gﾒVsxff 5g\u'¿
df─G5sf| pksf/df k|ﾑ|t l5g\v6N5g\sxff 5g\u'¿ .
          $
nf│Vof| kf7 k9fpg| hlt cxf|Û ; DkﾑOf{d/f u'¿
wtl│sf s0fb|ﾑﾑV dflg; ; ; a}d/a /xﾑﾑV5g\u'¿
sf| x'gﾒVtl u'¿ d'h of] e'jgsf sf| x'gﾒVﾑ; b|sf u'¿
of] ;−f/ rnfpgﾒﾑ| ; a pg│7'hf /x│5gﾒVu'¿ .
          %

(zfbﾑhljqﾑﾑll8t 5Gb M u0f ˜˜˜ ..˜ .˜. ..˜ ˜˜. ˜˜. ˜ !(clf/)

á

Pp6}jￛ xf]eﾑGb}; ad│f xGg ; bﾒﾑ0f
alp 8ﾒﾑfª t of｛§}xf]d'hf]; kf│0df uﾑ
          -gllﾑtljrf/af6

dg M j ; \wf–; ɦgf

✍ afh'/fd kf]8]n

gxɓf gxɓ}klg 5ɤ5 ; w]dg of]
r]nb}lkɓsf] r'r'/f] /d0flo ynf]
ca 9Nkn u5{ls < hLj g–ofg a8f]
8/n] d'6' sfɭb5, of] gagf]; \cw/f] .

!

o; df ; a /ªʑ ;]jf; / tfut bl
bl/nf] e/ ; fx ; c8ɓ5 sDkg nl
an–hfᶚ / hfu/–efj lnP/ ult
cem r9ɓ5, a9ɓ5 zɦn agl g8ul .

@

dg To}an xf] j ; \wf ; ɦgf /l; nf]
o; S}e/ xf] ul/df, dlxdf ultnf]
d oxl dg afɓɓ5' afɭN5' ; w]o; /l
slnnf] dg l6Kɓb5', ; fɭR5' ltdl h; /l .

#

emʑ/lbɤ5' d tKtk zlt / afkm agl
kx/f] plwgl gj–cf>d aɤ5 v'nl
w'g nfpg\kɓb5 kfp b'j} ; !snf]
; 'S'df// klj q eP/ ; bf /l; nf] .

$

5l/ɓɓ}kʑtef j g kmfɭɓ6 agɠ\Vl; nf]
3/, uf]7 / cfug lnɭKɓb5' e} ; lj tf
j / cfpg x]ɭ dw/f] 5 s yf ; 'gɦnf
k/ afbn 5]S5, ldnfk u/l /xɦnf .

%

; kgf lj kgf z'edªʑn lrɤtgdf
lbgsf] kn rfn ; bf ges}nodf
; '7tfn / emj l6klsg sNsnsf]
5x/f;ʔu /fu ; '; ']Nb5' sf]snsf] .

^

á

5Gb/fu

✍ a'g" nfld5fg]

of]6f ; ªɦnf] ; ªɦnf] dfofn] gfglnf{0{/fvL sfvfdf
1fgl aGgl af6ɦl bʑVf0{cfkfᶚﾓ nfɓbf csfᶚ{kfvfdf
cfdfsf]Tof] rfʑɓf cfldfn] 1fgl kfgɚ[1fgl efffnf]
hGdfPsf] 0R5f xfɦnf of] wtl{; Hg] dl7f] cfzfn] .

!

gfgl afᶚNbf n]u] tfgf]; \j f h] hfgf]; \Tof] h: tfsf] t: t}
xff] f; \xf xf /f/fɓf; \Sjff\Sjff\Sjf f 5d\5d\gfrfl; \ʑfcfl; \ʑfɦg'g\\So}
eɓb}5gɦ[leql cfsfᶚNff kf\Vg] kf6f] vfᶚɦg] aɦnfdf
sfgɦ[b}ɦl /\Vf xfɦnf of] ; ﾓf/)5f] 7'hf] d]nfdf .

@

lxBɓf lxBɓ}e]6ɦ] cfgɓɓbl rf}tf/l/Lsf] xfj f ; 'Gbbdf
kɦnl a9ɦg\leql 0R5fsf gfgf tfgf afgf aɦbbdf
wfj f f v]Nb} sfj a vfɓ}u}wtl{cfsffz}sf e]6ɦdf
5f8ɦn of]6f gf]; \f] xfɦnf of] bɦj l–hɦjl ofgf alr}df .

#

ofgf ubf{; gfgf jfɓ\Slidf kfɦnf] kgɦmhf{kgɦmhfᶚ[5f]
s\No} ;]lɦ6f s\No}bɦl6a e}ʑ] s\nfPsf] bhf{ɓbhfᶚ[5f]
gfɦnf gfɦnf dL7f dL7f tl cfsfᶚNff]sf kfᶚsf kɓɓ6f/f]
/fj l tfgɠ\8'ªᶚ\f0{xfɦnf of] ; ldfjj /l; ; ldfjf0/l/sf] .

$

dfɤ5] xfɦnf 1fgl gfgl of jfbɓɦjl L g g}xf]ng\cfdf ol
cfkmɦ[nf0{la ; L{8ªᶚ'dfdf af9L tbɓ[aGg] pT; fvl
ufyf uff0{dL7f] ofgfsf] jl l0ff /\6l e}ɦ eɦg\eɦn\tfᶚ]df
; ﾓDkg\]of]fg/} gf]; \f] cfdfn] :j u'ªꭍu\f5f] 5ªꭍ\f5f\5fᶚfn}df .

%

á

slt s7f gbɦɓ\ff jɦsff 0l:jsfgɬɓ5{cflv/
xfjjfsf]:kzɦf xɤ5 bɦɦj\ha} 5 ; ɓGb/ .

-gllt lj rf//af6

lallauL

✍ alb /fgf

rdJ/f pNn'sf dfem 7lh} rNbf] 5 vNanL
of̄ xfdlf] x'ndf csfⁱ[sf] xf]< cfP5 gSsnl .
xfdlf] t k'5gL 5g pNnf0{; a uGb5g\
lj zljf0f}lbḡkbf{ rdJ/f Û pNn' Û eGb5g\
    ; [li6–; Gtfg xfⁱ̄xfdL vfl6L rfJⁿf / ; Ssnl
    of̄ xfdlf] x'ndf csfⁱ[sf] xf]< cfP5 gSsnl .
    xfdL t lbgdf ; T5f̄; f/f /ft hufpl5f̄
    /ftb]v 8/fpGgfⁿ/ftdf g]/dfpl5ff.
vᷓNnf k|s|ⁿtdf 8N5fⁿ/Db5fⁿkⁿmnkⁿⁿndf
xᷓGgff ; fdⁿ g}sⁿNo} xTof lx÷f / x'hdf .
sxflaf6 stlaf6 cf0nfu]5 cfkml
eGg eG5g\; jodⁿⁿnf0{kⁿf0ldf xfⁱ; dⁱgt .
    lkmⁿ6SS}/⊔ ldNbⁿg g ldN5 cgᷓxf/ g}
    cfglafgL sxflldNg¨ldNbⁿg Jojxf/ g} .
    rdJ/f gSsnl pNn' /ftldf rfⁱ/sf ; lⁱ/
    ofⁿhgf /ftdf rfgⁿ[agfpl5g\bgⁿel/ .
bᷓNofⁱ s'g}goffj : t' emᷓ6J/ xft kfb[5g\
/ft/ftⁿ} eofⁱ o:tflⁿbpfⁱ, }/ft kfb[5g\
kfPdf lgdᷓvf emᷓ§ Psuff̄ agfpl5g\
vfB cⁿvfB eᷓbgg\rf8 /flh} dgfpl5g\
    dⁿ6Gg lt; gf slQ gbl l; ªᷓⁿlkP klg
    vᷓGrⁱjf ol c3fpᷓgg\vfg h÷h] lbPⁿklg .
    ¿lr 5 x} crᷓDd}sfⁿ vfbⁿgg\jⁱ[lfsf kⁿn
    efⁱs hfⁱofⁱ egⁿ} afs̄sl /fᷓbgg\9n cf}dn .
xfdL z'4 kⁿnfxf/L Tofⁱ xfdlf] dn vflt/
; 'gⁱsf 5ffⁿlogL 8^kⁿⁿ} cfplⁿbgg\otflt/ .
logsf blⁿli6df xfdlf] lj li6f cfⁱlfw xⁱ5 /]
cfⁱ6]5g\logn] vfg vf0{ 5f8ⁿg}]eP e/] .
    vⁿ; fⁱNofⁱ vⁿ:g yfⁱNofⁱ lS5 x; 'gⁱ[5g\bgfbg
    dxªᷣⁿ dn ofⁱ xfdlf] sxffug{lj ; hg <
    gvfpnfⁱs] u/L aflRg' vfpnffⁿxⁿg] 5 bu[t
    hulgf{s] u/L ug{xfdlf] pjⁱ/ ; Dklt .
pkfo emⁿlbP sⁿxL sfⁱxL cfcfⁱ atfpg
ofⁱ wtl{dfemdf kfpⁿxfdL bᷓSssf c6fpg . -cgⁱi6k\5Gb_

á

ljsf;

✍ efⁿozfnl clwsf/l

vfⁿkb}af6fⁿ pk/ kx/f xⱽ/ ; ÷f/ 5ªᷣⱽ
kⱥbf dfyf lz/ pk/df ljZj kf/ff}g bªᷣⱽ
5ⁿgg\jf f:gf t/ klg kⁿⁿⁿ dfly wtl{knff;
hfuffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
!

nDsfⁿnDsfⁿⁿnd nd klufⁿljZjsf 6fs̄'/fdf
tftf /ftf /ut 5 oⁿjf hfu nfⁿkfⁱⁿfdf
6lᷣSb}sfᷣfⱽf lz/ pk/df kllⁿⁿ 5f85g\'jf;
hfuffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
@

cfcfⁱ nfufⁿca t hg xfⁱkfⱽ/f oL ahf/ff}
8fᷣf kfⱽf ; x/ w0/ff] cfⁿ{nfⱽfⁿⁿxhf/ff}
kf/ff} : ju[cd/k/ emⁱcf0ⁿf] g}lgsf;
hfuffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
#

; fⁿrfⁱpRrf gj gj oⁿjf kf/ 5ftL : jtᷣq
hfuffⁿxfdL hute/df Nofpg] 5fⁱlaxfⱽfgl
Nofcfⁱⁿcsfⁱlg uha ceⁿ} : juⱥbfⁱ ld7f;
hfuffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
$

kⁿf0f}Kof/f f] hgdyn off :juⱥbfⁱ pⁿf g}
5ftLsfⁱ off wᷢ's wᷢ's lagf 5ⁿg csfⱽ ; dfg}
kfgⁿ xⁿggⱽkl; sg ; aⱽbⁿzleq} vⁿf;
huffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
%

xfdlf ; ⱽlt}5ª5ª gbl eⁿf/ emⁿgf{dhfⁿn]
8fᷣf sfᷣf kⁿ/kⁿⁿ xⱽgⁿ /fi6«r᷒Dsfⁱ; Vⱽjhfⁿn]
kⁿⁿn{sf tl hnyn ge}kf/ dⱽnf ljgf;
huffⁿxfdL n g g ca oⁿjf ughⁿf0{ljsf; .
^

⎛ dGbfⁿqmⁿfGtf W uⁿOf ››› ›.. ... ››. ››. ›› !& cⁿlf/ ⎞

ljrlnt dg

?✍ e'jgxl/ l;Ub]n

u8 u88 5 k/ lemn-lemnn ; u/
kjg ult 5 clt xþoe/ 5 8/
5/a/ kylt/ kts/ clg v/
x8a8 clt d 5'c;s lzz'5 3/ .

!

x'6'6' x'6'6' /j goge/ 5 s̈0f
lzv/ pk/ k/ l/k'bn;l/ /0f
kb r/0f / s/ y// y// clt
ps'; d's'; dg ulnt 5'sd ult .

@

; // ; // ; / x'¿¿ x// x/
l; l// l; l// l; / x'g'g' u'g'g' k/
r66 k66 k/ lkm// km// km/
rd/; /x jg dg ljrlnt t/ .

#

5 ls t lzv/ k/ cwd kjg 3/
; hu duh p7 n cg'udg u/
r's'n 9sg s; clnsl5g t a;
; xh ag / ar lxt 5 ; 's'n k; Û

$

tx; gx; lsg sk6 s;'/ s'g <
l/; dpk/ 5 ls n eg ; s; lbg
cud ; u/; l/ kmut hnb-eo
; do dgg u/ n eg dg'h ho Û

%

emdemd em/em/ 5nn 5nn en
ky d7 ; alt/ w/ w// 5 hn
lzlyn duh dg 56k6 klg slt
5 lzz' t 3/lt/ ljrlnt dg clt .

^

crnw]t 5Gb M u0f ... ... !^ clf/ olt *

á

sfÞnl / dfG5]

?✍ dw'; GofJkfg]

sfÞnl ; b]j zfGt xG5
k|tsf]unf 5 d'5(gf 5
zfGt vfJH5 qmfGt rfxbþg
d]n vfJH5 effGt rfxbþg .

!

k|t s̈07df ; wJ; hf0{
cf]sn]/ /fu Sof ldnf0{
jf s̈'x's̈'x''dg}x//5
of]j ; Gt ofddf em/]5 .

@

sfÞnl ; dfg xfþp dfG5
k]dn] lxdffn 5fþp dfG5
lzi6tf r'd]/ ult ufp
cft(df k'u// k/ 3fp .

#

/l; , /fu, åljf 5f]8 dfG5
ldi6 xfþp, 8fx 5f]8 dfG5
Tof]r/l t Tofu ug{; S5
nf}ltdl t ; jfy{Tofu dfG5.

$

do'/; fl/0fl 5Gb M u0f ~.~ .~. ~.~ . !) clf/

á

; odf bz kffr wgl ulgg'
c?n] ltgsf sl/of algg'
ljlwsf] olb o} 5 ljwfg eg]
ca Tof] ljlwsf] klg cfo' k'lof] .
-dxfgGb ; fksf]6f

gfgLnfO{ ; Gb]z

✍dw'; bg nfld5fg]

d]/f t ; Gtlt ; a}cem ; Vv kfpmg\
:j Kgf ; hfpg ; sL dgleq xff; g\
eGb} ; w}+; /l; nf] :yntkm[nfU5'
306l ah|kl5 ; w}+d t bË k5{.

!

b]V/ kªlt xf; nf]lbn eG5 cfh
o}xf], eljiolt/sf]ultnf] ; dfh
afjnf'd So}ca t sTs't leq hfllof]
; Gb]zsf]xlodf gj efj cfof].

@

gfgl ltdl kl/>dl cem k9lgk5{
7hf]d xG5'olt lgZro ugk5{
dftf, lktf / u¿sf] pkb]z dfGg"
/fd] lj rf/ /l; nf slxNo}geNg".

#

sfBf ltvf klg oxl clg klln km]N5g\
sfBf r; Ss t/ klln ; jf; lbG5g\
kms]/ of]w/ltdfly ; jf; 5g['
lj1fgleq /l; nf]gj 1fg vflg".

$

jfNdlls, Jof;, t'h; L slxNo}geNg"
nldl, l/dfn, ; dsf ; a efj a%g"
To: tf k|sf]08 n0kfZr/sf]lj rf/
pTyffgj fblt/ 8fla[g af/af/.

%

sf] x'g\g Go%g egl cem vfh ug['
; ªsNk pRr lng gN; g g}geNg"
sf]V/ lrq ultnf e/ ljZj afRg]
leGfl geNg{lg sbflk snf ptfg[.

➔

^

uff;Slf{snf; /l; nf clg ufldajn
kg|f5 hfGg cem /f06 bfh'efO
/fVg"ljrf/ dgleq t lnªsg}sf
kf; fªNxfd'ge'n]clt pRr ufyf.

&

x]/[/ lj Zj ; a ofll a'em lhGbufgL
Nofpm ; w}z/bsf] ; 'gsf]laxfgl
; +f/ ; fu 7'nf]ca tgk5{
dflt lglldO. t ; /flj / 8'Ag'k5{.

*

em§f gafln slxNo}kl5 b]v xG5
; Tdf fu df olb lx8] ; Vefu ldN5
bu[w ^off5 6's'rf glhs} gkg['
uªfkf klj q lxdaf6 eP/ aUg".

(

⟨ j ; Gtltnsf 5Gb W uOf ~. ~. ~. ~. ~ ~ !$ olt * ⟩

á

```
jStf 5g\cvaf/df lbg lbg} s:tf] g 7fgl ; tof]
u5g\vNan of] / pm egl ; w}Fs] s] g xfnf eGof]
s] xt'Yof] ; vr}g rflxf alnof af7ffx?s} g xf]
lgwf{sf] lbg cfh xlg a? nf} 8fsf]l56f ef0 xf].
                                    -k0fk|;fb aIXdOf
```

```
s; h]So}u/]/fdf]sfd Tof]khHgakbÄ Û
b]j t aGb5g\dfG5]sfdn]a%gkbÄ Û

s; §Sf sif6sf ofqf s; §Sf xif{uf/%j
uka:yL zf}gf 7fG5g\; Gtsf ; fwgflky .

hlt afV]v eof]Tol0Q efj pb]&fj k|kbÄ
u¿sf ; fddf cfff[v ; 't ; 't t vNb5 .
                                    -glltljrf/af6
```

1fgn] g} ; \wf/fﭭ

✑ dfwj l3ld/]

oxffﭢ] 5 < ; DklQdf dfﭧ u5fﭬ
; a}gfz xⓖ5g\egl tYo a%5fﭬ
lxhf] cfh b\vfﭭeljio ;]efnfﭭ
u/l bﭨz ; ljf ; dfh} ; \wf/fﭭ.
!

goff 1fg ebﭬ :jo+sd{ ; DemL
u/ﭬdfⓖo /fdfﭬu/ﭬsfn ; DemL
5 ofﭬ kⓞf{tfdf /r]sfﭩ a;]sfﭬ
; \wf/fﭭ ; kf/fﭭ ; \vL e}/d]sﭬf.
@

wgL-eldsfof eP/} ; lsⓖ5fﭬ
u/lgfﭬegﭬ Tofu cfkmﭬ k1/ⓖ5fﭬ
o; }lhⓖbuldf g e} :jR5 ; ljf
; sfofﭭegﭬ g} sxffkⓞf{xfﭬnf <
#

oxffﭢ km]nPsf] ljsff//L sﭪf'/f g}
lk/fﭩNgﭬ ePﭬ/}89ﭬnfﭬ ; dfg}
st}efjgf :jR5 e}aⓤnPg
st}sd{df lrⓠ g}clⓤnPg .
$

xﭬ/ﭬ Ⓤ tⓑ5 rfﭬnf 5 ofﭬ a%ⓖk5{
; a}nﭬ oxⓤ bﭬx ofﭬ 5f8ﭨ'k5{
oxⓤ dfu{xfﭬlrⓑ nfP/ ; f]rﭬrfﭬ
; a}lhⓖbuⓤ 1fgn] g} ; \wf/fﭭ.
%

e'hªⓤukⓟft Ⓦ uⓞf .» .» .» .» !@ clf/ olt ^

á

jⓤ/sfﭬ bﭨz jⓤ/sfﭬ e]if jⓤ/s} ; ₊f/
cfsffz kⓦjⓤ hn / tⓟh jⓤ/s}e08f/ .
-rⓖbﭬkﭬ|;fb 9'ªⓤfgf

lapˌem

✍ dˌgsf kf˞v/ˌn

ha Toˌf] dgdf 5 lj sf/ eg] s; /l ul/g] 5 lj sf; x/l
g cdfj ; hˌ 5 cf0lbg] eˌd kfˌNg ; a}ca 5fl8lbg]
kbnfˌnˈkgf lj ifsf] eˌd/L o; leq /d] lj ifs}cdnˌ
ltgdfly kˌefj xˌbg s'g} ; a ; fk g x'g\hx/} 5 e/L .

!

; a Ps agˌ/ gp7ˌg ; s]en e]sg bˌz 8'afpˌ5 /]
ltgsfˌ ca ;]v gemˌfl\lbP d'n's} lj ktf; l/ k:5 e/]
5lj xfˌs; sf]lrlgˌbg oxffpxˌ sfd 5 gfd k{ys\adf
sˌt hfn / ; fh lbdfu Toxff rln\lbˌG5 rnfpˌ5 sfˌ 5 Toxff<

@

snx}kz'sf ; l/ b]v0lb}l; ª kR5/ 5]g sdˌ olt g}
; a :jfy{eP el/k0f{eg] sldnf; l/ d]n ldnfk u/]
gˌ/ oˌ kz'sf] /0fglt 5 of]qˌdn] ; a efu nufpˌ5 Toˌf]
h; /l t; /l ; do}a6'nfˌfˌ/ ljwfg oxff slxNo}gu/ff .

#

ha 8'Ab5 gfp ; jf/ x'g] ta nf; p7fpg ef/ x'g]
alnbfg lbg] 0ltxf; ; lyof]\0ltxf; ; ¿g] ca bfu eof]
ckeˌz x'g] ck/ fw x'g] hlt sfd u¥of]g g; wf/ x'g]
kl5 ofˌrs e}ca dflu/x] klg xˌg Ifdf olt ofb u/ˌ .

$

á

> gˌkfnl xˌ sl7g lul/df r9ˌgnf0{l; kfn'
> jˌ/l g} xfˌ;\t/ klg d 5' blgdfly bofn'
> tftˌf /ftˌf /ut l/k'sf] Koˌg xbˌd tof/
> dˌ/f] o} g} lkˌo 5 v's'/l xˌ/ e} xfˌzof/ .
>   -l; l4r/0f >ˌi7

dˌTo'afˌw

✍ ldqnfn k⁻fgl

dˌ/f] hˌljgsf axf/ n16oˌf v; l /kˌ; l ePˌf
lkmtf{xˌ5 ls ; ldenP/ bu'ˈf cfˌwL uPenˌuPˌf
cf6ˌ sfd cjˌZo aGb 5 egl ; DkˌOf{9'Ss}lyPˌf
:jf6ˈ}jˌu 36ˈf] crfgs a8fˌ kfxf8df 7fˌSsPˌf .

!

7hf ;]7 wgl dxfhg klg dgˌk⁻/sfˌ lsg <
hfˌg]8fS6/ jˌBnˌ klg d/l emˌk⁻/sfˌ lsg <
; fˌwl hfˌ5' htf pt}c; lhnnˌ ljZjf; ; eˌdf edˈof]
dˌ/f] k⁻g ; 'gl dg}dg u'gl ufdˌrˌDdˌ}kˌof] .

@

s:tf] xˌ] ckgTj oˌ hutsfˌ gftf ld7f] dfˌglˌ
lgSs}nflˌ gzf, elnˈf5 /; df, ; lDemˌg dg}dg] egl
gfkˈl ; Sˌ / sf] cufw ulx/f] dfof dxf; fu/
sfˈ/ xˌg ; leˌ s; ; }}; t ; lu} 5'6ˈof}5 kgˌt/ .

#

wtlˌ0df slt hl0dP slt d/lˌ n}vf st}5g /ˌU
dˌn] tljˈj a'emˌ/d/lˌ kl5 s'g}lkmtf{xˌg} xˌg /ˌU
s}No}eˌo6 xbˌg ls6l' ; xg}vˌg}; a}kb5
sfˈl 5ˈg chDDa/l d/0fsfˌ af6ˌf csf6ˈn}/5 .

$

á

> l; hˌgfleq /rgf /fdˈf gh/sf] h'xfˌ/
> 0lˈzj/sfˌ xfˈfˌ kfPsfˌ kˌdˌ 5fˌP/ gdfˌ/ .
>   -dxfslj nˌdlkˌ fb bjˌsfˌ6f

s[if sd{d/f] oxlF afRg' wd{

✍ ob'gfy .j;Gtk'/]ṵ

nufP/ afnl kmnfP/ cGg
vgvltaf/l d 9'Ss}ePᵣ5'
d ;fRr}ls;fgl t ak| h{ b}sf]
d vf;l snfsf]ls;fgl ePfkf].

!

g afnl lauf/]g kmfnl lauf/]
g vfnl latfPf;wflrQ nfPf
s/]; f 38/l kv]/l vgfPf
g afemf]tNofPfv6]/}d afr] .

@

s'6f] v}< xnf]v}< d eful/x]5'
u/f kmf6 hfjtl e/]sf]5' kj6
a'emffjx}snfsf]v'al xf]ls;fg
t x]//feP ef]v';ls}laxfg .

#

lg/flgl agl/}d xf];l /x]5'
d vfnl ls;fgj]oxfffafRg d}5'
d hf0f]5' stf{oxl sd{u5{
t cfvl/ of] b]xnf]{d 5f8]5' .

$

eᵃ lukoft 5Gb Ⅲ u0f .~ .~ .~ .~ !@ clf/

á

cfP/ s]No} Ct' l;l4b]g
nfP/ dfof d'6' l/lQb]g
:jlsf/ dfq} u/ Psaf/
;₊f/ ltdf]{clg af/af/ .
-dfwjk|; fb l3ld//]

dxfslj aljsf6f{f6sf]Ⅲ O{j/l/; t k]७g Û

✍ Hofⅎ /Tgkglw ।/ldL .z'qⅎrfoⅉ

bof u5f{nfⅉYof] k|e'lsg lg7//l ca eof}<
hut\xfⅎsfⅎ+eⅉg slj sg dxf; ̄Ṡ6 lbof}Ⅲ
bVⅎsf] 5ftldf cg'ej u//]sf] 5' tgdf
ljwftf Û ltdf]{s]dg;']j 5 d/f]f pk/ df <

!

cⅳⅉf a:tldf clnslt pHofnf] sOf 5/l
lx8⁺af6fⅎ gfⅎnf] k|dy; ;/l hL jgel/
h;}dfⅉ5] hfu l|ultky nDslsg goff
agof}dl/}of]f xlju t ljwftf lsg oxff<

@

g cff; "ef]d/f]f clnslt g xf{;f] hutdf
u'gf;f]f dfq}ef]f hlt klg ;;'gfPf kmutdf
;'g|g} :jfdl e}slj xpos{ dfⅉg ;¿bf
z/l/}}9Nbf]ef]ksⅉlblg unl SofG;; / xbf .

#

p8fⅎh⁻tf]f nfⅉYof] uuglt/ rⅉf e0sg
auⅎh⁻tf]f nfⅉYof]f ;nn hn uⅉfalgsg
sbfⅉnfⅉYof]f f/f ckl/ldt wtⅎul/sg
psf/ fⅎefⅎnfⅉYof]f e'jg xl/ofnl el/sg .

$

e//]sf cff; h]]gh// dgbljljⅉlt/ w/l
¿b}5ftl lk6ⅎ5gⅥjri/l dgbljj 3l/3/l
s7}}Û nfⅉnf-afnf, ;; sn hg ¿ⅉ5gⅥw/w/
au|sl 5gⅥpN6}Jolyt dg nl jflⅉdlt t/ .

%

h;}tf/f ¿ⅉ5gⅥemndn agⅎsf /lj-zlz
p;}wtl{¿ⅉ5gⅥnan xbof dⅉb 5 ult
5 cff; ऽ f] j iff{{o; avtdf ;fu/ /l
To;}h]]d :jfdl P Û ; ;; lb0xffⅎ5f}dl/d/l <

^

➜

ltdL 7fG5f} :jfdL hutklt xf'0Zj / egL
oxffdfG5g\tdl}cg'kd s|kf eJo cjgL
; a}ltdl}ltdl| hut olb ltdl| x'g uP
5 xfdl| cf^g}s] gogel/ cff "alu/x| Û
                    &
      oxff rN5g\tdl}x/lbg tyf ; ffemdlxdf
      p7fPsfl dfgf+lj'k'n k|ltdf eJo ul/df
      ag|sf b]vG5g\jl/kl/ goffdlGb/ v8f
      hxffeH5g\tdl}ehg cyjf ufg tu8f .
                    *

; a}dfG5] afN5g\k|ydWjlgdf 0Zj/ egL
pg}¿G5g\k'/f k|nots cff "cem agl
g eb5g\tdl| Tof] cd/kb cl:tTj g sxlF
sxffa:5f}< eGg] dg-dg ddf kZg 5 oxL .
                    (
          ; a}d5g\hGdLsg ljljw k|f0flx¿ oxff
          ; 'sL, jhnl em5g\ktem8 xb}j|lf xl/of
          gbL hfG5g\uEf tn-tn e0{of]kmlhltdf
          h;}dl5g\k|jl k|nokl5 tf tlj|ultdf .
                    !)
oxff a|Xdf d5g\hnzogsf lji0f'/ lzj
gdg[emg\d5g\cd/ gxlbf j]ej ; a
o;}hfnf k|Unl w/l0ftn of]efl;g u0{
/xG5f}s] :jfdL Û s'g x|bodf 0Zj/ e0{<
                    !!
          gdg[sf] xf}nf < lqe'jg hut\db}5 egl
          ltdL dfq} xf}nf cd/ s; /l hllj t x'g}<
          cj :yf of] dl/kl k|no 3l8sf] clGtdlt/
          u/|+cG tjff|tf{(dg-dg oxL 0Zj/l; t Û
                    !@

á

cfXjfg

?/df s'0s|n

xfdl| of] 3/ xf]/d]/ ; a nf}xfdL o;}df a; fF
pAhf0{wg :jR5 jfx'annj]a9g]0/fbf s; fF
csff|sff e/ kg{xŤg 3/ o;}/df] 5 rf/]}t/
cf^g}zfg arf0/fVg dgn]xfpm ltdL tTk/ .
                    !
of] rf|nf lf0f dfqsf] 5 ejdf afaS| stf xf] stf
cf^gf| hf|; u'dfpb}lsg ltdL xG5f} ; w}aktf
cf^gf OlGbbo nf}g nf}an u/L rfb}ltdln] s;
a9bj] zlOmln0{gefu g ojf Û cfpm 3/df a; .
                    @

ltdl| ; lk vGofpbf f t x|/of] aGg|5 of xlFklg
eN5f}Joy{ltdL ; w}lsg k/}ljZjf; 3ftl agl
cf^gf| of] w/tl ; hfpg ; w}x;f|;L o;}}blzdf
; fRr/}g}a9 nf}gyfslsg x}ubl5'of] sfdgf .
                    #

ltdl| wd{/ sd{keq dgdf kl|Ng] ; of]cff's'/'f
kmqnf0{; a Ps; fy elnbBf} vN5g\sof f6fs'/'f
OR5f of|u/ k0f{nf}g lg ojf Û nl efj gfsf|/l/;
e|uf| 8'Ng' xl|bg w/ ca tf cfpm 3/df a; .
                    $

á

tR5 c1fgsf]klhtl{lj1sf ; fd'cl:y/
lbPem}+xG5 Tof]kSs}l; Gwdf cÊo|sf]hn

t[0ffsf]kl5 sbgfn]dfG5]h}n]bMv kfpF5
d¿df hn vff|lbfdf d[u Hofg}+udfp5 .

yf|}yf|}egl 5f8N}ykf/]/f; aGb5
sl; aL/ gkmfnl dfdŤl g}ugfpF5 Û
                    -glltljrf//af6

á

ul/df

? /d]zrGb| uf}td

; +s|t wd{sf] d'h j|b xf] ; a eGb5g\
oxL xf] 1fg–lj 1fg ; +sf/ wg dfGb5g\
; firf] af|nl hxffxG5 ToxL g}:ju{eGb5g\
wg bf|nt dfq}t g/s}bVv 7fGb5g\
; 'sfo{; xsfo{n] ldn|sf] km sfdn]
wtl{df :jR5tf xG5 j|osf k0f{dGqn].
dgdf 1fgsf] blk afn/} ; V ldNb5
u0fufg u/l ; jji jf; gf lng kUb5 .
zlQm / elQmsf] b]z klefjl aGg ; Sb5
/llt l/afhsf] zlQm ; jji kUg ; Sb5 .
; xsfo{u/l sfd ug{g}clt p0d
To; }n] dlxdf xG5 ul/df a95 ljZjdf .

cg‌i6k\ 5Gb M !÷# =.¨‌= = @÷$ =.¨.= * cIf//

á

sln‌ª‌ N a‌ª‌ \‌flb cg‌s b]zdf
3‌ 'Dof{+s'g} aGw' k'u] ljb]zdf
lj rf/ ubf{; a o} lg/Gt/
:jb]zs} j|z ljzlif ;‌'Gb/ .
-zjif/fh zdf{/]dL

sfd eGb}hyfefal h]klg ug{ldN5 / <
kfgl au/df kf]jl pAhfp slt xG5 / <
u2lsf]nf‌f] hfu}]f bfh' eGb‌] ef0n]
uof]lj eifi0f}em§ /fdkl§ khf]]n]U
l5bf‌]j‌f]x? l5b]vf‌H5g\eÎ5g\hxfF's}
d",f ; k{bhf]vf‌H5g\5g{kU5g\htf;‌S}.

-glltljrf//af6

yf|qf] ; f/ª‌\‌L

? /d]z z'e‌R5'

d yf|qf] ; f/ª‌\L alhlbg' g xf] aHb5' v'nl
ltdl ufpm cf^gf bÍ / ; Vsf efj a6'nl
ld7f] af|nf'/]6tf To; x]bosf] efj d a'em'
lttf] af|nl afNg] s16n Wj lgsf le‌Gg d agf'.

!

d af|nf'To}efsf >d / kl; gf hfu|t x'g]
d 3f|nf'To}ufyf ca ca gof|o'4 gx'g]
d kl8f lr‌Gtfsf] dnd 3l; gl oGq algof'
/6flgsf kl8f l/l/l/pfl/pmfem‌ª‌'s|t u?F.

@

¿vf v; |f af|nl km0Fbb9 cx+5]og u?F
ba]sf efiffsf] l/l/l/l/ l/pfi‌ufog u?F
; 't]sf laDemfpmFgj nx/sf] hfu|t u?F
k/fgf] efsfdf d o; o'sf st‌]t lr?F.

#

lzvl/0fl 5Gb M u0f .» »» ... ..» ›.. .› !& cIf/ olt ^

á

; l‌i6sf] dÍ xf] ljZjsf] kÍn xf]
d1Qmsf] kÍh xf] elQm ufjw‌'h xf]
pQ/fv08 of] ljZjdf kÍlo xf]
; jbf‌f‌'v08 of] sllt‌f‌dfw'of{ xf].
-gf/fo0fklÍ}fb pkfHofo ..cof‌gÛ

sfnsf]gu//]Vofn cfklQ kg{; Sb5
; 6Ss /ftdf rf]7 ; fdfg rfg‌{; Sb5 .
s}l kfpgsf nflu s}l ToflUg}t kb§
; k{Tof]jsfFhl km]f‌L gofF?k abNb5 .

-glltljrf//af6

xˌQˌ]/sf Û nfh eof]

; sˌ]/ ; f/f uˌ|xsfo{; ffem
; ˉTyˌrˌd cfgˌGb lnP/ /ft
p7ˌyˌrˌ; wˌrˌhffu/; fy kˌrˌtM
l9nf] p7ˌrˌcfh eof]lg nfh .
    !

9fˌ]ˌUyˌrˌlaxfg}d t afa'cfdf
uyˌ[ˌgd:sf/ d kfx'gfdf
afˌ]ˌhˌrˌg/fdˌ]ˌt/ cfh kˌrˌtM
la;ˌrˌ5ˉˌ; ˌ±sf/ - eof]lg nfh .
    #

dftfˌrˌlktfsf pkbˌ]z dfˌGyˌrˌ
; a}uˌ¿ cfb/0flo 7fˌGyˌrˌ
afˌrˌNyˌrˌ; wˌrˌ; ˉo d ujˌ{ fy
afˌ]ˌhˌ]ˌlˉnˌrˌof] cfh - eof]lg nfh .
    %

la;ˌrˌGg sˌ]xˌl d t cfhbˌ]v
ugˌ|ˌ5ˉ' dˌ]/f ; a sfd ; ˌDeml
uˌrˌNtl s'gˌ} So}gu/kˌl5 t
xˌQˌ]/sf Û xˌrˌGg, xˌrˌbˌg nfh Û
    &

; fdfˌGo tof OˌGbjˌrˌjˌrˌhˌrˌf, pkˌrˌGbjˌrˌjˌrˌhˌrˌf, jˌzˌ:y, OˌGbjˌrˌjˌrˌzf /
l; xfˌrˌGgtfsf] !(@ eˌ]bdWˌo]sf] Pp6f pkhfˌ]lt 5Gb .

; wˌrˌgla; lˌ{dˇvxft wˌrˌGyˌrˌ
gxfpˌlyˌrˌrˌ§ ; kˌrˌf d xˌrˌGyˌrˌ
la; ˌrˌ5ˉ'xf Û dfˌ‰g t bfft cfh
xˌQˌ]/sf Û kˌrˌ]ˌ/ eof]lg nfh Û
    @

ldnˌrˌ/ a:yˌrˌlkˌ|o kfq aˌGb}
ubˌrˌgyˌrˌrˌSo}emu8f d sˌrˌNo}
Joyˌrˌ[u/ˌrˌof]emu8f l5 cfh Û
xˌQˌ]/sf Û kˌrˌ]ˌ/ eof]lg nfh Û
    $

; wˌrˌgla; lˌ{uˌ|xsfo{uyˌrˌ+
cfbzˌ{k9ˌgˌ]ˌx?df d kyˌrˌ+
la; ˌrˌ5ˉ' ugˌ[uˌ|xsfo{cfh
xˌQˌ]/sf Û kˌrˌ]ˌ/ eof]lg nfh Û
    ^

zˌlzˢnf

; Wˌh g;ˌuˌ klg t ljdlt sltsf
aˌW h g;ˌuˌ klg t sˇdlt sltsf
hlt hlt 5 pk/lt plt 5 s6'tf
rn ljrn 5 ; ˇdlt ljdlt 5 ptf .
    !

56k6 n6k6 5 u8a8 u/l
hnyn vnan 5 /gjˌg ; /l
sˌ¿0f sdn hn ; nnnn aˌXof]
; sn dwˌ// /; t sˌ6ˌ'/; eof] .
    @

sdngog hlt 5 5n sk6df
cˌ/jklt cltly 5 ljifo ; ˇVdf
clnslt ; xdlt 5 clt rt'/sf]
lngˌ' klg x/kn t clt sl7g ef] .
    #

slˌj sˌ'nklt xˌrˌ'g klg t dg eof]
slˌj lzv/ 5ˌrˌ'g klg t tg uof]
/hˌr/; tdˌrˌ/; ; tˌrˌ/; lk0of]
dxlt ; bg klg t ¿lrsˌrˌ/ eof] .
    $

cltzo 5 cltrˌr/ sk6 gu/l
clws lbg lgod 5 ¿lrsˌrˌ/ u/l
csnlift ; ˇky cgˌ'udg u/]
cs6 ljs6 ; ˇky ; ˇud 5 e/] .
    %

klˌ/; / kˌ'hnlst an 5 hutdf
; /; 5 dxˌrˉs 5 uhudgdf
kˌmˌgkˌmˌg 6g6g t sk6 gˌrˌxˌ]
sˌrˌ'; '; ddo ; ˇdo 5 ljlgdo 5 /ˌ]ˌ Û
    ^

bgbg ; alt/ t /gjg xbf
5656 k6k6 t ; alt/ xbf
s'; do vnan 5 srkr eP
huel/ ckl/ldt lj3l6t 5 x]Û
&
dw/; / pk/; peokysf]
dwjg / pkjg pkl/wg xf]
lgoldt ; xdt 5 cjut u/l
gjo'u lgs6 5 cul0ft ku/l .
*

zlzsnf 5Gb Ŵ u0f ... ...˜ !% clf/ olt *

á

web: www.shabdarthaprakashan.com
&
www.nepalipublisher.com

zÅbfy{ kŠsfzgsf] jÅa ; f08df
'j]hoGtl'sf

; a} cªŠ, n]Vsxàsf] kl/ro, xfdf ; a}
ultljlw, zÅbsfŠzxàsf] ; km6 jb/ /
sfo{qmdsf tl:a/, lkmlnd tkf0}sf nflu
pknÅwk0f{ x'g ; S5g\ x} .

bj]6JoÑ !=; aŠsf]; lawfsf]nflu xfdf]jÅa ; f08df n]Vs-; flxTosf/sf]kl/ro
/fv}sf 5f}– tkf0{klg xfdlnf0{kmÑsf]/ jfofÑbf 6f0k u/l k7fpgxf]\.
@= k'ts-k; n tyf xfdf] ljt/sx¿sf] ; Dk0f{jofj; flos kl/ro
kmf]f] lxt /fVg]5f}–OR5s k'ts-k; nx¿n]nepalipublisher.com leq Shop
leq Bagmati leq shabdarthaprakashan Ŝf]gdgf xujÑkfnf / xfdl;Lu
; Dks{ug{xfnf .
#= bj]e/sf] ; a}k'ts-kŠsfzsx¿sf] Šof6gu Ps}d–raf6 pknÅw
u/fpgp2]o xfdf]xf]. nepalipublisher.com leq Other Book leq Bhabha
Pustak Šf]gdgf xujÑkfnf / xfdlnf0{k'tkŠsf]kmŠf]n]Vssf]gfd / dŠo pknÅw
u/fpgxfnf .

mail: shabdarthaprakashan@gmail.com

x] 0nfd

?/fdafu' ; 'j]bl

x] 0nfd Û thnf0{d gd:sf/ ; wÅu?F
t/f] hljgsf] rf¿ ot}5?FŤot}5?F.
kl/kf7 ldnfP/ thnf0{ejÚg bf]8PF
d]6of] dgsf] wfŠsf] 0nfdel/ kfŠ8PF.
cnÑrlsf aughfdf cbÑjfsf 6'; fx?
cfn' cfŠngsf] bŠz clÛn; f]n] ; kmf u?F.
lrofsf slnnf cf7, cf7df kŠdsf 6'gf
xl/of kml/of rfŠnl, rfŠnldf aff; sf t'gf.
Tof] dfŇ0kfŇŴ/l wfPF:juŤg}e60{e/]
To; sf tl/df 30bf 5fofdf sljtf e]?].
Kof/l k]s|t/fglsf] Tof] ?k s; /l sxf¿
rfxgf rfŴr/l eŤG5Ŵot}p8ŤÝot}/xf¿.
gblgfnf ; kmf ; ªŴnf, emgf{{emem/Ÿemem/Ÿ
df0vflgf lsgf/fdf dfŤG5Ŝf cflŤ hfu/ .
pBfŤjll dg ; ªŴnf 5g\Toffusf kg ; Ÿb/
0nfd nfddf /D5, nfddf 5g /]Ì8/ .
:jfdl ; fdŇjj/}; fy s/mŤs p7kŠl5
efiff; Ŝjl dxfnÑb l; hÑfdf h'6kŠl5 .
n]vgfy ; dŝfy aljÑsf6f k'u] e/]
s/mŤs egŠsf] g}pHofnfsf]a'6l c/] .
>lcGÌt'sf r'hlldfŤl /fÚf] cal/ 5sÜ}
pbfpÝ5 h; }; .Ì{wtlŠsf]sflndf wb}.
0nfdnlx? p7Ÿ5g\goff ; flr p7fpb}.
goff ; Iefŝjgf; fy goffaf6f] h'6pb} .
effkf; Ñd t/f]{5, t/f0{wfgn]Ÿwgl
0nfdel/ 8fÝŴf 5g\8fÝŴf 5g\Ïfgn]Ÿwgl .
effkf;Lu ldn]sf] 5 d]/f] 0nfd al; /l
af6 of6}5 bff]sf], v'; l 5g\b06}r/l .

➔

d|rlsf 5fndf 6]Sb}lk/f]nG5 0nfd of|
e^a\flnP ; of]aGw' of] S'/f glgsf] eof] .
t|klg ; 'g x} ; fyL Û ; xg|k5{7fG5' d
Hofg ; ‡f/ xf] xfdf]dg :jb|z dfG5' d ..
Kof/f] 0nfdnf0{d – dfof ub5' a]; /L
Kof/f] 0nfdnf0{d – ; |Dem/G5' ; w|el/ .
>dsf] kl; gf 55{– 8fnf e5{0nfdn]
slj / slj tfnf0{dfof u5{0nfdn] ..

á

g em/L, g x'/L, ge :jR5 v'nl
lzt tfk b'j} ; 'v ; fy ldnl
ca gJo z/b\5lj 5fpl5 /|
; lugl Û ca Tof] lbg cfpl5 /| .
-e\/j coffn

u¿ sDhf/] s]xGYof]r|hf]/fh}ag]klg Û
36Ng dh-aQl tf nfvfF; Nsf0P klg Û

ughnf0{t rfk}5 gd?~hh lgZro Û
k/}km; |0 ldNg5 kv? ha p8h5 Û

ughnf0{u/l b08 of]dfG5] 7ls dfGb5
d gf^hf]x|FlgkmGb}5;' cem lk6Nf bjl}t/ .

u¿lrGtgdf kfsf dfG5}sf]zAb laSb5
s]0f jf Jof; sf]ultf b]i6Gt]eq kb5 .

-glltljrf/af6

cfdfsf] sfv b|z xf]

✍¿b| 1jfnl

e"uf]n dfq of] xg cv08 :jfledfg xf]
cUnf] lxdfn eGbf of] emg} cUnf] drfg xf] .
efj ; j]bgf xf] of] efiff ; ‡s|t e|if xf]
; j]B ddtf kmNg] cfdfsf] sfv b|z xf] ..
d'S'6 lj Zj|sf] 5fgf| d/} pRr lxdfn xf]
; [i6sf] dh dl/}of] n]sj‡L kxf8 xf] .
blk xf] zflGtsf] a't d/}uf}td a'4 xf]
cf:yfsf] kmnj f/L xf] cfdfsf] sfv b|z xf] ..
df6fsf] dfn s] ; fN5f} df6f] of] cgdfn 5
cf:yfsf] cy{s] ; fN5}o;/}leq vuf}n 5 .
gfkl gflkGg hf]vNg u0fgf 5g k|dsf]
ch; | kldsf] ; |ft cfdfsf] sfv b|z xf] ..
d k|tlj Da cfdfsf] a|V5' d/}f] lxdfndf
d – jfledfg cfmfsf] b|V5' cUnf] kxf8df .
cfdfsf] pj|/f 5ftl h:t} b|V5' dwz of]
cfyf//f] k|dfsf] Gofgf] cfmfsf] sfv b|z xf] ..
hlOf{xf]; \emfk8L lsGt' cf:yfsf] xf] w/fX/
sfvem|lk|o cfdfsf] sxff 5 zogfu/ / .
dnf0{5g cfsf`Nf b|/ b|z klb|zf|
d]/f] lgldQ h| xf] o}cfdfsf] sfv b|z xf] ..
xf/] xf5{ :jo+d]n] xfg{of]b|z lbGGg d
s; }sf] :jfydf 6qaf kfn{of]b|z lbGGg d .
afnl of efu klhsf]k|; fbl xg b|z of]
; ‡ of]n]Pstfsf]xf cfdfsf]sfv b|z xf] ..
agf{; fkfg d|dfly 6|kl of]b|z p]Snof]; ‡ \
dl/}cfnf|dsf] b|z b]bKodfg e}/xf]; ‡ \
d?fd o; df6f]{d}bl hkk\/ gdf b|z/f|
d]0m / dfl|fsf]wfd cfdfsf] sfv b|z xf] ..

á

ljut÷jt{dfg

✍ nIdls'df/ sfĺ0/fnf

; 'g{fnf] yfnldf ljut-/; k:Sl lj ifdo
v'a}vfcf] eG̈Yof] uha 5 oxL cd[tdo
; a}vfg}nfu] s; ; {u 5 dL7f] /; egl
uXgfof] I5M eG̈b}clg kl5 lauf/] d'v klg .

!

x'/l cfof] rDSof] rdrd r6ǎf²\fy lah'nl
u8ǎf²\8ofª\ubfdf y/// eof]Jofd-w/tl
a8f cL̈nf-cL̈nf clt ljs6 vDafts 9n]
pHofnf] cfzfdf hg-xǃoodf blks an] .

@

ag}sf /fhfsf] 3/hd u/f0{gu/df
3/}sf /fhf tf jgltf/ euf0{sx/df
; 'g{fnf] g{fnf] of] d'n's /rgf ug{'ul/of]
cefjh] n] ; f/f] d'n's hgtf eg{{el/of] .

#

e'nl e8ªsL af6of] d¿lt/ k'u}sf] dµ; l/
bu'bf{{5g\PSn}edjz ; a}ug}b'vk/l
xhf/f]÷nfvf]sf] 5g t clt g}el8 5 a/f
; a}PSnf PSn}cltzo lg;fl;G̈5 lar/f .

$

s/fxl tftf]df et-et eof]b}z-hgtf
g tf sf[xl cfzf hgs bn jf afbn otf
dxǎů Sof rSof{bgbg an}sf] jg; /l
s/fĺ0{IrRofĺ0{; a hg ¿{bf 5gΨw/w/l .

%

á

; {Gb/tfdf zltntf zltntfdf ; {Gb/tf
5}g egl a}sf/ b'j} ; fu/ en̈oĺ vf/ b'j} .
　　　　-kLtfḐa/ ef]nf .nD̈;fn0

c; n s'/f

✍ j; Gts'df/ zDdf{gĺkfn

v':sG̈5 uf̈6L sk6L rn{df
kḿ:sG̈5 wfĺtl v's'nf] s; ;}df
e:sfpĺ5f̈}n'Aw agĺ wlt
s|zŷif ltdĺf̈] ca afRg dlt ‹

!

nfĺuof] ; vfnf0 egĺ g/fdⱥf]
d\/f s'/f cfĺifw dfG̈g' /fdⱥf] Û
v:sf0Pdf ut, jt{dfg
To}u5{nf}cfutn] avfg .

@

xf], cfh ; Rrf kydf v8f 5f}
ljj]Ssf] dfu{th] a18G̈5f} Û
htf lltdl nfug 5J̈S5 sfĺ/ ‹
ltdĺ}; tl aG̈g t a9J̈S sfĺ/ ‹

#

á

e'jg wKwk wKwk e}aNofĺ
kjg xKxk xKxk e} rNofĺ
dbg rSrs rSrs em̈st}
p/ p/fĺ¿x efĺ /xdf v'n̈} .
　　　　-s'nrGb| sfĺ0/fnf

vfĺh ug{;]IdN5 hljgĺeq hljg
gkĺhl /; s]em̈of̈{km̈nleq5 hf]kg .
　　　　-gllltljrf/af6

c; n s'/f

✍ j; Gts'df/ zDdf{gĺkfn

ldqn] dg bVfpg xĺg
lelqof wg u'dfpg xĺg Û
hĺ5 jf:tj n'sfpg xĺg
dVo xf] z'e, yNofpg xĺg Û

$

/fd-sĺ0flt/ ; fĺrg k̈5{
bfh', efĺ0, u'¿, sf/0f, ldq
cfof jfof klg ; ĺDemgĺk5{
afRg'dfq ; a xfĺ0g ldq .

%

5Ng' rflxfĺ̈s n] klg xĺg Û
; To 5J̈sg t ; S5, s'xĺg Û
dfg, zfg j'/sf] ; V 7fg
zffĺ̈t g}5 k/sf] ; Vrg Û

^

vfĺh ug{;]IdN5 hljgĺeq hljg
gkĺhl /; s]em̈of̈{kmĺnleq5 hf]kg .
　　　　-gllltljrf/af6

cffVfcl3

✍ jf;'blj clwsf/L

cffVf cufj}k'¿iffy{hGDof]
cffVf cufj}cledfg hGDof]
v'Nb}bu'b]sg sf]x cfof]
;+f/ lgNg]kl/kf7 nfof] .

!

7]Ssf / k6&flt/ g]q nfof]
0dfgdf k0f{lj/fd naof]
cfdf n'5&f] rk'rk /0m vfof]
km"bf h8L Tofu / a'4 ufof] .

@

em08f prfn]sg eli6tfsf]
pN6}syf xfnl dxfg–tfsf]
P]gfh;}; ö{km'6fpl]bf lg
cfsfz l/Tolg vaofl]laxfgl .

#

xhf/ tf/f clg ;ö{Ps
5 ;öfdf hljg klf0f dNo
To}dNo xfdf]/d]/d h'b"lo ult
/ ultdf 5g\cgdfn hlt .

$

á

sljsljtf xf];\
sljtfslj xf];\
sljtf ta kf] x'G5
zAb y'kf//lsg s] x'G5 <
efj ePkf] sljtf x'G5 .
–kf//; dlOf k]wfg

3ft ulbfgf

✍ ljgos'df/ zdf{gjkfn

cgGt eflu zflvdf, a'8]/ :jTj elNbgf
cgls nfe dfxdf, 8'al/ b]z 5f8Nbgf
x/]s ; lk 1fgdf, c;ªVo efj kllb5
/r]// xl/ l; hlgf, cgls elb v'Nb5 .

!

ljleGg 1fg al4n] dg'io aNn aGb5
elsl// nfe nfedf, ljbz a'8l]klUb5 <
ctlt ;flr dfg nff} ; sl/ zlQmuDb5 <
u'/// 3ft b]zsfl, ljbzbf; aGb5 <

@

ljbz hfg xffGg x}sbflk dfq nffenl]
g dfg, zffg OHhf}/xG5 efj 1fgnl]
n kmsl]{hfu lbq xl]laP/ ; lk hffu/
8'al/ b]z vflt/l} lgofNg b]z ; Gb/ .

#

k/fffdf 5 bf; tf, lyrl]/ zGo kfl/P Û
a'em// cfh dfg nf} t'¿Gt b]z kmlsP Û
ag// bf; cGosf, xlbg b]z pGgt
nufP ; lk b]z d} x'g]]5 ;fDo ; Gb/ .

$

cgls tfn afnsfl], ;'; Eo ;'!d efj xfl]
cgls hft hfltsfl, ;;/Do klln jfu ofl]
cgls jfb–;ffrsfl, ; dfg 1fg k0f{xfl]
; d:t ;flr l; hfgf, k|jlL0f kf5{bz ofl] .

%

á

; afsf] uxgf ljBf, ljBf g} xfl] dxfwg
ljBfs}x'G5 ;Tsf//, ljBfs}u/ l/fGtg .
–rqmflf0f rfln;]

j]zfvsf] k|tlIff

✍ljZjʔj/l clwsf/l

Kof5] zlt p/fl7b}jgr/l j]zfv kvl{sg
¿G5g\xff; x? 6xNg g; sl x"; "l5rf]nlsg
6ff; G5g\; a kªV p8g k'tnl ; Sbg; Sg] agl
x] j]zfv Û l56f]lrxfp dgsf]j]zfn' ; fyl agl .

!

5g\rf[6}dgdf ; of]lzlz/sf] l; sf[s; f]/l ; xf'
OR5fsf gjkªV g}l; s18P of]j]bdf s] sxf'
ltdf] bli6 pbf/ xf]; \; km x'g'x's]/ tl cfs̈'f
xff; f]nf kl5 e]6df ukm u/l kf]V/ lequl s̈'f .

@

ltdf] cf>o kfpbf jge/l kḧN5g\c/l kfn'jf
ltdf] :kz{lnP/ g}¿ve/l ehN5g\v'zlsf e'jf
55[ult goffp8l jgr/l ltdf]lnb}:kGbg
kvG5g\; a lsGg/lx? ; wf]ltd}ld7f]u'-hg .

#

.h] xf]; \of] k[yjlĺ eg]/ glnP 6/f} pk]lff ltdl
nf} cfpm cg'sĥh e]sg oxffla;fpb}au'gl
cTofrf/ ; /l hDof] 3/e/l ;]tf t'iff/f] klg
u5f]:jfut cfpm nf}ca goffcef lkmñhfb]ltdl .

$

ol xfluf ; a kmNgk'k5{jgsf sfvf / kfvf ge}
ol ; fgf nx/fx? klg kmn'g'g\; DkGg aGb} ; a}
xf]; fenf ; asf ltdl xbosf]jdof ; a]df 5/
ltdî}xf] k[yjl j ; Gt Û p8 nf]} :jR5 cf} ; ̈b/ .

%

cf:yfsf 5x/f 5/l̇/ dgdf ; f]enfpb}qf;plbl
pṅg\ult lkmʰfpb}xpodf ltdl bof[sf gbl
Tof] dl7f] ds/Gb ;]rg u/l d̈l/ of]lt; gf
cffpm em§ j; Gt Û kf// l; nf]/f]ªNofpb}l; hgf .

^

á

---

lhpb}xG5 d/Of

✍klf-8f= lji0f/fh cfqb

cxf]Û xfdf]gkfn hnlglw xfdl hn wgl
clNof/df a:5f]ljjz lah'nlxlg t klg
gbl vf]nf xfdl ŝnŝn pwf]lgTo axgl
S7jl wf/f vfNof]ls t hn 5 yf[k}grixg] .

!

lj sf/; l gf/fn] 3gggg 3GSof] bzlbzf
lj gf/; l kf/fn] slt lbg x/] Û blz l6snf
lj nf]; l e}/D5g\ u/-; vdf g]qhg tf
pbf/; ld]u5g\g lbg s̈6gl cfh hgtf .

@

; bfrf]; /l Rrf] hg hlt t kfvf kl/uP
b'/frf]; l dfvf j; kl/ ; a} elGsg k'u̇]
km6fxf n]Rrf]rf}; ̈lbg lognf0{5 rog
l; wf ; f]em̈f nfsf 5g\s̈lbg lhpb}xG5 d/0f .

#

á

d lrq n]vf;/̇u xG5 nf6f]
b]vGg cf7df /lug] 5 df6f]
agY cfgGb cġt Hjfnf
w/st /xlsf]g t vN5 rfnf .

-dxfslj nlDlk;fb bljsf6f6f6f

---

ul/G5 sd{h]h:tf]To:t}g}kmn ldNb5
sf[bf]/fkk̈7] af/ldf s; /l wfg kmNb5 < .

-glltljrf//af6

bzⅠg / sljtf

☞ kⅠf= lzjufⅠkfn l/;fn

ljgf bzⅠgn]xⅠg sljtf, sljtf stf <
xf]x}bzⅠg cfbz{ afRg'sf]xf]ljzjiuftf .
    dfⅠ5] bzⅠgn]xlg, cⅠwf]xf]td b|Vb5
    ;To-bzⅠg b|Vghn], sljtf, sfJo n|Vb5 .
sNkgf dfqn]s]ef]< ePg al4zf|wg
dgf|/~hg ldYof xf], u/f}cfTd-k|af|wg .
    xf:o jf Jo^Ⅰodf å|ⅠⅠif, dfq ef]bf|if-bzⅠg
    xfⅠcfⅠ; \zNolqmof cf^g} OⅠGbⅠoflb kⅠdbⅠg .
emªⅠsf/n] x'g] xflg, rfl/lqs x'g] Ro|t
agfⅠ; \dfgjsf] rfⅠnf, afⅠwn] cfⅠd-hfu|Ⅰt .
    ClⅠGtd n|o xf] dfⅠlf, kⅠf{dfgj hLjg
    1fgn] dfq ef] d'Qm, u/fⅠjⅠhfⅠGt-lrⅠGtg .
cåⅠtfⅠld x'g] 1fg, jⅠbsf] dd{bf|Xg
lh1f:o aⅠXd dfq} xf], jⅠbⅠG; ⅠⅠq aⅠlwg .
    cfⅠdsNof0fsf nflu, cWoⅠfd lbⅠJo bzⅠg
    zⅠbaⅠXd oxl gⅠxf], o; s}xf]; \pkf; g .
cfs|Ⅰt, kⅠsⅠt xⅠ/L, u//Ⅱ j0fⅠg s]eof]<
cfkⅠⅠfⅠsf]xf]glrⅠGbⅠdf, lhⅠGbuⅠ Joydf uf|if] .
    d sf]xf]< \sg cfⅠPsf|< sxⅠfhⅠfg]< lj rf/Ⅱ xf]; \
    dⅠⅠf]n\o t s]xf]nf}< 6'ª\uⅠf]nf|pⅠ/ affⅠrof]; \
;DkⅠⅠf{zf:qsf] ;Ⅰf/, cåⅠt k/dⅠⅠjⅠf/
aⅠXd ; \To+hutⅠdYof hⅠjf}aⅠXdⅠf gf|k/M.
    u//Ⅱj0fⅠg ; ⅠⅠf/, xⅠg] /]sljtf, syf
    lgⅠfⅠxⅠfⅠnf S; f/L nf}U cgflb hⅠjⅠf]foyf .
hut\OⅠ0fⅠj/, cfkⅠⅠfⅠ< aⅠXd afⅠw eP ef|if]
jf; gf, dg xⅠf]; \gi6, hGd-dfⅠⅠo' ; a}uf|if] .
    sljtf, sfJo n|V/, zⅠbGut ldNbⅠf /] eg]
    eⅠfxⅠfⅠ; \nfe s]ef] v} uPg eo /] eg] .
k9/ sljtf, sfVo, hfⅠf|Ⅰg dgsfⅠdn
dgf|/~hg xⅠnf nf|}; aⅠb|g lrⅠQ lgdⅠn .

➡

lbgⅠ] bzⅠgn] zflGt, cfⅠGGb afⅠⅠwn] x'g]
    eⅠd eⅠb agfpⅠf|df, aⅠXdbzⅠg kf|0fn] .
sljtfleq jⅠfⅠGt, cⅠWofⅠfd /; kf|0P
;'gⅠfⅠfⅠo ; ⅠⅠGwⅠw ⅠefⅠⅠ, 1fgsfⅠⅠ u0ⅠⅠf ufⅠ0P .
    ;jⅠf 0Ⅰz bⅠⅠWdf, hⅠjⅠGt sljtf aⅠofⅠⅠf
    gⅠqⅠ tf h8Ⅰtf afⅠslⅠⅠ, hⅠjⅠⅠn]eⅠⅠ6 g}eⅠofⅠⅠ .
/0mn] sljtf nⅠⅠJⅠ, sⅠk9Ⅰ\gⅠ] xfⅠk9fpgⅠ]<
lkkf|Ⅰ; ' /0msⅠ} xⅠ5ⅠⅠg\,/0mⅠfHo a9fpnⅠⅠ] .
    eⅠ0mn] sljtf nⅠⅠJ, elⅠ0mefⅠj a9fpnⅠⅠ]
    k|; ⅠⅠg euⅠjfgⅠ\xⅠ5ⅠⅠg,\pHoffⅠnf hgtf xⅠ'gⅠⅠ] .
n|VfⅠⅠ] cdⅠtsⅠf yⅠⅠkⅠf, wfⅠf cdⅠt alⅠ;bfⅠ; \
kⅠfⅠg cdⅠtsⅠf] ubⅠⅠⅠ dfⅠf5ⅠⅠ cdⅠt gⅠⅠufⅠ; \
    xfⅠdL cdⅠtsⅠf] kⅠq, w/fⅠf xⅠⅠⅠ\cdⅠtfⅠⅠTdsf
    gⅠ agfⅠfⅠⅠfⅠ w/fⅠnfⅠ0[ljⅠifⅠⅠsffⅠ jⅠⅠIf-jfⅠl6Ⅰsf . - cgⅠⅠ6kⅠ\5Gb_
@@
jⅠfⅠGt, cⅠWofⅠfd / lrⅠGtgf xⅠf]; \
hⅠfIⅠTdsⅠf]P|So ⅠⅠk/ⅠⅠfdd xfⅠf]; \
dⅠ:tⅠsn] z'4 vⅠⅠf/s kfcfⅠf]; \
nⅠjⅠⅠ-k9Ⅰ/ nfⅠ0} sfⅠf0 ; ⅠzflGt 5fcfⅠf]; \ - pkhflt 5Gb_
@#
o:tf] xfⅠf]; \sljtf hxⅠfⅠ /l; stf, cⅠWofⅠfdsfⅠ] ; fⅠⅠⅠotf
cfⅠfdfⅠf ; Ⅰ dtⅠf, ljⅠ rf// u/¿ tf, zfⅠfⅠⅠltf, lzi6 ⅠⅠtf
kfⅠfⅠⅠg\kf7sⅠn\v''/fⅠ0 u0ⅠⅠnf cfgⅠfⅠb dfⅠⅠfⅠⅠfpgⅠⅠ]
dⅠ7f bzⅠgn] ; zfⅠ0eet xⅠⅠf] aⅠⅠWdfⅠfⅠ kⅠⅠfⅠⅠf]; Ⅰ. -dfⅠf// ⅠⅠⅠⅠ 5b_
@$
dfⅠ5] aⅠⅠg lⅠ; fⅠ0 / lⅠ; gⅠf stⅠⅠf cfⅠNofⅠⅠfⅠⅠ]
cfkⅠⅠⅠnfⅠ0{lrⅠgfⅠⅠⅠf]lz/ 5'gⅠf] cfⅠbzⅠⅠ{bⅠⅠjfⅠⅠpfⅠⅠ]
c; ffⅠS } pkⅠⅠ; fⅠ0df dg lⅠbgⅠⅠ] : jⅠⅠfⅠⅠⅠⅠw 5f8ⅠⅠⅠbgⅠⅠ]
o:tfⅠ lⅠ; hⅠgⅠⅠ lⅠbgⅠⅠ cdⅠ/tf ; ⅠⅠbⅠⅠfⅠj hf8ⅠⅠⅠbgⅠⅠ] . -zfⅠ0ⅠⅠkⅠⅠⅠⅠⅠ/qⅠⅠⅠ8t 5Gb_
@%
d hfⅠfGgⅠⅠ] 7Ⅰ0hfⅠⅠ] /Ⅰ]dlng c¿ tf pHⅠⅠjjⅠⅠⅠⅠ n d tf
d afⅠf/Ⅰ] eⅠⅠ}xfⅠⅠNof] c¿x? dⅠ?gⅠⅠ\eⅠⅠ5 z7 tf
d ; Ⅰ fⅠⅠdf wⅠⅠⅠⅠfdⅠⅠⅠ ljⅠdn dgⅠⅠlⅠ; hⅠⅠⅠtⅠⅠⅠg ; Ⅰ]
; \vⅠⅠL xⅠⅠⅠyg\cfⅠfⅠⅠⅠdf lzjⅠⅠr/Ⅰ]0fdⅠⅠf ; ⅠⅠGtⅠⅠt efⅠⅠms] . - lⅠ; vⅠⅠlⅠ/OflⅠ 5Gb_
@^

á

hljg

✍ 8f= z}nᵵb'k|sfz g|kfn

; fu/ pNof[nx/ p7f0{
hftu/ afɴof] p7 p7 ef0 Û
hljg ltdƒ] ; u/ ; dlk
vɴb5 gfɲnf] zlzdo ?k Û
!
afɴg' 5 afɲnL ; 'dw/ tfg
xᵵ5 dhfsf] ; ˅do hfg
efɲn egᵮsf] ; do sxff 5 ‹
a%g g; 0mf hx/ lgofN5 Û
@
cflv/ dfᵵ5] /x/ lkᵯnf0{
of] bᵵgofᵮdf ; xh /hf0f
u5{s; fƒL ; s; s nfᵶ5
a%b5 sfᵶxl ‹ k/k/ tfS5 Û
#
bᵶo ; 'gfɲnf] hudu Hofᶘt
efj 5 gfɲnf] ; ˅do dfᶘtl
afns aᵵgᶘ /x/ p7|sf]
lbJosnfsf] ls/0f h'6|sf] Û
$
of] ; kgfsf] ; x/ 3'df0
:jfy{ ; dᶞl gu/ emdf0
dfgj tfsf] hut x/f0{
afᵴg' sxffxf] kmut s/f0{‹
%

dfᶜ0msdfnf÷cgᶘshf 5Gb ℕ u0f ˜.. ˜˜. ... ˜ ˜ !! cLf/ olt %

á

hdlgsf] a'e'lf' 5' ls; fg xᵵ ls; fg xᵴ
bl/b| 5' k/ᵵt' of] :jbᵶzsf] d zfg xᵵ .
-o'4k|; fb ld>

9'ᵃ॒f afɴof]

✍ >lxl/ kᵯofn

d 9'ᴇfsf] Bfᶘtf e'jge/ ofᵾf 5' kmut
sᵴᵵof] lzNkln] d; fu tgdf 5g /ut
gtf afɲg} ; Sg] xnrn gug| h'gel/
dnf0{Bfᶘtf xf] elgsg agfP/ o; /L .
-!
u/L khfcfhf dᵴg lsg of] dfg–dlgtf] ‹
lbPsf 5g\; f/f dg'h0mffn] cᵶw dltsf]
kmᵶf0{6'qmf0{; alt/ 5/ldf klg st}
d sᵮ ugᵶ ; Syᶚ0 lgodl; t of] rN5 hut} .
-@
dnf0{dfᵵ5|n] kᵮe' xh'/ ; fx}} ˅z e0{
sᵴf ugf}; \eᵵb}lj gol; t hfᶘ8L s/ b'j}
k'sf/f/f ub|; 5g\; ; l/ d lbpᵯfᵶb|i6 logdf
ahf/|wtl|df k6k6 e0{kmᵶ5'l5gdf .
-#
gtf dl/f|f] cfᶚdf, dl; t x|bo} 5g tgdf
gtf kfɲg|, bᴅg|, lj /x, ˅z g} 5g dgdf
s; ff/L Bfᵵaffaf dg'h u0mdf cflzs dtf
d/|sf] dfᵵ5|enᵵclns gxᵵbf j'u{t– a'tf .
-$
l; wf lbᵵ5g\˅fpm elgsg dnf0{dkmtdf
d; f] ˅fgᵾ ; Syᵴ ge0sg of] kᵴf0f tgdf
ga%gᵶh|n] eᵵ5g\kᵶe'! ; t lgs} zl0mm 5 egl
d tf of᷂f 9'ᴇf] ljjz x'g u}a:t5' klg .
-%

lzvl/0fL 5Gb ℕ u0f .» »» ... ..› ›.. .› !& cLf/

á

u¿s}shdf aᵵ5g\ofॼo ; ᵵtfg nfos
dhs}hn ᵵof]xᵵ5 kljq :jRᵵ5 bfos .
-glltljrf//af6

cfh

☞; Gblk; fu/ gｊkfn

cfh}u/]Tof] ; a kﾙf{xﾙYof]
; ╪f/df Tof] j rg}/xﾙYof]
cfh}egｋsf] t/ efｊn e}uf]
o:t}xﾏgfn]j rg}p8ｌ ufｊ.

!

eﾙb}uof] efｊn laTof] hjfgｌ
cfPg sﾙNo}klg efｊn hfgｌ
ugｌ[egｋsf] ; a Tof] ; 'sｋ ufｊ
o:t}xﾏgfn]lz/ g}emﾋsｌ ufｊ.

@

cfh}u/]df ; asf]5 xif{
cfh}gubf{algxfN5 kfz
cfh}gugｌ[h; sf]5 afgｌ
cfˆgfｊp;}nｌul/xfN5 xfgｌ.

#

cfh}5 /fdｌﾋlbg sfd ug{
; Sbｊg dfﾙ5] t/ cfh ; g{
afｊNofｊltdln] ca k5{ug('
cfh}egｋsf] hlt cfh ug('.

$

cfpﾙg ; fyL slxn]lg efｊn
ofｊﾞjf; hfg}slt aﾟ/ eful
sfn}ltdln] ca a%ｊk5{
a%ｊ}ltdln] cl3 ; gｊk5{.

%

_____ á _____

3grￋs/ of];[i6, s; sf]s]5 ;Dklt <
gｄﾟ8fﾟf k/sf aﾙ5g\ﾟldfg\ﾟldlt bDktl Û

-glltljrf/af6

d sｊu/ﾏj<

☞; ltf e§/fﾙ{

clt g}eof] ca oxff d sｊu/ﾏj<
cjｆｒtsf dge/ｃ d sｊ e/ﾏj<
lxdkftdf klg ltdL p7ｌ/ nfﾋ}
ejsf ; 'oflu e/df hﾋ6ｌ/ nfﾋ}.

!

dgleq 5fｊt/ cxfｊﾙ d bｊVbg
sｆg lrq xfｊeg ltdL Û d aﾙ%bg
clt g}5 bbｊca x}d sｊu/ﾏj<
ca nfﾋ}ltdL eg lgefｊls tf anﾏj<

@

o; /L ltdL ghn eﾙ5 cfftn]
s; /L lrgfｊeg ltdL d kｊdn]
ca si6df 5 a'em efjsfｊknf
clt g};'sｊdn 5 sfｊosfｊsnf .

#

p7 xｊsnf dg lgdﾟg kfｊeof]
g p7ｌ]ltdL t cjｆr\t uｊuof]
dgdf ;'efｊj e/ nf}o;}u//L
sｊj sfｊosdf ca egffｊd sｊu/L .

$

lxdzﾟnsf] 3/e/L 5 ofｊ syf
ga'emｌ/ cfh dg nfｊuof}stf <
ddtf 5//L ejdf d sｊ/rfｊﾏ<
eg xｊsnf /; lagf d sｊu/ﾏj<

%

_____ á _____

rfxfｆﾟt vg/f]cyｊljﾟgsf]3/ dfq 5 Û
dｌhaf6f]agｊvfｌﾋf]5ﾟf/}sbﾟ'aｊ 5 .

-glltljrf/af6

dg cﾊﾃﾉ/Pkl5

✍xl/ kf08}p .klysÛ

; a bﾉo cﾊﾃﾉ/b}uP
/lj c:tfﾄndf kʼukl5
ca blkx? gaflnBf}
dgs}blklzvf lgekl5 .
!
lk/ cff;'agﾉ/ aﾜ5 /ｉÛ
dgdf 3fpx? a9] eg]
cem bV5 lgsfﾊg 5fｊ8Bf}
tgdf af0f ltvf u9] eg] .
@
d t zltn vfﾊg hfﾍgﾉef]
j/sf] j[lf o;}9ﾊof] eg]
ca vfﾊHbgfj[lf-jfl6sf
dg bfjfgnn] hﾊof] eg] .
#
; kgfl; t vﾉﾊ5'vﾉﾊg Bf}
; a ;ﾄkt\To; d}ldnｉkl5
ca glb layfﾊg 5fｊ8Bf}
lj kgf eﾅgﾖgld7f agﾉkl5 .
$
uﾊ /ﾜo agﾉ/ s] eof]<
;'gkﾃﾜl ga;l p8ﾉkl5
; a ljZj lbP/ s] eof]
dgkﾍ5l j gdf kʼukl5 .
%

ｌｊoflugl -cwﾛ djﾗﾗﾍﾊﾗﾗ u0f ..˜ ..˜ .˜. ˜ !,# !) cﾉlf/ olt ^,$
u0f ..˜ ˜.. ˜.˜ .˜ @,# !! cﾉlf/ olt &,$

á

IrGtf

✍xl/kﾉ; fb kf08}p

cfufﾅ bﾉﾍs/xﾉ5 cfh lsg xfﾉwtlﾛcﾊﾗof/fﾉ ; a
dfﾍ5ﾉ/fﾗ/xﾉ5 cfh w/tl df6fﾉlehf0ﾛ; a
gﾉtf 5gﾍt/ bﾉz cfh hgtf efﾅsf / gfﾅﾜf ; a
gﾉtf dfq ag] agﾖg hg Sj}hfg] eof] ufﾉﾉj .
!
nfvfﾉﾖ5gﾍﾖﾉﾗ/f u/la lar/f sﾉlbﾍ5 s:n] oxff<
aﾉrﾍ5gﾍha bﾉzsf ; a sﾉﾉf eﾉ6ﾍ5 g}sﾉ oxff<
9ﾅﾜfsfﾉ klg 5ﾉg zlSt clxn] r6ﾖfg e}/fﾉsg]
vfnl xft a;ﾉﾜ xﾍ5 ca sﾉ ;ﾍtfk lgﾗTofpg] .
@
ofﾘﾖf afﾘ csfnd} ;ﾅsuof] a9ﾃﾘ} gkf0ﾉsg
gﾉkfnl dgsf uP lg ; kgf bﾉﾜg}gkf0ﾉsg
df6fﾉsfﾉ ddtf /xﾉg dgsf 0R5f ; a}jﾉﾘnP
gﾉtfs}e/df k/ﾜ/ hgtf 6'qﾈf / 6'qﾈf eP .
#
afﾊg}kbﾉ5 bﾉzvflt/ eg] lgelﾉs aﾍg] u/
n8ﾘ}kbﾉ5 bﾉzvflt/ eg] df6f] ; df0ﾛn8 .
cfkﾍngfﾉ bﾉz agfpg] oʼj s xfﾉÛ df6f] ; df0ﾛsg
gﾉtf kﾉ6ﾘ'xﾖbﾘg bﾉzel/ g}la;ﾉﾉ cfˆgfﾉkg .
$
dfﾍ5ﾉdf ca tf ljjﾉﾅ uʼd ef] xTof / lx‡f a9]
; fﾉﾉnf ol lar/f lg/lx hgtf afﾊﾗg}g ; Sg] eP
;f/f 1fg ljjﾉﾅ aﾍﾖs ag] :jfylﾅgf bﾉﾜP
gﾉkfnl c; rﾉt uﾉﾗo hgtf gfﾅﾜf / efﾉsf eP .
%

➡

IrGtf w\/ u/\/ cfh hgtf ablnGg /]blzdf
; Of dfq ; dfpg}k1u; s] cs[agL e]ifdf
l/Of] ef] ca 5g ; Dklt oxff b]z}aGof] hh\/
eTs]emThg-Pstf k]ultdf wfhf k!of] rr\/ .
                                        ^

g]kfnL hgtf lj rf/ u/ nf}bf;}}ag]sf] lsg <
ofqL dfq ag]o'jfx¿ ; a}l/Of] agfP lsg <
;f]r]s}lsg xGg cfh cjgL /fsf] hnfP klg
; h]sf] klg t]h cfh dlngf] ; j[q km]n]klg .
                                        &

1fguªbf dxfHoflt o;}f]u/ sb/
hut)ofkl ePslh]0&zsf]xG5 cfb/ .

Hofb}sf]Ŵ u/]cf^g}sfdnf0{laufbH
s8f cfF eP kfgl pDnl cfuf]]lgefpH .

rlDsG5 z?df hf]rŦrfB}ylG5sG5 x}pxL
tfdf ; f]em}csfl;G5 afF afªNuG5 x}gXL Û

Hofb}z'f]5'hf]eG5g\eqb}Nv 8/fpŦg\
tl{g]kz'emŴ6G5g\kl5 ; b]s/fpŦg\.

Hofb}alni6sf]3Rrf lgwf]df/ kfbH Û
?vn]la?jf-afŦ ; k]h]; fkm kfbH Û

3/af/ t vh}xf]dfgjl-gf6ŵbzŤg
kfqh]kfqsf]dŴo ; Sgkbŧ ; Demg .
                    -gllt ljrf/af6

---

sfdgf

✍ xl/x/k|blk l3ld/]

cfsfzsf /flu pt}x/fpm
kftfnsf efu oxffgcfpm
elüfhndf ofu a9\/ hfpm
lgwŜs e}dflg; a:g kfpmf.
                        !

kfglljgf ; 'Sb5 lhGbufgl
; f/f a6L j[lfx? d'xfgl
xbg ug{jgsf]kmBfgl
lrxfg vGgg]lsg hflghfgl .
                        #

lgiklf lgM.jfy{lgtfG ; femf
gltf, ToxL xf] cg/fh /fhf
cV08 of]blz ljv08sf/L
ljrf/ xf]bwŴ w&w'sf/L .
                        %

bVv}lbg] dflg; xGg, xGg
lgbfŧf xf] j]b-ljwfg-Ppg
gfhf c? h]hlt hfn h]hf]ŧ
l6Sbŧg oflvfn, eofŧg v]hff.
                        &

xfjf rnfcf]dxsf ;'jf];
sfxL gxff+/lQ ljnf;bf;
gf/L gxfpmgŴjwj]f pbf;
dL7f]sdf0{kl; gf]ld7a; .
                        @

z:qf:qsf xfp 36\/ hfpm
ljålif j/L dgdf gcfpm
p208 kfv08 lanf0 hfpm
Tof]zflGtdf l; hg-tfpbfp .
                        $

xfdL cgGtf lsg aGg' cflb
cf:yf eP c8l5 lji0fufbl
ljwdhŧ kf5{; a}v/fgl
; wdhŧ wf/0f u5{klf0fL .
                        ^

lj Zj De/f xf} ltdL

✍ lx/fnfn sˈBˌn ..ef/åfhÙ

lj Zj Tdf hggL lxdfn w/tl, gˌkfn cfdf ltdL
cfsfz] r'r'/f kxf8 el/nf, zˌhˌZj/L xf}ltdL
phfˌzln dxL dwˌz gu/L, Kof/f] t/f0{ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

!

/Rbf 0ˌZj /n] ePe/ ; aˌ} ; fˌGbo{eb\uofˌ
xfdfˌkˌf0f eofˌ ; 'zfˌet w/f, dfwˈo{a9ˈb}uofˌ
rfˌVfˌ rˈGbgn] lgsˌ} dxlsˌb}, jf:gf 5/ˌsl ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

@

kˌUnG5g\kx/f lg/Gt/ oxfˌ cfsfz uˌˌˌbf; /L
a; ˌGˌ5g\em/gf dgfˌx/ agL, nfvfˌHˌ tf/f ; /L
xfdfˌf w8ˋsg xf}ltdL t hggL, >4f e/f}ˌ f ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

#

jf:gfbf/ / cg\s kˌˌn hggL, ; bˈˌfjjgf xf}ltdL
aˌNbfˌ blkˌseˌJˌ; dˌHHjn agL, Hjfnf p7ˌsl ltdL
; Ddf kmˌf6 / tL r'/] d's'6n], afˌGˌsl k/sl ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

$

aˌUb}5g\xdzˌhaf6 5x/f, dˌrL / sfnL agL
nsˌG5g\kul/sˌ-haf6 nx/f, /ftL kxˌnL agL
ltdfˌf jˌej lvN5 lj Zj je/df, tf/f agˌsl ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

%

➜

---

ltdfˌf ue{jif] dxf dg'htf, kmˌnfˌ; \kmˌnfˌ; \x} ; wˌJˌ
Gofgfˌ sfv e/f agfˌ; \ax'ntf, cfˌwL eˈnfˌ; \x} ; wˌJˌ
lbJofTdf ; aˌsl d'xfg hggL, gˌkfn cfdf ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

^

; fˌRr}xf} dw'df; ; sl dw'dtl, ; fˌGˌbo{ˌ; ˌˌf/sl
hfˌhfˌ bzˌg u5{ eˈnˌS5 bˈgofˌ cfbz{ˌ; ˌf/sl
ltdfˌ j0f{g v\u?fd s; /L, xf}lj Zj dfyf ltdL
dˌV/f sfˌj6 5 jˌGbgf x\bon], lj Zj De/f xf}ltdL .

&

zfˌbfˌh ljˌˌn8t 5Gb Mˌ u0f ¯¯ .. ¯. .. ¯¯. ¯¯. ¯ !(clf/

á

1fg g}ˌl; lˌFbfdfq}dg dflemg ; St5
hnd}gwˌBf j:q ; lsnf]xˌ ; S5 / Ù

7ˌhf]; lfgf]sˌ}eˌb ubˌˌg\1fg; fu/
sˌbl-dxndf p:t}tfk lbG5g\lbjfs/ .

1fg-/lZd pbfPdf blˌi6 g}ˌaG5 pHHjn
kˌmˌnfP aˌ4n]1fg ljZj kf/ˌJ emNdn .

7ˌhfsf]; fy kfPdf ; fgffn]dfg kfpˌB
lnP/ ; bˌˌf]/lZd zlz zfˌf a9fpˌB .

tˌJˌsf]kg xf]; Lˌj, tˌJ ; Lˌj a/fa/
xfdfˌcl:tLˌj JolOˌmTj JoˌOm cJoˌOm ; Dej .

-glLtljrf//af6

5 / pkfo s]kf]oxff <

☞ xf]dgfy zdf{

n'/f ; a t nfl5P tn tn}k/L efl;P
7'nf ; a a8f ; a}cem cem]t cfsfl;P
n'/] 5 ek8ldxf v/ k/fnsf jf; x}
7'nf hg v8f u/L uug rD5 cfjf; x}.
!
v'nf uugdf 8'n] clg atfl;P dfly g}
n'/] ; a ctfl;P slt lg; fl; P ef]sd}
g cfjiflw ldNof]oxff lzj Û x/] Û lj/fdL xbf
g afRg klg kf0of]g t 5 dg{o:tf]xbf .
@
; Wf/ S'g ub]Yof] < ul/asf]lj rNnL eof]
; Wf/ o; S}eof] h'g lyof] 7nf] cf]a8f]
ul/G5 d'vn]oxff hlt ; Wf/sf sfd g}
k/Gt' Jojxf/df bÛ / Si6 efl]g}5 x}.
#
n'5frB u/L u/L kb / kfli6 xTofpb}
u/Lax?sf s'/fx? ; b]j nTofpb}
k]z:t 9's'6L otf d'h's'ssf]t l/Tofpb}
e/Lsg eÛl ; wJslt 8sfg{vf]H5f}cem].
$
:j b]z lk]o nfU5 tf klg g kfpbf]f sfd g}
g So}0nd kf0g] 5 sn sf/vfgf cem]
g vĴt 3/jf; ef]g e/ k]o vfg]S̈/f
lj b]z clg nfUg' g}]goltn] agfof] a/f .
%
v;]]gogsf e/L hns0ff x/] el`ddf
cr]t u[x0fl e0g\; 't; 'tf eP k/L/df
n'/] ca lxbÙof]s7}Û d'6'l5of k/L j]gf
u]of] goltn] oxL 5 / pkfo s]kf]oxff <
^

eP/ lg/Gt/ kl/jtGzln ePsfn] sljåf/f /lrPsf sljtfsf :j?k klg a]nf a]nfdf kl/jtg e0/x]sf 5g\. To;)n] sljtfsf] kl/efff eg]sf dflg; sf] kl/efff h:t}xf]. of] sljn cflzs jf ckOf{hfgsf/Lsf]nflu eP klg cfjZos s'/f xf]. sljtfsf] gftg kljfx b]Vbf o;df cf0/x]sf]jgf]sf]leGgtf b]Vbf clg ptf/ r9fjsf]l:ylt lgofNbf / :j?k Pj+;/rgfsf]k]r'/tfsf] cjnf]sg ubf{k]To]s sljtfn] Ps Ps gfff gfff jf leGg leGg kl/efffsf] ;ᵃ'slt ub] cfPsf]cg'ej x'g]5 .o; kl; ᵃudf kl/efffsf]kl/efffnf0{klg s}nfpgfkg]jx0G5 . ;+S]t Jofs/0fdf .clgod]lgodsfn]/0fL kl/efffÜ eGg] pNn\v kf0G5 .o; sf] tfTko{xf:ki6tf, lgoldttf / ;d:of 5g Toxffkl/efffsf]cljZostf xbg] . hxffcyjf h]lj ifodf h'g alnf hlt hlt clgoldt, cJoj :yf jf clgZrotf / cGofhn xG5, Toxffkl/efffsf] vftrl xG5. To:/0L vftrl 6fg{ cfPsf] / agfPsf] kl/efffn] clgoldt jf cJoj :yf jf Jojxf/nf0{lgoddf /xg] s/fb 5fP/ ;/f b;fP/ kl/ro u/fpg s]bfTg u/]sf] kf0G5. kl/efff eGg] Ps k]sf//fsf]lj/lw, lj/lw jf lgod xf]. o; df of] s/0/ o /0L /x]sf]f 5 eGg] kl/rosf]cfwf/ klg xG5. kl/efffnf0{nL0f0f0f klg eGb5g\ jᵃzifs bzgfsf]cfwf/e]i df u//ts{ ᵃuxdf nf0f0f] nf0f0 cyf{t\kl/efffsf] kl/efff o; /0L ul/Psf]5. .cJof0Kt cltJof0Kt c;Dej bflifqo zGoTj+nlo nf0f0TjdÄcyf{t\kl/efff jf nf0f0 o:tf] x'g'k5{h; df cJof0Kt gxf]; \ cJof0Kt dflg; uf]/'/] xG5 eg}/ uf]/'/fafx}s c? sfnf; /ftf uxf]rl dflg; nf0f0{xG5 eg]/ uf]/'df0{ul/Psf]dfgjnf0{kl/efff ck0/kl/efff h:t}xf]. To:t} cltJof0Kt egfsf; Pp6f vf: j: j: t'nf{n]s/0f]lbf; ga'emfP/ jf g lrufP/ c? klg To;df ld:fg xG5 eg}/ kl/efff Pp6f kdf0F klg xf]. of] :jdf kl/jtGzln 5. kl/efffnf0{cᵘuldof Definition jf Exact Explanation klg elg5. cᵘuhf zAbsfsfdf Definition sf] cy{ cg5 5. ; f/?kdf Olbacy ug{jf :ki6 ug{:ki6u: nf0f0 ug{/ ln0fZrofskf{'s s/0f:t' jf tᵘjsf hfgsf/L u/fpg] ufug jf dflod cy jf cfwf/ cyjf eGg] cjut xG5.

;+S[t jfᵃdodf sljtf jf sfJosf] kl/efff

;+S[tsfj]jbs / nfnss b'jjjfᵃdodf sljtfsfJosf]; fᵃslts / lglZrt kl/efff klfnf] ck0fnf]f b'j}?kdf kl:tt ePsf] kf0G5 . jjbs jfᵃdosff klyd utx u:ty CLjbjsfljleGg ;mdf sljtfTds :j?k kf0G5g\stl sljtfTds ?ksf ; maf6 sljtf eg]sf] s/g}klg lj ifoj:tsf] cGtaflnf; rbbbofsf jOfg xf]eGg jf cᵗuld5 . cLjbjsf] !)÷!@÷& df pNNolvt slj sljTjf lblj ?kdf;ht\ o; pOmm]slj / sljtfsf]cflzs kl/ro lbPsf]5. sljn] slj tf agfP/ x/s

?knf0{lblJo agfpb}; hfpf]5 eGg] cfzo ePsf]o; CLjbjbf]lo sygff0{slj / sljtf]f; ᵃlfkt / ; fᵃ's kl/efff dfGg ; lsG5 . l; ᵃuf0{j)bs ; flxTog g} sljtf jf sfJo xf]. jbdf pRrfoljw / no ; ᵃuuf]s pRrf/0fsfdk/Dk/f 5 . ufdf cfufn/t ; kljw ; :j/ jᵘbf cfPsf]/rgf ePsf] kBffdo ?knf/0/gf ePsf] kBff;do ?kdf jᵘbf cfPsf]/rgf lj ifodf sljtf xf]. o; n] sljtf 1fgfTds, nofTds, ljrf/fTds, :tlt cf/fwfTds / cg]s ljifosf]x0G5 eGg] ; ᵃst ub. ;jbs 5. jᵘbs sᵘmf]n vᵘTolf; ? ld?]rf]Xd0Of, cxh'jᵘb_ afXd0Of, cf/0os / klgkifb\; ajf sfjfosff :j?k :j?k sfjf / nlf0fsf] ; ᵃst ePsf] 5, Tof] ; 'ld ?kdf cfsf]/] xf]; ;;t ub5 . jᵘbs / nlf0fsf] ; ᵃst ePsf] 5 . pklgibdf sljsf]/]o o; /0L lb0Psf] 5 sljdgffidlf kl/eÅ:joebÅffYotflƒyfg\JobwftⁿzfZjtLEo ; efEomᴹ slj lj åfg\ Jofks, ;j:tf sᵘmf]sljn hf:tf gaᵘb5 / sljtf / slj; / slj; ? kljn / sljtf; sᵘdf :ki6 slj o:tf] xf]h; n /}k 0ljx0f :yfof tr0ff]s 5 hf:t ub5 ; sljdgffidlf kl/efff o; /0L ul/Psf]5. oxL clekko pOmmcfkljgiibs sygfdf /xg o; df j/sf/sf sl/ jᵘbf cfuld5 eGg] kBff;b /gf xG5, Tof]klg slj cg?k g}xG5 . oxL clek[fo pOmmcfkljgiibs sfygf; flxTogl sljtfsf]kl/ro / kl; ᵃsLƒ;ljw kljn eGbf; lsG5 .

:dᵘt jfᵃdodf sljtfsfJosf] kl/efff

;+S[t elfdof n]vVosf cgjs cgdf 5Gb jf jj0Odf a4 dg': dᵘt nufotsf nueuu^) j^f :dᵘt jfᵃdodf ; Bkoulbf; / gftg wdfr/0f / ljw sycf/fff lj :tf/ ePsf] . ;+S[t sljtfsf cᵃᵘu dflgPsf 5Gbsf/ kjoflu; DkOf{:dᵘt uᵘydf ePsfnol :dᵘt kljeb sljtf; flof;/f]?k g}xᵘg\jolj:dᵘtsfj; lof; hf:t? jif; uᵘ\lj jj ifodf k? sljf/f]oolj:dᵘt sljtf (Functional Poem) xᵘg\c; ljf/y/0/, Joj xff/ tyf kf]oljZrofskljwfl/uwf ul/Psf] ol ; f/f :dᵘtfs? sljtf; flof; ; Dawuwl; :s:tfb]xf/sfbf]ff c; ⹜lof ?kdf sᵘTof Ilf ?kdf ?kl; ? u/fg; ᵃst jf kl: t's ePsf] 5 To; tkⁿxfdlx? :s? sle?lr / kljÚ0O uPsf] 5g . cfh xfd klZrbL lri6g / r}tgf]fhlt pTk\j/ / ultzln ePsf 5fᵜTolQ dfqdf ; ᵃst kljeffbf >lt, :dᵘt, ; ᵃq / s/b0F; flxTosf dfufotff6 lj; jᵘd ePsf s/gn/ / ljw; f; 'Psf 5ff. To;}u/0L kᵘTol bᵘz / hfltsf jif; dfzl efff/; flxTo To; slj; fdflhfs lfysf7 ; klj / ; ;jjaf:/kljn oᵘdf klg ; ᵃst jf klZfndof lgfa4 ?lof? 5g. To;ᵃlf ; j:t kljefflga4 ; flofsf]lf bb4 ; fbbdo ; dfs/f / kl/zfng ofᵘb 5 . s'g}jᵘof ofl cᵘTolf / cg'; ;jjgfsf of'ojf ; lw vf]Xh: ;

kfY/f0ofsfs ; flxTodf sljtfsf] kl/efff

;+S[t kl/efffsf dfᵘltdaf; Jof; åf/f /lrPsf k'/f0f ck//fk0/0fkl ; ᵃᵄef #^ /xsf] 5 . o; df ; aᵘbf kl/5Nnf]fxf] u0fTz k/f0f . k/f0fx?df >ldb`fuft

; fwf/0f nIf0f atfPsf| 5g}\- tq lgbf|jif zAbfy{u'0fj Îj] ;lt :km6d\.
uBflbaGw ?kTj+sfJo ;fdf|o nIf0fd\. cyf{t\h'g uB jf kBdf affwPsf| 5
/ u'0fn|o'0mePsf| 5, To:tf| zAbfy{g}sfJo xf|. o; }qmddf .:; flxTo /Tgfs/|dfl wd{
; '/Ln| egｖsf| nIf0fnf0{ klg pNn|v ug{ ; lsG5 . wd{; '/Lsf cg'; f/
;u'0ffn^a's|tMsfJod\kbfyf|{ bfifjlh{tf} vf; u/L u'0fo'0m, cn^a's|t /
bf|ifxlg zAbfy{g}sfJo xf|. o; }u/L Ifdﾤb|h|..sljs S07fe/0fﾤdf lj lzi6 zAbfy{
dfly hf|8 lblb} **sfJo+ljlzi6 zAbfy{ ;flxTo ;bn^a's|t** egｖ ; flxTo /
sfJosf| le ^augtf b; fPsf 5g\ Ifd^a|b|nsf| lj rf/df ; flxTodf atf0Psf|h'g >|i7
cn^a'sf/ 5, To; n] ; lhPsf|ljlzi6 zAb / cy{g}sfJo xf|. To: t}Gofojfulzn|
..cn^a'sf/ rl Gb|sfldf klg sfJosf| kl/efiff u/sf 5g\ logsf| kl/efiff cg'; f/
**u'0ffn^a'sf/;o'0mf|f} zAbfyf|{ /; efju|f} . lgTobf|if ljlgd{0mf|}
sfJoldTolewLot] .** u'0f / cn^a'sf/n]o'0mePsf| efjn] klUnPsf|, ; bf ; j|bf|
bf|ifl/lxt ePsf| zAbfy{g}sfJo xf|. slj tf sfJosf| kl/efiffsf k/Dk/fdf Gofo-
jfulzn|./.; efjﾤeg ｖ /l; nf|efj ePsf| cyj efj /;fPsf| eGg| tfTkoﾤdf goff
s'/f ykｖsf| b|v G5 . kl5Nnf sfJozf|:ql tyf slj kl08t/fh huｖGgfyn|
/d0flofy{ k|tkfbssM zAbM sfJodsf| pNn|v u;/ /fdｖ cy{ lg:sg] zAb
sfJo xf|eg/ /fdfｖnf0{dxﾠ j lbP . jf:tjdf /dfﾖ To; }nfﾖbg . x/s s'/f /d|fﾖ| x'g
/ an cgｗ s tﾖ j sf| ; ｅｌｏ ePsf| xG5, /dfﾖ| dgfj|}1flgs s'/f klg xf|.

ol ; a}vfn]kl/efiffaf6 s]cjut xG5 egｖ slj tf / sfJo Ps}xf|. ; flxTo
/ sfJo klg ; dfg s'/f g}xf|. o; df zAbfy{s}eldsf xG5 . sltko sfJozf|:q|n|
bf|ifl/lxt zAbfy{egｖsf 5g\ sfJo jf slj tfsfﾖbf|if s|xf|ﾣｅ t eｅbf To; sfﾖ j j/0f
efﾖ h/fhn|.z^aﾖf/ k|sfzﾠgfdfﾠ uｖysf efu Psdf pNn|v u/sf 5g\ ; flxTodf
bf|if egｖsf efiff / To; cｅtuｅt kb, jfSo / jfSofyｖut bf|if xf| . dxfefiosf|
kt~hlnsf|s|lj rf/df 5 eg]Pp6f klg zAb untﾖ?kdf klofu ugｅxﾖbg . galemg|
u/L cy{gｖNg|u/L klg klofu ugｅxﾖbg eGgｖegf0 5 .

PsM zAbM ;Dosko'0mM :ju[nf|s] r sfdw's\ejlt cyf{t\Pp6}
dfq zAb klg /fd|/L klofu ul/of|eg| :ju{/ o; nf|sdf klg sfdfgf k//f x'g|xｔ5 .
olb zAbsf| b|¿kofｅ eof| eg| cwd{xｔ5 . h; /L ; ｌｂ/ z;L/df nful|sf| s'i7
/fｌｕsf|Pp6f ; fgf| bfu jf 6f6f|h|klg dflg; nf0{b'eﾖﾟosf| cg'ej xｔ5 . To; }
u/L ; fgf| Itgf| zAb, jfSo / jfSofsf cyｖsf bfifﾖn] lﾖ ^aｕ| jf^aNosf| z/L/nf0{
lj ?k agfpg's/ fy| j}jfﾖdo?kｖL /gfsf lgdf{tf slj nf0{klg bfifﾖ / bＶ| fg's'ｅjL
u/fplｔ5 . To; }n| z'4 zAb, zAbfjnL, jfSo / jfSofy{sﾖ klofu x'g'jf0{f-5glo 5
/ o; f|x'g]wd{klg xf|eGg]df6otf| dli6 efiff lj 1fgL kfＵflg / Itgsf cg'ofolsf|
/x|sf| 5 . ctMxf|; of/L ; fy sfJodf bf|ifsf| kl/xf/ ugﾖ{5 eＶ| dh clekfﾖo
xf|.

bf|if dh? kdf kbut, jfSout / jfSofyｅut u/L tlg lsl; dsf xG5g\
kbut bf|if egｖsf| kb / kbfydf gldNbf / ; 'gf0df klg ?vffnＵg| s'/f x'g\ tl o;
k|sf/ 5g\ != c; fw' -Jos/0f gldnｖsf| kb_ @= ckaｐＧm -Psbd sd kfﾖu
ePsf| #=si6d\-s7fﾖ_ $= cgyｖsd\g/fdf|jifcglrt cy{nfｕＧ %=cGGofy|sd\
-cSｖcyf{nfｕＧ ^= cki6fyｖsd\ki6 cy{gcfpg| cyjf cy{k1i6 gx'g| &=
c; dy|sd\-bd gePsf| kb_ *= cki|tltd\-efg jf cfef; gx'g| (lSNi6d\
-sl7g jf cK7fﾖf/f|_ !)=u9fyｖ\cy{n's|sf| !!=gbfyＵ\; ^a'sｕt / sNkgf u/|sf|
s'/df cy{ bf|if. !@= ; lGblwｖd\-z^a'sf| nfｕＧ jf lgwfｖ x'g g; Sgｖ !#= lj ?4d\
-lj k/Ltt sNkgf. !$=ckｖfhsd\kf|fhng| gePsf| jf p2ﾖｏo gePsf| !%=uf|Dod\
-cZnlnｖ x'g| s'enfｖx'g| / l3g nfｕＧ !^= bｏod\-Jo Tklｚ x'g ; Sgｖ jf ; |jｚt
gvｖＮg| 0Tofflb . ; ^aＮfkdf plrt :yfgdf / plrt kｅ ^aｌdf ldNbfhNbf zAbsf|
kｏｕfu gx'g'g'g}kbut bf|if xf|eｌg| :ki6 xG5 .

jfSobf|if M

jfSo egｖsf| stf{ / lqmofkbsf| oyfﾖrt kｏｕfu eP/ cfpg| lglＢrt cy{
ePsf|kbsf| ; dＶ xf|. slj tf sfJodf o: tf bf|if cfpg'plrt xf0g . o: tf bf|if klg
; fｒｌ kl; f/sf 5g\h: t}- != zAbxlgd\-tR5 zAb jf ckzAbsf|kｏｕ x'g'_ @=
k'g;lＯmdt\o: t}jf pg\kb bfxl/g'_ #= ckqmddd\lglＢrt qmddf kｏｕfu gePsf|
kb_ $=leＧgjｌＪd\5Gbe^aｕ x'g'_ %=oltle|i6d\a]7ｕfg| ; t c8fg ul/g'_ ^=lj ; lＧw
-cldNbf| ; lＧw_ &= JofsＮ0fd\-lj elＱm gldnｖsf|_ *=; ^asl0fd\-jfSodf gldNg|
kbx? sf| ld>0f x'g'_ (=uleｌfd\-csf|[jfSodf uflePsf|kb_ !)=ckxd\-cs|
efiffsf| kb ldl; g' jf cｏ efiffｖn| df|ｌs efiff la6ﾖngＺ !!=cz/L/d\-lgl:qmo
kb_ !@=pmgfkdd\; fgf| / ckdfghgs ljzｖefif
0f ePsf|kb_ !#=clwsfkdd\w/
pkdfg / ljzｖif ePsf| syg_ !$=leＧglｖn^aｕd\-pkdf lblbf ln^aｕ gldnfOPsf|
syg_ !%=leＧgj rgd\ pkdf gldnｖsf| jrg_ !^=lj kop -sfdnsfＧt kbfj|nl
lj xlg syg_0Toflb . jfSobf|if l; ^aｕjjfSosf geP/ jfSo cＮtuｅtsf kbx?df
/xｖ| bf|ifn]klg jfSofydf k|efj kfr|x'gfn]jjSo bf|ifdf To: t}kbx?sf| pNn|v
ul/Psf| kf0G5 .

jfSofyｖut bf|if

h'g sf|faf6 jfSosf cydf bf|if cfpｚ To: tfnf0jfSofyｖbf|if eＧG5 . tl
o; k|sf/ 5g\ != ckfyｖd\; d'bfo jf ; dＸsf| cy{gcfpg| @=Joyd\ klxn|g}
cy{ cfP/ kｏf|hg gePsf|_ #= Psfyｖd\-; lldt cy{ePsf|_ $= ; j0od\-z^a'sf|
ePsf| / clgZro ePsf|_ %=ckqmddd\ qmd gldn|sf|_ ^=lvＧgd\lvＧg nfｕＧ
cy{ePsf|_ &=cltkfqd\-nfＵsdf rNtl gePsf| s'/f_ *=k¿if -?vf| s'/f_ (=
lj /; d\ldNbfﾖhNbf / rfv nlＢf|gePsf|_ !)=xlgfkdd\tR5 pbfx/0f ePsf|_ !!=
clwsfｖkod\w}}pbfx/0f atf0Psf|_ !@=c; b|zfｖkdo\bffHg gldNg|pkdf ePsf|_

!#= ck|; ᵃ\ulfkdo\-rNtldf gePsf] pabfx/0f ePsf] syg_ !$=Ig/nᵃ\sf/d\-
cnᵃ\sf/ljxlg syg_ !%=cZnlnd\c; Eo cy{cfpg] syg_ !^=Ij ?4d\b]z
sfn / nf]sdf gldNg] s'/f_ lj ?4 s'/f g t o10m; ᵃut xᠿ5 g t b]z sfn
cg'?k xᠿ5 . To; h]of]o10mlj ?4, cf]rTo lj ?4, k|t1f lj ?4, wd{zf:q lj ?4,
cy{zf:q lj ?4 / sfdzf:q lj ?4 klg xᠿ5 . o; k|sf/sf kb jfSo / jfSofyᵘt
$* k|sf/sf bf}jff6 ar| / slj tf sfJosf] ; /rgf x'g'kb]5 eᠿg] ; +s[tsf
sfJofrfrfo{?sf] dt / df᠌otf /x|sf]cjut xᠿ5 .

slj tfsf] cᵃ\u}hl kl/efff

slj tfnf0{cᵃ\u}hldf Poetry jf Poem klg elgᠿ5 . s'g}jⁿf]nf o; nf0{
Literature klg elgof] . ; flxTosf/nf0{Litterateur e᠌g] zAbsf]klg Joj xf/
eof] . sltko JolQm] vf; sfnv08df slj tfnf0{ Epic klg eg] . To:t}
Narrative Poem eg|/ klg slj tfnf0{k'sfl/of] . kl5Nnf] o'udf slj tfsf]
; j tᠿ cl:tTj /Xof] . cfh klZrddf u|; af6 k|/De xb}Nofl6gdf s|xl lj sl; t
/ s|xl lzlyn xb}cᵃ\u}hldf cfP/ p0/f0{/ ultdfg eP/ cfPsf] slj tf ljwf
ax'rlr{t 5 . o; sf s|xl kl/efffx? tn pN|v ul/Psf 5g\

c/:t' eg|sf] dxᎥj k0f{sf[sf]Jozf:q|lx x'g\ pgn| flxTonf0{snf -Arts_ sf
gfddf rrf{u/|u/|u/ . c/:t'sf] lj rf/df Art is imitative thingh of Nature.
xf᠌, cyff{\snf j jf ; flxTo of Jo s|0 k|s|tsf] cg's/0flo s'/f xf] . j 8{:j yᠿ]
zᠿ dfg|; efj nf0{dxᎥj 0 bb}Poetry is the spontaneous over frow
of power fule feelings, It takes its origin from emotion
recolleceted in tranquility. eg| . logsf] lj rf/df slj tf eg|sf] zᠿ
lf0fdf ; Demgf ul/g] k|an dgf]jjⁿusf] :jR5Gb kljfx xf] . ldN6gn] slj tfnf0{
Poerty should be simple, sensuous and possionate. eg|/o; nf0{
; /n k[Tolf / /flunf|t0]j sf ?kdf :lLsf/]u/|u/ . snf]0ᠿsf Poetry we will
call musical thought eg|/ ; ᵃ\utdo lj rf// lbP . dᎥo'cfgf[N8n] Poetry
is at bottom a criticism of life. df᠌b} o; nf0{ hlj gsf] dldtᐟ f jf
cfnf|rgf eg| . 8f=hf᠌; n] Poetry is that uniting pleasure with truth
by calling imagination to the help of reason. cyff{\slj tf ; To /
; Gtflj|sf] ; lld>0f ePsf] snf xf] . h'g a14sf] ; xfotfn] sNkgfsf]k᠌f0fu u//
snfᐟds efffdf JoQm ul/ᠿ5 e᠌g] cfzo /xᠿ5 . x8; gn] Poetry
interpretation of life through imagination and emotion. cyff{\
slj tfnf] sNkgf / cfj|gf᠌f hlj gsf] JofVof tf0Psf] 5g\ PS; h]
s᠌g᠌ln]Poetry is a rhythmical composition of words expressing
an attitude, designed to surprise and delight and to arouse an
emotional response. eg|/ dgsf] pb|Nu / cfXnfbdo eᐟj gfsf] k|:t0t
x'g] slj tf ; ᵃ\utfᐟs cg'el'tsf] /rgf xf᠃ lbP .

---

slj tfsf]kl/efffsf qmddf hf᠌; gnf](la; {g }; lsbg . pgn]Potry is
a metrical composition, it is the art of uniting pleasure with
truth by the calling. sfnl/hn] slj tfnf0{lj 1fsf] lj k/k lj wf dfg| /
o; sf] nIo ; ToeGbf cfg᠌Gb xf] dg|/ Poetry is the antithesis of
science, having for its immidiate please not thuth. e᠌g] lj rf/
k|:t't u/| . ; |hln] slj tfnf0{sNkgfsf] cleJoltdfg᠌ o:tf]lj rf/ k|:t't u/|sf
5g\ Poetry in geneal sense may be defined as the expression
of imagination. lj lnod x|hln6n] slj tf sNkgf / cfj|usf] efiff xf] e᠌g]
df᠌otf o; /L /fv| - Potery is the language of the imagination and
the passion. nl xᠿ6n] slj tfsf kl/efffsf ; Gbe{df uDel/ b|i6sf]f c|ufn]sf
5g\ pgsf lj rf/df slj tf cfj|usf] cleJoltmdf xf]. of] cleJolm; To ; f᠌bf|sf
nflu xf]. sNkgf / lbj f:j k|gsf ; xof|un] p; sf] ?k Pslqt xᠿ5, lj lrq xᠿ5,
o; df cg|stfdf Ps tfsf]l; 4ᠿt 5 . o; l; 4ᠿtn] efiffdf ; Gt'hg sfod ub|5 .
of] clekfo dh zAbdf o:tf] 5 - Poetry is the utterance of a passion
for the truth, beauty and power embodying and illustrating its
conceptions by imagination and eancy and modulating its
language on the principle of variety in unity. n8{d}sfnl e᠌5g\
By poetry we mean the art employing words in such a manner
as to produce an illussion of the imagination the art of doing
by means ofwords what the painter does by means of colour.
cyff{\slj tf o:tf] snf xf᠌, h; n] zAbsf] dfᐟod / ; xofuf6 sNkgfsf]
e᠌Gtk0{ljDa pAhfpf᠌5 . of] h:tf] snf xf᠌ To:t}zAbx?sf] ; xofu xᠿ5, h; /L
lrqsf/sf] lrqsnfdf /ᵃx?sf] ; xofu jf ; ef|hg xᠿ5 To:t}slj tfdf klg
sf᠌fcg'; f/sf] zAb ; ef|hg xᠿ5 e᠌g] d}sfnnsf] cfzo xf᠃ .

/l:sgn]Poetry is the sugestion by the imagination of noble
grounds for noble emotion. eg|/ slj tf pbf/ k|i7e|dff᠌f pbfQ ; j|usf]
nflu sNkgfsf] ; xfotfn] ul/g] k|:tfj xf] df h|8 lbP . 8f P; ; O0no6n] slj tf
cf᠌df jf JolQmj sf] cleJolQm g}eP/ o; af6 of] knfog xᠿ5 e᠌b}o:tf]lj rf/
/fv| - Poetry is not an expresson of personality but escape
from personality. pkof0mkl/efffsf cfwf/df slj tf efj gf cfj|u᠌; xof|un]
cfⁿgf] r}tgf / lr᠌tg k|:t't ug|[cfwf/ ePsf]:ki6 xᠿ5 . pkof0m᠌; a}vfn]kl/
efffdf eflifs kIf . eflif kIf ; +/gf kIfdf ; ᵃ\stdfq e|᠌5 . lj lw / k|qmof
kf0bg . To; h|᠌; a}vfn] ; +s[tsf / cᵃ\u}hlsf kl/efffx? cfᐟz 5g\
jf:tjdf s'g}klg slj s'g} klg kl/efffdf aflwP/ slj tf n᠌Vbg . o; n]t
dDd6n] eglᐟlg/ᵃ᠌'; z eP/ zfZjt slj tf n᠌V5 . o; ; ; DaGwdf dDd6sf]

egf0 Hofb}dxÎjkÖf{5 / ; f]o:tf] 5 - **lgolts[tlgod/lxt+Xnfb]sdoldgÖo-k/tGqfo . gj/;?lr/f lgld{tdfbwtl ef/tl sjh]lt .** cyf{t\; d:t ljlw ljwfgaf6 d'Öm cfXnfbn] el/Psf], :jtGq, goff goff // /l; nf] slj sf] jf0fl jf sljtf ; blj ljhol xÖ5 . cyf{t\sfnhol xÖ5 . To;]n] slj x?! lg/ªs'z xÖ5g\ d'Öm xÖ5g\ . :jtGq efjgfnf0{ :jtGqtfkj]{s efjs jf kf7snf0{k]lt x'gl lsl; dn] cfgGbbbfos efj ; ~rf/ ug][bli6n] slj tf n]Vb5g\ o; cfwf/df slj jf sfJlo eg]sf] k]tljDa g} xf] . of] af]4s sfNklgs, efjfgfTds, cg'ejfTds tyf cg'e0bfg kÖtljDa xf] . To;]n] o; k]; ªldf d/f] cf^g} sljtfz **sfJlo sljgf+k]tljDa Pj** eGg] p4/0f ug{ dg nfÖof] . kl/efiffsf] qmddf dxfslj nÖdlk; fb bljsf] ofnb cfp5 . pgn] cf^gf cg]s+s[tdf slj tfsf] kl/efiff u/]sf 5g\ pgn]®))$ lt/ jgf/; kljf; sfndf t]hs]df/ zdf{ bfxfnsf] qmfÖtÜeÖgsj slj tf; ªllxxsf]eÖdsfdf fgfdf pNn]V ePsf] qmfÖtefj ljgfsf sljtfdf k]efjkÖf{zlÖm xlbg; eGg] ljrf/n] sljtf kÖoÖ qmfÖtsf] ?k xf] eGg] klÖdf hf8 lbPsf] 5g\ To:t}n dl laga]w; ªldxsf] .kgkfnl ; flxTo Oltxf; df ; j>]i7 k;ilflbf ; fhxToof0{ slj tf sfJlosf] ?kdf kÖofÖ u/]sf kljf]u xgtfsf xÖoodf ; j>]i7 ; fhTosf ?kdf pNn]V ePsf] .o; klÖsf/]of] pNn]af6 slj tf jf ; flxToof6 cljsenÖbf clws kf7snf0{efj kfg{ bf]i xf] ; slj tf jf ; flxTon clwse6nf clws kf7sf7snf0{kf fg{ obf{{bfxfnsf].qmfÖTÜeGg]slj tf; ªlxxsfqÖd5 eÖg:slz{tf Nofpg] ; flxTonf0{ ; flxTonf] sljsf] kÖofÖ u/]sf flbg; eg]sf]

sljtfsf tÎjx?

ljZj Jofkl ?kdf ; a]Gbf wl/} slj tf ; flxTosf ; DaGwdf g}rrf{ kl/rrf{ ePsf] kf0Ö5 . kBsf]ou uof] eÖg] klg 5g\t/ kB jf sljtf g}wl/}n\jPsf] cg]j xÖ5 ljZj ; alxTofdf . sljtfsf tÎjx?sf ; DaGwdf klg kl/tgzln sljtfsf:j?knf0{xof]IglZrttfsf; fy ls6fg ug{;a8f]dlZsn b\jÖ5 . tkkfg no ; ªuLtfldsf]tf, efj sNkgf, 5Gb, eflifs ; ff}ob{ clefJolÖm k0Öfnl h:tf s'/x?n tfÎjx? eÖdsf v]n]sf] kf0Ö5 . ;+stsf slj tyf sfJozf:ql /fhzÖV/sf] cg{; slj tf n]Vg g; Sg]n slj tf rrf{ kl/rrf{ / JofVof ug{ ug{{ 7'lf]cgflwsf/ r]i6 xf]eÖg]cfzo /fvÖ5 :sfro wf]lf]sflÖ+ fÖbf k]s;6 u/]sf0\ jf:tj xÖ5 ; flxtf dldf+ f]6 xf]l]af]u[rf gf]snflbf kfÖ5. \; fdfÖo egf0 / Joflxf/\s syg / ; fl]6af6 sljtfÖds sljtfÖds slj6df kÖof]kg] tÎj cnÖsf// g}xÖf]o; nf0{kÖofÖ eÖy klg kl/efiff ug{ Sbg 5g\ ; bÖbdf fÖbf0 / sljtf / cÖoft6 ; Sxg]s klÖkofÖsf sfÖok?kofÖ ; f]/5\ ; flxTofÖds sljtfÖds cÖoft6 / f0/lft ; a8f]dlÖm h:tf]slj tf ; ª]k; flxtf] klÖkf clb yfÖ6 ; nÖfaÖb 5g\ . slj tfsf] zlif[Sb]v cl]gtd jÖftÖdTo; 7Ö sÖ]t:t ePsf] cÖtjfÖo :j?k / ;/rgfÖdsf jf:t uf]if slj tfsf slj ifoj nif]of

Existence) ; lGgj|z ePsf 5g\ tl x'g\ Alliteration, Image, Tone, Metaphor, Allegory, Assonance, Denotation and connotation, Diction, Grony, Meter, Style, Rhyme, Simile, Symbol, Wordorder, Ambiguity. gkfnl ; flxTosf] cfwlgs sfnlg slj tf sfJodf c^aUhlsf slj tfut tÎj x? cfudg ePsf] 5 . o; af6 gkfnl slj tfsfl]ljsf; df ; xofu ldNg'sf ; fy} ; /rgfdf kpflfuzlntf a9]sf] 5 . c^aUhlsf slj tfIds tÎj x? gkfnl jfÎsldf ?klfGt/0f ePsfn]slf/f / e2f geP/ ; xfpbf ePsf 5g\

cGo slj tf sfJosf tflÎj s ; |ltx?df gkfn /fi6æsf ef6oj dl|nl / ef/flknl efiff klj|jf/df cfa4 efiff efiflsf sfJo s|t nufot lxGbl, pbf['km/'; l, hfkfgl, lrgl / sfl/ofnl slj tf sfJosf tÎj x?nf0{lng ; lsG5 . ljut cw{ztfAbleGbf a9l ; dob|v rNb} cfPsf] gkfnlsf] ; Dks{Joj ; fo / cWoogsf] lj : tf/n] o; sf] koflu gkfnldf x'g yfn]sf] 5 . o; qmddf lxGbl / a^aUfnl slj tfsf tÎj sf] cfudgn]klg gkfnl slj tfsfl]sf; df koflft 6jjf kaflof;fPsf] 5 . ; ^aVkdf lj Zj ; flxTosf slj tf sfJosf tÎj x?sfl]pkoflu ug]; fdYo{gkfnl slj dxfsljdf a9b}uPsf] 5 . o; n] gkfnl slj tfsfl] ; ffgfTds k|lffKt / JofflKt klg cfPsf] cg'ej x\5 . c^aUhl slj tfsf tÎj x?nf0{ Internet df k|ozM Volce, Stanzas, Sound, Figures of the speech / form u/l kffr k|sf/sf pNn]v ul/Psf] kf0G5 .

sljtfsf ?k

slj tfsf ?k cg|s 5g\ slj tfsf ?kdf klg kl/jtg cf0/x|sf] 5 . ; /rgf, z|nl, :j?k, dfqf / u0fsf] cfwf/df slj tfsf ?kx? k|z : t x'g ; S5g\ o; df klg tflÎj s ; |ltdf h:t} cfudg eP/ gkfnl slj tfsf ?kx? ljljw aGb} uPsf 5g\ cfsf/ut bli6n]jf dfqut bli6n] n3'td, n3', dWpd, v08sf/Jo, dxsffJo, j|xb\dxsffJo, >lt ; tflq sfJo, k|aGwsffJo, uult, v8æaGw, ; d:of, k|x|nsf cflb cg|s 5g\ oxff ; ltf/fd rt}olbn] cf^gf ..; dLlffzf:q|qfl gfofs slj tfsf ?knf0{oyfj t\?kdf kl:t't uf}0{; |t slj tfsf] :j?knf0{; |gflds hfgsf/l kf7s ; ; dlf /fV5' .

slj tf

! syfIds   @ jOfgfIds   # ljrf//ffIds $ efjfIds   % lrqfIds

! syfIds
dxfsfJo v08sfJo Psfy|sfJo ultsyf d'Omsk|aGw gf68sfault cfIdrl/t
dxfj|z dxfsfJo Psj|z dxfsfJo Psfos dxfsfJo

@ jOfgfIds
j:t'jOfg   JolQmjOfg   :yfgjOfg   bZojOfg   ofqfjOfg

ljrf//ffIds
gllt   wd{ pkb|z

$ efjfIds
d'Oms   k|ult   ult   :tfq   k|fygf÷cfffdlgjbg   b|fok|bz|n   pknfDe
zfS÷k|dult

% lrqfIds
v8æaGw,k|x|nsf,; d:of,ckxlt,s|6,kbu|t,dfyfRo't,cG{/fno,alx/fno,kl/gfl0/,lrq,efiflfrq,c6oflfOm

gkfnl slj tfsf] ?k

! uB   @ kB

! uB
cfVofgfIds   d'OmfVofgfIds
n3'td   n3' dWod   n3'td   n3' demfnf
v08sfJo dxfsfJo jkO/ dxfsfJo   v08sfJo dxfsfJo jkO/ dxfsfJo

@ kB
zf:qlo 5Gbdo   nfls 5Gbdo   cGo 5Gbdo
v08sfJo dxfsfJo jkO/ dxfsfJo

n3'ult   ult   ulltsfJo ; jf0   cGo eb /fffnf cfIb
v08sfJo dxfsfJo

[bfxf, rfkfO0, uhn, xf0s', ; g|6, gf60 slj tf, lgdGGf0fkq slj tf, ehg,
lj1fkg slj tf, lr7ikq slj tf, zfS slj tf, k0fo slj tf, cglbt slj tf .
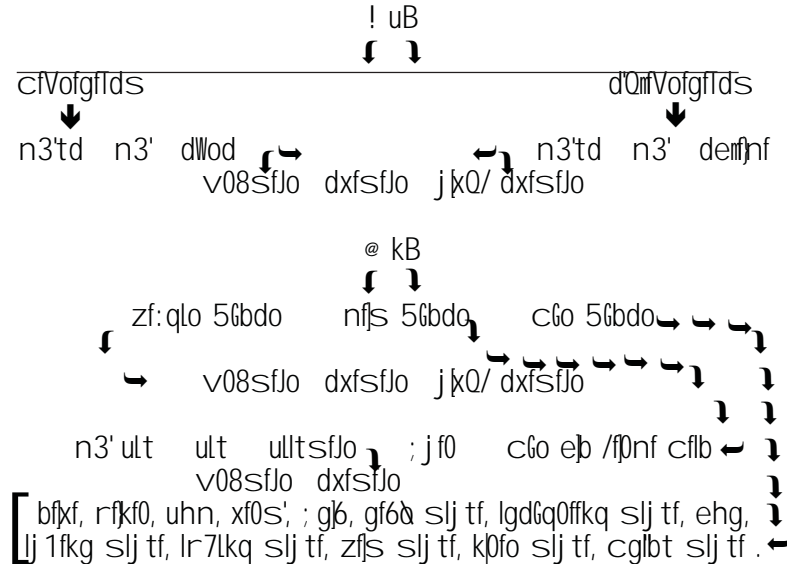
gkfnl slj tfsf] ?k

gkfnl slj tfnf0{ :jbnz / klj/f; sflx;fanklg ?kf^aSg ug{; lsG5 . o; /L ?kf^aSg ubf{o; k|sf/ pNn]v cfpggj bl\vG5 .

:jbnz /lrt   ↔   klj/f; /lrt -Diasporic_
kf/b|zlo jf kf:; L slj tf klg :jR5fn] klf/;fL ePuf/ n]vkufl
-Diasporic_ x0G5 egj :jbnzdf bl08t ePuf/ jflotfoj: ljb|zdf uPuf/ n]vkufl
-Axile_ x0G5 .

sljtfsf] dxÎj

; flxTosf] ; a}ljwfdf sljtfsf] ; jf{ws dxÎj 5 . sf ljBf sljtf+ljgf
eGg] ; +S[tsf] syg cg'; f/ hlt ; 's}ljBf a!4 ePsfsf] ljåfglVolOmeP klg
sljtfgn|V]; Dd To; sf]dxÎj /xbg . ; DkOf{jfªodf sljtflwf ; zOmljBf
xf] . bljsf]6fn] o; nfO{lrGt k|; Gg kfg|[; hgfTds snfsf ?kdf lnPsf 5g\
sljtfn] SNkgfsf] ; Todf kÏofP/ slj kf7s -efjs_ b'jfnf] nf0{cfgGb lbG5 .
dflg; sf] k/d nIo cfgGb kflKt xf] . o; kflKtsf lglDt slj tf n\vg k7g b'j}
?kdf ; xfos ags|sf]b||jG5 . cGtdf tnsf Znf|saf6 lj >flGt lng rfxG5' .

sfxL eG5g\5 wf/f cllj/n sljtf sflOosf] j|bgff
sfxL eG5g\V df5g\\ /; 5 slj tf ; Tosf] r}tgfdf
sfxL df5g\\ xf/f cg{kd sljtf dfq xf]xlgtfdf
; Rrf cfgGbbftf slj clg slj tf dfq xf]blgtfdf .

hf}hf]cfP/ n|V]hlt klg sljtf lj Zjdf cfh; Dd
JofVof gfgf u/]h]hlt klg o; df nflU5 ; nf/}crDd
sfxL eG5g\\g of|tf dw// sx/ xf] sNkgf tf/tDo
h|h|n|V]lg Kof/f xblo xblo 5'g ; lnxyj] lgTo /Do .

cf^g}efiff cd/ 5 oxl jbf] cf/agf xf]
cf^g}efsf dw/ 5 ; jf fWo of ; fwgf xf]
cf^gf|vfsf c?lt/ st}slj lg|jg]5g s}xl
cfknf|; Rrf cd/ sljtf l; hgf u5(bwl .

eflnf efnf cd/ lbnsf ; fy dfof nufP
vflnf gfnf lul/ au/df ; To; ; GbzkfP
gkfnsf hg / dgsf efjwf f axfP
xl gkfnl slj ca goffr r}tsf ult ufP .

k|d'v ; Gbe(slt

! cofn b'uf k|; fb, lj ÷ ®)^^-chGtf gkfnl 0ªÿmz l8S; g/L,GolbNnl, chGtf k|sfzg .
@ uf]td r'8fdl0f, lj ÷ ®)%*-uf]td ck 6'8}6 gkfnl 0ªÿmz l8S; g/L, lj/f6gu/, uf]td k|sfzg .
# rt'jbl ; ltf/fd, lj ÷ ®)$)-zf:qlo ; dlIffsf l 46t, jhf/f0f, s|j0fbf; Ps}8dl .
$ lquf0ffot uflGb, ; g\V(^*-zf:qlo ; dlIffsf l 46t bf]f]]efu, GolbNnl, P; rGb P08 SDkgl .
%lqkf7l Lj jf: b'j, lj ÷ ®)#*-kfZrfTo ; dfnf}rgfsf]; 46Gts k/Dk/f, nlntk/'/, ; femk|sfzg .
^ gkfn j ; Gts'df/ zDdf lj ÷ ®)%&-gkfn zAb, fu/, sf7df8}f ebef k: ts e08f/ .
& aflN8S lOm, ; lOm, ; g\V)) *-cS; kmf8 8lS; g/L ckmln6 6/, O/6lf5 Gofjf]; c}S; kmf8 8'zge; { lfO, 6l .
* efhh//fh, ; g\V)) &-zfªbf k|; fz, jf: b'j, snfnbf .
(; Dej bof/dd >|7, lj ÷ ®)$) -gkfn; flxTosf]ªNfKt 0ltxf/; nlntk/'/; femk|sfzg .

$#= lj Bf dlGb/- uf/, /fʃtx6	-)%%-%@)!(^
$$=l; 4fy(:6zg/l- jl/u-h, k; f{	-)%!-%@%(*%
$%=lenu'; dfrf/ k':ts sʃb+jl/u-h, k; f{	-)%!-%@*(!*
$^=df0:yfg aS :6f/- jl/u-h, k; f{	-)%!-%@#$%&
$&= hg/n aS P08 :6zg; { jl/u-h, k; f{	-)%!-%@^#@#
$*=u0ﬂz k':ts e08f/- jl/u-h, k; f{	-)%!-%@$#^!
$(=Go"khf k':ts k; n- jl/u-h, k; f{	-)%!-%@#$%&
%)=lj Bfyl{k':ts e08f/- jl/u-h, k; f{	-)%!-%@^*(!
%!=kqklqsf ;ʃ6/- xʃbfBf, dsjfgk/	-)%&-%@!$##
%@=lj Bfyl{k':ts e08f/- xʃbfBf, dsjfgk/	-)%&-%@$!^)
%#=>l ; dfrf/ sʃb+ xʃbfBf, dsjfgk/	-)%&-%@$)%%
%$= >l ; ʃrgf klqsf k; n- xʃbfBf, dsjfgk/	-)%&-%@!&#&
%%=Go"kj{ k':ts k; n-6fBL, lrtjg	-)%^-%^)#*^
%^=Go"gzgn aS P08 :6zg/l-6fBL, lrtjg	-)%^-%@%!(
%&=kfʃBn k':ts dxn-6fBL, lrtjg	-)%^-%!)%#
%*=zdf{k':ts k; n-6fBL, lrtjg	- (*$%)*@@&%
%(=clkmʃ xfʃn; ʃn tyf aS :6f/-6fBL, lrtjg	-)%^-%@*%$
^)=klkf-hnl k':ts k; n-k; f{ lrtjg	-)%^-%*@^@$
^!=df:s|k':ts e08f/- gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@$&@$
^@= gf/fo0fL k':ts ; bg- gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@!@*)
^#= xfdf{|k':ts k; n-gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@!**$
^$= sfdgf{ k':ts k; n-gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%#)@%)
^%= lzj{ k':ts k; n-gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@!^$)
^^= jʃS sgf/-gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@@@(!
^&=Go"lrqjg :6zg/l- e/tk/, lrtjg	-)%^-%@%###)
^*=lj Bfyl{k':ts e08f/- e/tk/, lrtjg	-)%^-%@)&&*
^(= 9sfn aS; P08 :6zg/l- e/tk/, lrtjg	-)%^-%#)(%$
&)= euj tl k':ts e08f/- gf/fo0fu9, lrtjg	-)%^-%@$!&)
&!= ; he :6zg/l- bdfﬁhl, tgxf	-)^%-%^)*(*
&@= Jof/ :6zg/l- bdfﬁhl, tgxf	-)^%-%^)@&&
&#=lj Bfyl{k':ts e08f/-bdfﬁhl, tgxf	-)^%-%^)%^^
&$=lqk/f k':ts k; n-wflbaˢ\	-)!)-$$##%
&%=klkf-hnl k':ts k; n-uf|/vf	-)^$-$@!!!&
&^=emﬀgf k':ts k; n-aʃ; l; x/	-)^^-%@)%!)
&&= hobuf{:6zg/l- sʃdf, kjʃt	-)^&-$@)@(#
&*= ; /:j tl aS; P08 :6zg; { sʃdf, kjʃt	)^^-$@))%@
&(= ; uʃg :6zg/l :6fʃ{ Doﬂbl-	)^(-%@))#%
*)= cfﬂhg aS P08 :6zg; { kfʃV/f, sf:sl	-)^!-%$!#@!
*!= kfﬂV/f; flxTo ; bg- kfﬂV/f, sf:sl	-)^!-%#)%*#
*@= ; /:j tl k':ts k; n-kfﬂV/f, sf:sl	-)^!-%$)%)!
*#=dgsfrldgf aS :6zg; { kfﬂV/f, sf:sl	-)^!-%#)$$!
*$= nﬂdlk':ts; bg- kfﬂV/f, sf:sl	-)^!-%$!!$#
*%=lj Bfyl{k':ts k; n-kfﬂV/f, sf:sl	-)^!-%@@)!@
*^=kqklqsf :6zg/l-nfnrGbʃ+/fhʃzrGbʃ]- afunˢ	-)^*-%@)!*$
*&=dnʃklt aS; ʃj6/- afunˢ	-)^*-%@)%%@
**=>ʃ7 Goh Phʃ; l k':ts e08f/- tfg; ʃg, kfNkf	-)&%-%@))^&
*(=xfdfﬂk':ts k; n- tfg; ʃg, kfNkf	- (*%)%)!@@
()=l; hﬂgf :6zg/l ;ʃ6/- :ofˢhf	-)&%-%@))^&

(!= nﬂDagl :68ﬂ6 sg/- eY/xjf, kGbʃkl	-)&!-%@#%($
(@= ; j{1 aS; P08 hg/n :6f/- eY/xjf, ¿kGbʃkl	-)&!-%@#^!%
(#= ; /n :6zg/l sʃb+ eY/xjf, ¿kGbʃkl	-)&!-%@!&#$
($= cfzlif k':ts e08f/- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$@*^&
(%= lbJoHofﬂt k':ts k; n- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$)%*@
(^= ktLlff :6zg/l ;ʃ6/- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$!)@)
(&= keft aS P08 :6zg; { aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$$@@$
(*= aʃ4 Phsʃzgn 0G6/kfﬂ0hʃh- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$%%(&
((= nﬂdlk':ts k; n- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$$)*^
!))=Go"bb/fnL 0G6/kfﬂ0hʃh- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$%^!#
!)!= lj zfn k':ts ; bg- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$*%%(
!)@=Go"; /:j tl k':ts k'; n- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$%%@#
!)#=l; 6L aS P08 Goh ;ʃ6/-	-)&!-%$%@#^
!)#= cfﬂDg; ʃ6 0DKʃ$; - aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$&)^@
!)$= gkfn aS; P08 :6zg/l- aʃbjn, ¿kGbʃkl	-)&!-%$^%^)
!)%= ; lgn :6zg/l- th; lk/, bfˢ	-)*@-%@)!(!
!)^=uf/ k':ts e08f/- th; lk/, bfˢ	-)*@-%@!$!
!)&=Go"lj Bfyl{k':ts k; n- th; lk/, bfˢ	-)*@-^()^@$
!)*= hgtf aS :6n- 3f/fxL, bfˢ	-)*@-%@)@^(
!)(= nﬂ; fn :6zg/l tyf k':ts k; n- 3f/fxL, bfˢ	-)*@-%^)*^)
!!)= /fj n k':ts k; n- ndxl, bfˢ,bﬂpv/l	-)*@-%$))*)
!!!=dfpG6 Pe-ﬂ6 aS- gkfnu~h, affˢ]	-)*!-%@^*!!
!!@= 1fgsʃ-h k':ts k; n- gkfnu~h, affˢ]	-)*!-%@@%(%
!!#= pHﬂjn :6zg/l :6f{ { gkfnu~h, affˢ]	-)*!-%@!(^$
!!$= ufﬂtd lzlff ; bg- gkfnu~h, affˢ]	-)*!-%@$*&(
!!%= df5fkR5ʃaˢ P08 :6zg/l- gkfnu~h, affˢ]	-)*!-%@^&$%%
!!^=8fkﬂk':ts k; n- gkfnu~h, affˢ]	- (*%)%)@@)((
!!&= d-h>ʃl 0G6/kfﬂ0hʃh- sfˢxnk/, affˢ]	-)*!-%$#@*
!!*= ; |i6 k':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@$#*(
!!(= cNkﬂﬂf :6zg/l :6f{ { - ; Vﬂt	-)*#-%@!!#&
!@)=Go"keft k':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@))&%
!@!=Go"kj{ k':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@!!^$
!@@= ; ˢﬂd k':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@!)&(
!@#= xfdfﬂk':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@)$()
!@$=l; :gk':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@@@!@@
!@%=bbﬂtl k':ts k; n- ; Vﬂt	-)*#-%@!*)*
!@^= rfﬂw/L aS l8kfﬂ- wgu9l, sﬂhfnl	-)(!-%@!@%)
!@&= rʃ f0{k':ts k; n- wgu9l, sﬂhfnl	-)(!-%@#$)/
!@*= rfﬂnfgl k':ts e08f/- wgu9l, sﬂhfnl	-)(!-%@$(%(*
!@(= ld>fˢbzʃ{ wgu9l, sﬂhfnl	-)(!-%@!%)(
!#)= 7fs/ 6ʃ8 P08 ; Knfoʃ{ wgu9l, sﬂhfnl	-)(!-%@%#))
!#^= hfﬂzl k':ts e08f/- afuahf/, 88ﬂhw/f	-)(^-$@)!@^
!#!= afﬂ; sfʃbf k':ts k; n- cQl/of, sﬂhfnl	-)(!-%%)%*#
!#@=Hofﬂlt aS; P08 :6ﬂgzʃ{ 6lsfnk/, sﬂhfnl	-)(!-%^)*!%
!##= ; /:j tl k':ts k; n- dxﬂbﬂﬂgﬂu/, s-rgk/	-)((-%@#*!@
!#$=buf{k':ts e08f/- dxﬂbﬂﬂgﬂu/, s-rgk/	-)((-%@!$^^
!#%= dxfsfnl; dfrf/ sʃb+ dxﬂbﬂﬂgﬂu/, s-rgk/	- (*$*&@!$*&

<div align="center">pkˢosf</div>

!=ldq k':ts P08 :6zg/l- eQﬂk/	-)!-^^!@@!%
@= lj Bfyl{; fdu|sʃb+ eQﬂk/	-)!-^^!$#%^

#= kf6q aS ; k–kf6q9fjsf, nlntk/	–)!–%%%%@%^
$= nf0kmPhS}zgn Kj f0G6– s0f/lkf6l, nlntk/	–)!–%%##&))
%= clwsf/l k:ts k; n–kf6q9fjsf–nlntk/	–)!–%%@&*@%
^= xl/fa`S P08 :6zg; [–slltk/, sf7df8f}	– (*$@$%#(^$
&= kⱨlt k:ts e08f/–slltk/, sf7df8f}	– (*$!$(#&&%
*= Pstf a`S l8l:6Aoⱷ; [–yfkfynl, sf7df8f}	–)!–$$^)$*@
(= /Tg a`S l8l:6Aoⱷ; [–afuahf/, sf7df8f}	–)!–$@@#)@^
!)= lxdfnog a`S ; ⱨ6/–afuahf/, sf7df8f}	–)!–$@$@`*%
!!= xfdfⱨ k:ts e08f/–afuahf/, sf7df8f}	–)!–$@@%$@
!@= P; = sⱨ a`S P08 :6zg; [–afuahf/, sf7df8f}	–)!–$@$!!&#
!#= a`S Kj f0G6 P08 :6zg/l–Go"/fⱷ, sf7df8f}	–)!–$$@*$!^
!$= /Tg k:ts e08f/–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@$*(^#
!%= Pd= sⱨ a`S klAn; [–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@$(*#^
!^= gⱨzgn a`S ; ⱨ6/–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@@l@^(
!&= ho a`S l8kf}–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@@!*^#
!*= cg'a`S ; Knfo/[–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@^*(&!
!(= cf/=8l–Pg a`S–efⱱflx6l, sf7df8f}	–)!–$@%@#@)
@)= l/8;{Kj f0G6–efⱱflx6l, sf7df8f}	– (*$!##$)^`
@!= eⱨ6l k:ts tyf d;nGb–kⱨzgldfu{sf7df8f}	–)!–$@@)&&)
@@= cS;kmⱨ6(0G6/gⱨzgn PsⱨbL–kⱨzgldfu{sf7df8f}	–)!–$@$^)@!
@#= nlDagl k:ts k; n–kⱨzgldfu{sf7df8f}	–)!–$@^!^^*
@$= k/jl k:fzg–/fdzfxky, sf7df8f}	–)!–$@@(@##
@%= kzflⱷt k:ts e08f/–/fdzfxky, sf7df8f}	–)!–$@##@#&
@^= blks k:ts e08f/–ktnl; 8s, sf7df8f}	–)!–$$@$*(%
@&= lj lj w k:ts e08f/–càtdfu{sf7df8f}	–)!–$@@)^&@
@*= 1fgHofⱨ k:ts k; n–càtdfu{sf7df8f}	–)!–$@$))^`
@(=k:ts 3/–càtdfu{sf7df8f}	–)!–$@#(%!(
#)= cfhg k:ts e08f/–gofafgⱩj/, sf7df8f}	–)!–$$(%^##
#!= hⱨ8l a`S ; –gofafgⱩj/, sf7df8f}	–)!–$$`$!*
#@= 0Ⱬj/l a`S ; P08 :6zg; [–dlgej g, sf7df8f}	–)!–$$`$!^^
##= sf7df8f}a`S–zᵃⱱdh, sf7df8f}	–)!–$@*%@%%
#$= nlDagl k:ts k; n–ufzfnf, sf7df8f}	– (*$@#@*((
#%= kzklt a`S P08 :6zg; [–k/fgfafgⱩj/, sf7df8f}	–)!–$$($#)
#^= zhⁿᵃuⱧj/0G6/kf0hⱬh–k/fgfafgⱩj/, sf7df8f}	–)!–$$^$)&!
#&= nⱨgf/ :6zg/l–l;gfdᵃun, sf7df8f}	– (*$!^*$$*^
#*= efef a`S; P08 :6zg; [–rfalxn, sf7df8f}	–)!–$$&$(#%
#(=lj=Pg a`S–rfalxn, sf7df8f}	–)!–$$^*!^^
$)=l; Gw/a`S; P08 :6zg; [–rfalxn, sf7df8f}	–)!–$$^#)^(
$@=P; =Pg=;sⱨ8 Åofⱷ8 k:ts k; n–ldqkfs{sf7df8f}	–)!–$$^$&!)
$#=0G6lj tL a`S; P08 :6zg; [–uf/l3f6, sf7df8f}	–)!–$!!$^@@
$$=kfl/hft :6zg/l–af4, 6; fn, sf7df8f}	–)!–$$^@^@$
$%= af4 a`S P08 :6zg; [–af4, sf7df8f}	–)!–$$&$%%(
$^=lj Bf a`S P08 :6zg; [–af4, sf7df8f}	–)!–$$`*@@@*
$&=ⱨbk}; ÷lbgⱬz :6zg/l–hf/kf6l, sf7df8f}	–)!–^@!$&@@
$*=06gl k:ts e08f/–ufⱨua, sf7df8f}	– (*$!$$^&$)
$(=klⱧns a`S l8kf}–ufⱨua, sf7df8f}	–)!–$#%$(&$
%)=al4 a`S P08 :6zg/l–a; Gw/f, sf7df8f}	– (*%!)*%(^&
%@= cS;kmⱨ6(a`S; k–;fxⱱ§l} sf7df8f}	–)!–$$@#@**
%#= gfⱨah a`S; P08 :6zg; [–ngrf/, sf7df8f}	–)!–$$!$%^^
%$= ;`b(a`S P08 :6zg/l–ufⱧⱨknmbf/, sf7df8f}	–)!–$#&()^%

***

xfdf k:tsx?

zⱭbsfⱧzxà

!=	zⱭbfy{gⱨfnl zⱭb;fu/ –;l8l=; lxt_ –j;Gtsⱶf/ zⱧdf{'gⱨfn'	!!))÷
@=	; ᵃⱡⱡfKt gⱨfnl zⱭb;fu/ –;l8l=; lxt_ –j;Gtsⱶf/ zⱧdf{'gⱨfn'	&))÷
#=	; fgf]gⱨfnl zⱭb;fu/ – j;Gtsⱶf/ zⱧdf{'gⱨfn'	#&%÷
$=	zⱭbfy{; ᵃuⱡx –gⱨfnl gⱨfnl_ –ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	!^)÷
%=	gⱨfnl cᵃuⱨl gⱨfnl zⱭb;fu/ –;l8l=; lxt_	
		– ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	*))÷
^=	gⱨfnl cᵃuⱨl zⱭb;fu/ – ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	#&%÷
&=	zⱭbfy{; ᵃuⱡx –gⱨfnl cᵃuⱨl_ – ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	!^)÷
*=	cᵃuⱨl gⱨfnl zⱭb;fu/ – ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	#@%÷
(=	zⱭbfy{; ᵃuⱡx –cᵃuⱨl gⱨfnl_ – ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	!^)÷
!)=	sfgⱷl tyf kⱬzf;slo zⱭb;fu/	
		– ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn÷8f=ljⱬjblk clwsf/l	$^)÷
!!=	zⱭbfy{; ᵃuⱡx –sfgⱷl tyf kⱬzf;slo_ ,, ,, –$^)÷ – sfⱷⱨf kmⱨ]f_	
!@=	gⱨfnl cᵃuⱨl gⱨⱠf/l zⱭb;fu/ – ljgosⱶf/ zdf{zhⱧⱱhbfnl;ꞩ	&))÷
!#=	gⱨfnl cᵃuⱨl ; ꞩ sⱠt zⱭb;fu/	
		–j;Gtsⱶf/ zⱧdf{'gⱨfn'÷ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	*%)÷
!$=	cᵃuⱨl cᵃuⱨl gⱨfnl zⱭb;fu/ –;l8l=; lxt_	
		– ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	(%)÷
!%=	cᵃuⱨl cᵃuⱨl gⱨfnl –;68Ⱨ6_zⱭb;fu/ –;l8l=; lxt_	
		– ljgosⱶf/ zdf{gⱨfn	&%)÷
!^=	cᵃuⱨl cᵃuⱨl gⱨfnl zⱭb;fu/ –;dn_ – ,,	
!&=	zⱭbfy{cᵃuⱨl cᵃuⱨl gⱨfnl zⱭb;fu/ – ,,	

efⱧⱧsf k:tsxà

!=	**Perfect English**Ⱬ/ⱡk8$; _ –ufⱷshkⱡ fb zdf{	@*)÷
@=	**Learn English Quickly** – dxⱧj/ vgfn	
#=	**English Learner's Friend** – dxⱧj/ vgfn	
$=	**Learn Nepali yourself, know Nepal yourself** – kⱨsfzdll0f bxfn #%)÷

; dfnfⱡrgfsf k:tsxà

!=	bⱨsfⱧf cfofd / kⱨjⱡQ – slkn c1ft	!@%÷
@=	t]ⱡf]cfⱧⱨfsf]cfnfⱷⱡrgf –/fdkⱡ fb 1jfnl	!&%÷
#=	; flxⱧo–lgⱧ?k0f – 8f=3gⱧⱩofd Gofⱡkfg].kl/>dⱡÜ	!^)÷

cWofTd / bzgsf k':tsxà

!= cWofTd / hljg - Hoflt clwsf/l   !&%÷–
@= uGtloGt - ladh   !@%÷–
#= k~rfdt - 7fs' zdf{   !&%÷–
$= zAbfy{ultf - j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn'   !&%÷–

IgaGw–klaGwxà

!= aXdro{ofg; edsfljl1flgs pkfo - tly{fh kf8h   !))÷–
@= hljgsf]cfVl%ofn - gf/fofUfk;fb 9^aufgf *%÷–
#= dw]l cfGbfhsf @! lbg - dw';bg kf08]   !))÷–
$= jflgof]fsf]g/d08 lzsf/l - dw';bg kf08]   *)÷–

pkGof; xà

!= dlQmufd - cgjfb j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn'   !%%÷–
@= lg/k/fwsf]xTof - cgjfb j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn'   !))÷–
#= ablnbf]llfllth - ultf sz/l   ()÷–
$= /ldnfgfgl - ejgxl/ l;Ubh   !$)÷–
%= ;/f;Gb/l - ejgxl/ l;Ubh   !^)÷–
^= gkfnsf]klxnf]sft]kj{- P; kl cf;f   (%÷–
&= dlQmo4sf]alp - g/Ubo k/fz//   *%÷–
*= tltf]To - wd{fh kf8hofn   *%÷–
(= kh^au p8$fsf]of0g - 8f=Clifsz/j/fh /0dl &)÷–
!)= lrqnVof - cgjfb ljgosdf/ zdf{gkfn   ()÷–
!!= bhdf0(fsf]lsgf/df - kblk gkfn   !@%÷–

sljtf–; ^auxxà

!= tltfdl7f s%/f - j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn', cRo!t/d0f clwsf/l,
   ejgxl/ l;Ubh, rGbk;fb Gofkfg] ksfzdl0f bxfn, bjl gkfn,
   7fs' zdf{/fdk;fb kGt, pdf ld>,nldlsdf/ sf0/fnf, ufkls0df zdf{.   !!!÷–
@= gltsf s%/f - j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn', lzjufkfn l/;fn, ljil0f'k!eft,
   vu]b| vfl] f3/] P; +kl=cf;f', czf$ssdf/ nfld5fg] dfwj l3ld/]
   afks]0f e§/0f{ uf0f/fh sfkn] ufljGbksf; fb l3ld/] dSGbksf; fb zdf{.   !##÷–
#= gltljrf// - j;Gtsdf/ zDdf{'gkfn', 7fs' zdf{sldtsdf/ sf0/fnf,
   ufkls0df zdf{ vuGb| vfl] f3/] af§"nfld5fg] 8f=cfUdl/ l;a a:gt,
   g/Ubo k/fz//, ; Gblk; fu/ gkfn, 8f=6lsf/fd -ljZjj/fh/l_ clwsf/l,
   ljgosdf/ zdf{gkfn .   !##÷–
$= nfl%ssblv kf/nfl%ss;0d - ljgosdf/ zdf{gkfn   %)÷–
%= j;Gtgfb -rl0ks:fJo_ - 7fs' zdf{   !))÷–
^= oftgf -dxfsfJo_ - l0cb'kGt   !)%÷–
&= :jg -sljtf; ^aux_ - /fh/j/ b]sfjf]f   !))÷–

syf–; ^auxxà

!= Pp6l csl{nfp/f - sGx#bf gf; ggl   !@%÷–
@= kffr syf - /fh/j/ b]sfl6bf   *)÷–
#= cgGt–ofqf - ; %g pk!l   !))÷–
$= cfsffz–dyg - 8f=ljZjblk clwsf/l   %)÷–
%= syfjfl6fsf - ; +lggosdf/ zdf{gkfn -^& gf/lsf ^& syf_   %%)÷–

afn–; flxToxà

!= Regret (children story) – Suren Upreti   ^)÷–
@= Angel (children story) – Suren Upreti   ^)÷–
#= Bright Stars (children song) – Suren Upreti   ^)÷–
$= 15 Stories (children story) – Jyoti Adhikari   &)÷–
%= Country's Pride (children story) – Bhabha Sharma   &)÷–
^= Grand Mother (children story) – Muktinath Sharma   &)÷–
&= k5tf]-afnsyf_ - ; %g pk!l   @%÷–
*= cfsf;]k/l -afnsyf_ - ; %g pk!l   @%÷–
(= lelnldln tf/f -afnult_ - ; %g pk!l   @%÷–
!)= d/f]Kof/f/]v%]-afnpkGof; _ - ljZj/fh/fh kf08]   %)÷–
!!= afnult -afnult_ - h'4axfb' sl   ^)÷–
!@= tlgtf/f -afnsyf_ - j;Gtsdf/ zDdf{gkfn   #%÷–
!#= tlg dV{; fylx¿ -afnsyf_ - cfef zdf{   #%÷–
!$= ls; fg / euyfg\-afnsyf_ -ljgosdf/ zdf{gkfn   #%÷–
!%= cfdf / 5f%f -afnsyf_ - pld0f nfld5fg]   #%÷–
!^= b; dxfdV{-afnsyf_ - lx/0osdf/l kf7s   #%÷–
!&= l; ¥ / nfdv%6]-afnsyf_ - ljZj/fh/fh kf08]   #%÷–
!*= k'tnlsf]lax]-afnsyf_ - dw'; bgk; fb l3ld/]   #%÷–
!(= l; p/f]-afnsyf_ - 8f=ljZjblk clwsf/l   #%÷–
@)= sfun]lsg sff sff eG5 -afnsyf_ - u^auf kf8h   #%÷–

:sh–afl8^a:t/lo k':tsxà

!= All in One (Leminated) - efef zdf{   ^)÷–
@= All in One (Hard Cover) - efef zdf{   !#)÷–
#= All in One (Full Leminated, Hard Cover) - efef zdf{   @@%÷–
$= English Practice Book -8 - afns[0f 9sfn   !))÷–
%= English Practice Book -9 - afns[0f 9sfn   !@%÷–
^= SLC English Practice Book - afns[0f 9sfn   !$)÷–
&= SLC math. " Book - (Eng+Nep) - 8f=df}xdV/ /xdfg:d}dfVltf/ cfnfd   !%)÷–
*= Recent English Grammar- Eng. (Junior) - uf$hk: fb zdf{   !@%÷–
(= Recent English Grammar- Eng. (Higher) - uf$hk: fb zdf{   @@%÷–

!)= ; lrq j0f(dfnf - 6l÷Pg= u?ª $)÷-
!!= DkOf{j0f(dfnf - cfef zdf{ #%÷-
!@= cfwlgs gkfnl lgaGw - j;Gtsdf/ zDdf{gkfn ^)÷-
!#= ; lhnf]gkfnl lgaGw - uf$hk|; fb zdf{ &%÷-
!$= /l; nf]gkfnl lgaGw - uf$hk|; fb zdf{ !!)÷-
!%= My Word Book-Eng-Nep - uf$hk|; fb zdf{ $)÷-
!^= Best word Book-Eng-Nep - uf$hk|; fb zdf{ !!)÷-
!&= New English Grammar-Nep-Eng (Junior) - uf$hk|; fb zdf{ !!)÷-
!*= New English Grammar-Nep-Eng (Higher) - uf$hk|; fb zdf{ @!)÷-

SofDk; :t/lo k':tsxà

!=!! sf]cy¢zf:q - uf$S0f{dNn !&%÷-
@= !@ sf]cy¢zf:q - xl/bf/; ; fksf¢f÷cfdsf/ kf8h !^÷-
#= Elements of Economics (XII) - tf/f e'; fn÷ozfju/k k; f0f{/fhg knfh' @^÷-
$= Jofj; flos cy¢zf:q (B.B.S, BBA.) - uf$0f{dNn @))÷-
%= Business Economics (B.B.S, B.Com.) - uf$0f{dNn $))÷-
^= Statistics For Management (B.B.S., B.Com, B.B.A, BIM)
- dgfhh clwsf/L÷dxfk|; fb >|7÷cfdsf/ kf8h $@%÷-
&= Fundamentals of Business Statistics (B.B.A., B.C.I.S, B.C.A, B.I)
- 8f=k?iff0Qd l; x÷dxfk|; fb >|7÷blks/fh kf8h #@%÷-
*= kf//lDes ul0ft lzlf0f -cf0f08\ !!_ - 8f= dfxDdb xdb/ /xdfg !&%÷-
(= ul0ft lzlf0f -al·P8\ - 8f= dfxDdb xdb/ /xdfg !&%÷-
!)= dxfslj b]sf/f0f s>l cfofd -al·P_ - k0fk|; fb clwsf/l !&%÷-
!!= gkfnl gf6ssf]clJoog -al·P_ - k0fk|; fb clwsf/l (%÷-
!@= ; fwf/0f gkfnl -al·P8\- 8f= 3g:ofd Gofkf]j]wgkslt sf0/fnf÷dlOngfy 9sfn_ @#%÷-
!#= Differential Calculas (BA. B.Sc., B.Ed.) - 8f= dfxDdb xdb/ /xdfg !%)÷-
!$= Integral Calculas (BA. B.Sc., B.Ed.) - 8f= dfxDdb xdb/ /xdfg !%)÷-
!%= gkfnl nf$; flxTo kj|Q / cGj|f0f -Pd·P gkfnL_ - slkn c1ft @))÷-
!^= clgjfo{gkfnl -al·P_ - 8f= 3gZofd Gofkf]j]wgkslt sf0/fnf÷dlOngfy 9sfn_ @#%÷-
!&= ; ≠s|t ; flxTosf]¿k/|Vf -al·P÷Pd·P_ - kf= uf$hkls|0f zdf{ @&%÷-
!* efiff lj1fg -al·P÷Pd·P_ - 8f= 3gZofd Gofkf]j]wgkslt sf0/fnf÷dlOngfy 9sfn_
á

tkfOf]{**h]xfdlnfO{e**o**g vf**g**gePsf]xf]‡

/rgf, lj1fkg jf k':ts-klqsfsf]nflu
zAbfy{ k$fzgsf]sfof[o÷rfah], u0f{z:yfg
)!-$$(&#%!÷(*$!-$(^!)#
mail: nepal.vk@hotmail.com / nepal120@yahoo.com /
nepalvinaya@gmail.com
web: shabdarthaprakashan.com / nepalipublsher.com

⟨oL klg xfd[k':ts xg⟩

GENERAL KNOWLEDGE SERIES
Mind Booster-0
Mind Booster-1
Mind Booster-2
Mind Booster-3
Mind Booster-4
Mind Booster-5
Mind Booster-6
Mind Booster-7

MORAL SCIENCE SERIES
Blossoming of Human Values-1
Blossoming of Human Values-2
Blossoming of Human Values-3
Blossoming of Human Values-4
Blossoming of Human Values-5
Blossoming of Human Values-6
Blossoming of Human Values-7

gkfnl zPVnf
gkfnl efiff / ; flxTo s
gkfnl efiff / ; flxTo v
gkfnl efiff / ; flxTo !
gkfnl efiff / ; flxTo @
gkfnl efiff / ; flxTo #
gkfnl efiff / ; flxTo $
gkfnl efiff / ; flxTo %
gkfnl efiff / ; flxTo ^
gkfnl efiff / ; flxTo &

gkfnl Jofs/0f zPVnf
gkfnl efiff / Jofs/0f !
gkfnl efiff / Jofs/0f @
gkfnl efiff / Jofs/0f #
gkfnl efiff / Jofs/0f $
gkfnl efiff / Jofs/0f %
gkfnl efiff / Jofs/0f ^
gkfnl efiff / Jofs/0f &

SOCIAL STUDIES SERIES
Our Social Book-0
Our Social Book-1
Our Social Book-2
Our Social Book-3
Our Social Book-4
Our Social Book-5
Our Social Book-6
Our Social Book-7

MATHMATICS SERIES
Competitive Mathematics- A
Competitive Mathematics- B
Competitive Mathematics- 1
Competitive Mathematics- 2
Competitive Mathematics- 3
Competitive Mathematics- 4
Competitive Mathematics- 5
Competitive Mathematics- 6
Competitive Mathematics- 7

PERAL NEPAL PUBLISHING HOUSE
KATHMANDU, NEPAL
01-6924927

'j|hoGtl ; |6f ; Ddfg'åf/f ; DdIot JolOml|jxà	
ca**S** !≈ slkn c1ftt -; dllff_	ca**S** @≈ /fh;/ b]sfof -kJ{dlt_
ca**S** #≈ aß"nfld5fg]-/fli6@ JolOml_	ca**S** $≈ pldqf nfld5fg]-glltsyf_
ca**S** %≈ 8f=zn0bk$fz gkfn -5Gbsljtf_	ca**S** ^≈ elid pktl -; ljzofqf_
ca**S** &≈ oj /fh gofB /]-; ljzofqf_	ca**S** *≈ 8f=/fdk|; fb 1jfnl -5Gbsljtf_
ca**S** (≈ 8f=ho/fh kGt -rf8kj{	ca**S** !)≈ sGxbf gf;ggl -ljzofqf_
ca**S** !!≈ eJggxl/ l; Ubh -k0fosyf_	

>dsf]

; Ddfg ug{l; sf}

/fi^sf] pⁱyfg /

ljsf; df d@t kˡofcf}

gˡkfn ; /sf/

; ˡgf tyf ; ~rf/ dⁿqfno
; ˡgf ljefu